

Le Lingot

10 CENTS l'exemplaire

journal
d'informations
régionales

CANADA POSTAGE - POSTES
3½ cts.
PERMIT No 2
ARVIDA P. Q.

VOL. XXI — NO 45

LE LINGOT, JEUDI, 16 AVRIL 1964

Homologation prochaine du rôle d'évaluation d'Alma

Alma — Le bureau municipal de revision, formé en octobre dernier, dans le but d'étudier les plaintes formulées par les propriétaires dont les compagnies Price et celles du groupe Alcan relatives à leur évaluation, vient de rendre sa décision. Si les compagnies s'en tiennent au jugement de samedi dernier, elles bénéficieront tout au plus d'une diminution de \$3,161,000, alors qu'elles désiraient une baisse de \$17.6 millions.

Pour les compagnies du groupe Alcan, à l'exception de l'usine d'Isle-Maligne dont la compagnie ne contestait pas l'évaluation, les évaluations, telles que portées au rôle par les estimateurs de la cité, étaient de \$34,170,694. Le bureau de revision porte ces évaluations à

\$32,354,131, soit une diminution de \$1,816,563, alors que les estimateurs de la compagnie les avaient établies à \$25,408,359.

Dans le cas de Price, l'évaluation au rôle était de \$23,620,667. La modification apportée par le bureau est de l'ordre de \$1,344,437, ce qui porte maintenant l'évaluation à \$22,276,230, alors que la compagnie soutenait que l'évaluation totale ne devrait pas dépasser \$15 millions de dollars.

Il reste maintenant aux compagnies intéressées à accepter la décision du bureau de revision ou à loger une plainte devant la Cour du magistrat dans les 30 jours de la décision, soit au plus tard le 11 mai prochain. Au moment d'aller sous presse, aucune des compagnies (Suite à la page 20)



CONSEILS D'USAGE — Le parlement-école d'Arvida avait, comme orateurs officiels, les députés Gérard Harvey et Gilles Grégoire. Nous voyons ces derniers, conseiller le premier ministre, Ro-

bert Gervais, le ministre du Bien-Etre social, Mlle Francine Painchaud, le secrétaire d'Etat, Mlle Huguette Arseneault et le chef de l'opposition officielle, M. Marcel Painchaud.

Arvida projette trois nouveaux emprunts

Arvida — Le conseil municipal d'Arvida reviendrait prochainement devant les propriétaires, afin d'obtenir l'autorisation d'effectuer de nouveaux travaux municipaux qui pourraient facilement atteindre les \$436,000. La participation municipale ne serait cependant que de \$250,000 environ.

Trois avis de motion ont en effet été donnés, à la séance de lundi dernier, pour la préparation de règlements d'emprunts qui permettraient à la ville d'agrandir son filtre, de parachever le boulevard Taschereau et de construire un pont sur le ruisseau Deschêne, dans la paroisse de St-Philippe.

Les travaux projetés à l'usine de filtration sont de l'ordre de \$229,800, mais la ville espère pouvoir les exécuter pour \$150,000, avec l'aide des gouvernements fédéral et provincial. Il s'agit pour la ville d'ajouter deux nouveaux bassins aux quatre qui existent déjà, en plus de moderniser une partie de l'équipement actuel qui date d'environ 23 ans.

En présentant cet avis de motion, le conseiller Alcide Théberge a dit que l'exécution de ces travaux permettrait à la ville de résoudre le problème actuel de manque de pression d'eau dans le secteur de la paroisse de St-Mathias. Rappelons que la capacité actuelle du filtre est de 3.3 millions de gallons.

Par ailleurs, la ville songe à effectuer cette année les travaux prévus aux entrées est et ouest d'Arvida, par la route Taschereau. Le coût initial de ce projet était de \$248,000, mais la ville a réduit ce montant à \$188,000. On sait que la ville a obtenu la promesse verbale d'une subvention de \$100,00 par le ministère de la Voirie du Québec, si elle donnait suite à ce projet. Le maire a cependant tenu à préciser que la ville ne possédait "aucun document officiel" à ce sujet.

Quant aux travaux projetés dans la paroisse de St-Philippe, soit la construction d'un pont, ils sont de l'ordre de \$18,000 environ.



PLUS DE 200 EMPLOYÉS des centrales hydroélectriques de l'Alcan, au Saguenay, ont reçu des cabarets en aluminium, mardi soir, à l'occasion d'un ralliement de sécurité tenu à Chicoutimi pour souligner le récent record de 3,078,429 heures de travail sans accident atteint par les employés de ces centrales. Le directeur adjoint du département

de la production, M. J.T. Madill, remet ici un cabaret à un employé de la centrale de Shipshaw, M. Napoléon Couture. Le directeur de la division de la production électrique du Québec, M. H.R. Fee, et le nouvel inspecteur de sécurité pour les centrales, M. Guy Morissette, assistent à la remise.

sommaire

ACTUALITES économiques, page 18
ARTS, page 14
CINEMA, page 24-25

EDITORIAL, page 4
ENGLISH Section, pages 21-23
HORIZONS féminins, pages 10-11

LES LECTEURS écrivent, page 7
PETITES annonces, page 27
SPORTS, pages 29-31



Les étudiants d'Arvida simulent un renversement de gouvernement

ARVIDA — La première session du parlement-école étudiant d'Arvida a donné lieu à un vote de non confiance sur un projet de loi présenté par le gouvernement au pouvoir et concernant la reconnaissance politique de la Chine communiste.

L'événement s'est produit à la fin de la deuxième journée d'études du parlement, lequel groupait 51 étudiants des écoles Ste-Thérèse, Normale et Guillaume-Tremblay.

La cérémonie d'ouverture qui réunissait les parents, les étudiants, les autorités scolaires et municipales, fut marquée de répliques très intéressantes sur le discours du Trône qui, pour les circonstances, était lu par M. Georges Hébert, maire d'Arvida. Les orateurs, les députés Gérald Harvey et Gilles Grégoire, furent agréablement surpris du sérieux et de la préparation des étudiants à cette occasion.

Les participants ont eu l'expérience d'appliquer la procédure parlementaire des débats. C'est dans ce cadre de discipline qu'ils ont discuté des projets de loi suivants: service militai-

re obligatoire, réforme des ambassades, protection des terrains de l'Expo 67, réforme de la constitution, aide aux étudiants mariés, territoire fédéral Ottawa-Hull et la reconnaissance politique de la Chine communiste.

Héros du jour

En plus du magnifique travail accompli par le premier ministre, le chef de l'Opposition et les ministres du cabinet, deux députés se sont particulièrement distingués: il s'agit du député de Témiscaming, Pierre Bélanger et le député du territoire du Nord-Ouest, Denise Bélanger. La Jeune Chambre d'Arvida, qui a vu à l'organisation matérielle et technique du parlement, a décerné des trophées à ces deux derniers députés.

Expérience

Deux mois de préparation et de documentation ont été nécessaires à la mise au point de cet événement étudiant. Les participants ont eu l'occasion de se familiariser avec la procédure parlementaire de même qu'avec les principaux problèmes du Canada tels que la constitution, le système électoral, la politique extérieure, etc.

Cette expérience, vécue en dehors de toute politique de parti, se clôturera par une visite des immeubles du parlement provincial. A cette occasion, les étudiants assisteront aux débats de la session, ce qui ajoutera à la formation politique de ces derniers, formation d'ailleurs très nécessaire en vue du droit de vote prochain à 18 ans.

C'était une initiative de la Jeune Chambre d'Arvida dont les responsables étaient MM. Pierre Hogue et Marcel Alain. Ces derniers ont travaillé durant plus de deux mois avec les étudiants et étudiantes, afin de faire de cette session du parlement-école un succès.



LE PLUS BEAU SITE DU MONDE disait Mlle Thérèse Bernard, de Montréal, en parlant de l'île Ste-Bélène où se tiendra l'exposition universelle de 1967. Mlle Bernard prononçait une causerie devant les membres du Club de la direction de l'Alcan à Alma, mardi dernier. On reconnaît de g. à d. Mme

Claude Desjardins, Mlle Bernard, directrice du service des conférenciers de la section des relations extérieures de la Compagnie canadienne de l'expo universelle, Mlle Michelle Lahaie, M. et Mme Claude Lahaie.

M. Rosaire-Yvon Lavoie est entré au service d'Aluminium Laboratories

M. Rosaire-Yvon Lavoie, un fils de Hébertville, est un des nouveaux ingénieurs électriciens, au département du génie, de l'Aluminium Laboratories Ltd d'Arvida. Gradué de l'Ecole Polytechnique de Montréal, en 1961, il a travaillé pour l'Hydro-Québec, à Montréal, durant les étés de 1954 à 1956, puis à Chute-à-la-Savane, pour le compte de l'Alcan, durant les vacances de 1952-53. Après ses études universitaires, il fut embauché par l'Alcan

pour la centrale de Shipshaw, et depuis le premier octobre 1963, il est à l'emploi de l'Aluminium Laboratories Ltd. Membre de l'armée de réserve, il a suivi des études d'offi-



cier, au Army RCEME School, de Kingston, durant les étés de 1957 et 1958. Il est aujourd'hui membre de la Corporation des ingénieurs professionnels du Québec. M. Lavoie est marié avec Ruth Tremblay.

Grand mystère

La cause et le traitement du cancer demeurent des mystères; il y a tout de même certaines formes de cette maladie qu'on peut guérir grâce à des méthodes nouvelles. Ce qui importe le plus, toutefois, c'est de consulter immédiatement un médecin au premier indice de cancer. Le médecin sera tout aussi heureux que son malade s'il constate qu'il s'agissait d'une fausse alerte. Au cas où le médecin décèle le cancer à ses tous débuts, il y a des chances que le traitement réussisse.

POUR 3 JOURS

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

LOT DE COSTUMES

de

\$29.98 à \$79.98

RABAIS DE

20%

LOT DE MANTEAUX

de \$34.98

à \$74.98

RABAIS DE

20%



ENSEMBLES de tricot de fantaisie, modèles exclusifs, pour dames et jeunes filles, de couleurs pastel.

VENEZ ADMIRER notre collection de grand choix dans les robes de printemps et d'été.



CONFECTIONS DE HAUTE NOUVEAUTÉ POUR DAMES

CHICOUTIMI P.Q.

(En haut de la côte)

363 est, rue Racine

M. Lorenzo Langlois, un fervent du sport, est admis au sein du Club des pionniers de l'Alcan

Un homme d'un optimisme débordant, un fervent des sports, un travailleur acharné, père d'une grande famille, voilà notre nouveau pionnier, un homme heureux, M. Lorenzo Langlois, ferblantier à la forge des usines de l'Alcan d'Arvida. Ancien joueur de hockey et de baseball, il se délassé encore l'été, à 51 ans, à jouer à la balle-molle.

Ancien champion joueur de dames, joueur de bridge émérite, M. Langlois a déjà remporté un trophée aux quilles... pour la plus basse moyenne. Cette rencontre mémorable avait eu lieu au centre paroissial du bassin à Chicoutimi, entre gens "du même calibre", mais M. Langlois avait quand même trouvé moyen d'établir un record.

Dans les années 35-36, il fit sa marque au hockey senior. Il jouait alors pour le Club St-François-Xavier, dans l'ancien aréna. Deux de ses fils, André et Bernard ont d'ailleurs suivi ses traces et ont joué dans diverses ligues.

A l'Alcan

M. Langlois a fait un premier stage à l'Alcan en 1937, comme journalier, puis il y est revenu définitivement en 1939. Il est actuellement ferblantier à la forge des usines d'Arvida.

Il aime l'atmosphère qui règne à l'intérieur des usines, où il compte de nombreux amis. Il souligne avec plaisir que c'est grâce aux salaires réguliers qu'il retire à l'Alcan depuis 25 ans, qu'il a pu acquérir une

propriété et élever honorablement ses enfants.



ENCORE JEUNE A 51 ANS — M. Langlois respire la jeunesse, probablement à cause des nombreux sports qu'il a pratiqués. On le voit ici recevant le bouton souvenir représentant l'écusson de l'Alcan. De g. à d., MM. Léon Labrie, contremaître, Edmond Parisé, contremaître général, Adélard Saucier, un compagnon de travail également membre du Club des pionniers et W. Coderre, adjoint du surintendant.

"Je me souviens d'avoir joué au baseball sous la neige..."

M. Laurie Leblanc

M. Laurie Leblanc, vérificateur de métal dans les usines de refonte de l'Alcan à Arvida, vient d'atteindre 25 ans de services. En présence de ses compagnons de travail, ses supérieurs ont reconnu le travail consciencieux et assidu qu'il exécute depuis de nombreuses années.

Né à Moncton au Nouveau-Brunswick, M. Leblanc est arrivé dans la région en 1937. Il fut d'abord à l'emploi du Cana-

dien National avant d'entrer au service de l'Alcan.

Marié à Mlle Antoinette Gauthier de Jonquière en 1939, M.



ET NOUS AVONS SIGNÉ... SUR DE L'ALUMINIUM — C'est vraiment dans une atmosphère "d'aluminium" que s'est déroulée la cérémonie de remise de montre et de bouton souvenir, de même que la signature du livre des pionniers. En guise de table, on s'est servi d'un énorme lingot d'aluminium. De g. à d., MM. H. H. Lockwood, surintendant des usines de coulage, Roméo Lorenson, coordonnateur des départements d'expédition, Laurie Leblanc, le jubilaire, et Lorenzo Pelletier, contremaître à l'expédition No 4.

Une belle famille

Marié à Mlle Isola Gagné, M. Langlois est le père de dix enfants, Jeannine, Mme Raymond Villeneuve, Denise, Mme Richard Nadeau, André, Bernard, Jeannette, Louise, Lucie, Yvon, Claudette et Carol. Les Langlois vivent au 86 de la rue Renaud à Rivière-du-Moulin depuis 18 ans, dans une maison que notre nouveau pionnier a construite en grande partie de ses mains. A 51 ans, M. Langlois entrevoit encore la vie comme un jeune, assuré que les plus belles années restent encore à venir.



LE "BLUENOSE" qui a nécessité 200 heures de travail à son auteur, Marcel Perron de Port-Alfred.

Ce "Bluenose" miniature a nécessité 200 heures de travail à Marcel Perron

PORT-ALFRED (DNC) — Le souvenir des premiers pionniers débarquant à Grande-Baie, le berceau du Saguenay, le 11 juin 1838, n'est pas prêt de disparaître. Cette arrivée des premiers défricheurs, à bord d'un voilier, a inspiré, depuis cette époque lointaine, quantité de constructeurs de ces petits bateaux. Tous marins dans l'âme, ils ont rivalisé d'adresse dans la construction de leurs chefs-d'oeuvre.

Le jeune Marcel Perron, fils de M. et Mme Jean-Joseph Perron, du 104, St-Pascal, demeure dans la lignée de ces vieux loups de mer d'autrefois. Il aime tout ce qui lui rappelle la navigation et occupe ses loisirs dans la construction de voiliers de pêche et de course, notamment. Le dernier né, le "Bluenose", gagnant de toutes les courses et vainqueur du trophée "America", a nécessité pas moins de 200 heures de travail.

Sa collection comprend déjà une dizaine de ces petits bateaux. Bien qu'il n'en coûte qu'une somme minime d'environ \$3, ce travail exige beaucoup de patience, nous confiait le jeune Perron.

Marcel a de quoi retenir, car son père construisait des frégates, il y a 25 ans. Son oncle Fernando, dessinateur à l'emploi de l'Alcan, à Arvida, possède également sa propre collection. Notre navigateur en herbe n'est âgé que de 20 ans.

Il a fait ses études primaires au collège St-Joseph et a été gradué à l'Institut de Technologie de Chicoutimi, après y avoir suivi le cours de quatre années. Quant à ses projets d'avenir, ses aspirations naturelles le conduiront en dehors de la région, très probablement à Québec, où il occupera un emploi de dessinateur dans un bureau qui se spécialise dans le dessin en cartographie.

Un sportif

M. Leblanc est un amateur de sports. Il a joué au hockey et au baseball. Incidemment, il se rappelle avoir joué une partie de baseball pour le Club Michaud & Perron de Jonquière, alors que le terrain était couvert de neige...

Ce nouveau pionnier de l'Alcan a encore 17 ans à travailler, avant d'atteindre l'âge de la retraite, ce qui veut dire qu'à ce moment-là, il comptera parmi ceux qui ont travaillé le plus longtemps pour la Compagnie, soit 42 ans.

Mme H. Jalbert n'est plus

Chicoutimi — Mme Henri Jalbert, née Zarilda Joncas, de Chicoutimi, est décédée à sa demeure samedi dernier, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Henri Jalbert, industriel et commerçant, dont le nom a été attaché au développement de la ville de Chicoutimi.

Elle laisse dans le deuil ses fils Damasse, Jean-Baptiste, Émile, Pierre, Charles et Thomas. Ses filles, Soeur Marie-

Luce, (Jeanne d'Arc), des Soeurs de l'Immaculée Conception, Soeur Marie-de-Lorette, (Alexina), des Soeurs Ursulines de Québec, Marie, Mme Lucien Lemay, (Henriette), et Mme Marc Caron de Québec, (Rita). De nombreux petits enfants lui survivent également. Elle était la belle-mère de M. Lucien Lemay, du service des relations extérieures de l'Alcan au Saguenay.

Les funérailles ont eu lieu hier matin en l'église du Christ-Roi et l'inhumation au cimetière paroissial.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses plus sincères condoléances.

Nouvelles

Les employés, contremaîtres et surintendants des usines de l'Alcan d'Arvida qui ont des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à :

Pierre Hogue
ou
Pierre Boivin
au
LOCAL - 800

Mesurer six pieds, peser 200 livres ça ne suffit plus

Il n'y a pas si longtemps encore, il suffisait d'avoir six pieds et de peser 200 livres pour endosser l'uniforme de policier quelque part. Le degré d'instruction importait peu.

Aujourd'hui, par exemple, pour obtenir un emploi dans la police de Montréal, on exige des qualifications beaucoup plus grandes allant même jusqu'au parchemin universitaire dans certains cas. Quant aux policiers déjà en devoir, on leur offre des bourses de perfectionnement.

Si les forces policières, un peu partout dans la Province, sentent le besoin de rehausser graduellement le niveau de formation de leurs effectifs, il ne faudrait pas en conclure qu'il s'agit là d'un cas isolé. Partout ailleurs, dans le commerce, dans l'industrie, dans l'enseignement, dans le fonctionnement, on note un fort courant de perfectionnement ou de spécialisation du personnel.

Bien sûr ! la santé physique, le talent, la débrouillardise sont toujours importants pour faire son chemin dans la vie. Mais il faut davantage aujourd'hui. Chaque jour, des candidats de plus en plus compétents s'offrent sur le marché du travail, créant un défi à ceux qui sont déjà au poste, mais surtout aux jeunes qui

croient pouvoir réussir dans la vie avec seulement le bagage d'instruction que possédait leur père ou leur grand-père.

Pour être messenger ou homme de cour dans une entreprise, une septième année suffirait encore. Mais, à mesure que s'accroissent ses charges sociales et ses années d'expérience, l'employé voudra de meilleurs salaires et des promotions. Comment pourrait-il espérer un jour les salaires et les responsabilités d'un ingénieur s'il n'a que les qualifications d'un messenger ou d'un homme de cour ?

Il ne manque pas d'ouvertures dans le Québec pour les ingénieurs, les dessinateurs industriels, les maîtres ès sciences, les physiciens, les chimistes, les experts en électronique, les diplômés en sciences politiques ou sociales. Si les candidats locaux s'avèrent introuvables ou insuffisants, qu'on ne s'étonne pas quand les compétences des autres provinces des autres pays viendront occuper ces postes. Et, surtout, acceptons d'avance que, dans dix ou vingt ans, ces experts s'emparent de nos postes de commande. En plus de la compétence, ils auront alors gagné leurs épaulettes au feu de l'expérience.

Onze boulangeries s'unissent pour survivre et grandir

M. Jean-Paul Tremblay, président et propriétaire de la Huche Sans pareille, homme d'affaires bien connu dans la région pour ses nombreuses réalisations, vient de nous donner un nouvel exemple de ce que le dynamisme et l'esprit d'initiative peuvent créer.

Après dix ans d'efforts, il a réussi à grouper autour de lui 10 autres des plus importantes boulangeries de la province, sous le nom de "Les Boulangers Progressifs du Québec Inc.". Puissance d'achat considérable, mise en commun de plusieurs services, tels la publicité, un chimiste, des cours aux vendeurs et aux contremaîtres, etc., sont autant de facteurs qui permettront à cette industrie de survivre. Cette mesure s'imposait, de nous dire M. Tremblay, car

nous n'aurions pu tenir le coup tous tant que nous sommes.

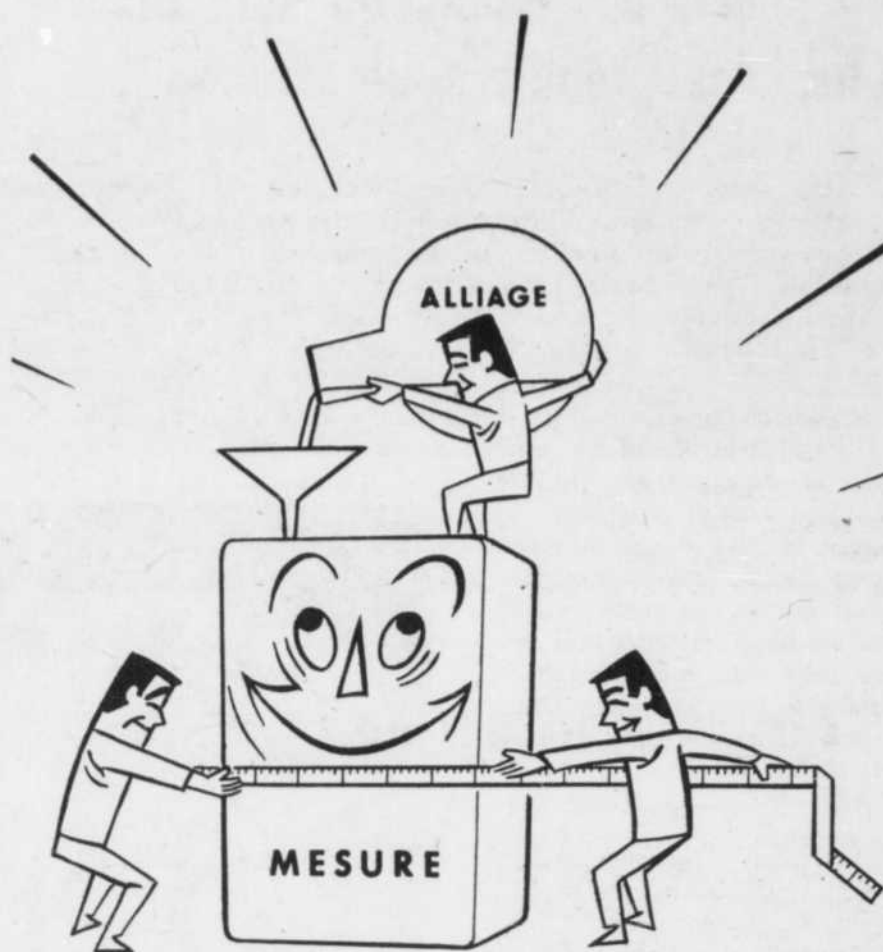
Les Boulangers Progressifs Inc. viennent de mettre sur le marché un nouveau pain, qui porte le nom de "GaiLuRon". Il est vendu simultanément par tous les boulangers membres à travers la province. On projette, un peu plus tard, de lancer d'autres produits, dont la production pourrait être centralisée dans un endroit ou dans l'autre. C'est ainsi que des biscuits pourraient être fabriqués à Chicoutimi, des pâtisseries dans le Bas du Fleuve et ainsi de suite. Chacun de ces produits serait alors vendu à la grandeur de la province. Une puissance d'achat accrue justifierait les investissements considérables que nécessite ce genre d'industrie.

Voilà un travail qui mérite certes tout notre encouragement.

Le foyer : endroit dangereux...

L'idée que le foyer, notre "chez-nous", fourmille de dangers est presque impossible à admettre. Mais c'est un fait que le foyer présente de très nombreuses occasions d'accidents qui peuvent être très graves.

Avant qu'un accident se produise, il est difficile d'imaginer que de si petites causes puissent avoir des effets si graves où que les accidents au foyer aient pu, en 1962, dans notre pays, causer la mort de 2,326 enfants et adultes.



POUR SATISFAIRE les clients en 1964, il faut leur fournir ni plus ni moins que de l'aluminium fait sur mesure.

Les clients satisfaits sont les seuls qui reviennent

L'aluminium Alcan fabriqué dans notre région fait le tour du monde pour desservir des milliers de clients.

Pour obtenir et garder ses clients, l'Alcan mobilise à travers les six continents une légion de quelque mille cinq cents vendeurs et conseillers techniques.

Car les clients sont exigeants. Ils insistent sur la qualité de l'alliage, la forme, le poids et les dimensions des lingots, la date de livraison, et un prix qui leur permette de réaliser un bénéfice.

Si l'Alcan ne peut répondre à toutes ces exigences, les clients achèteront d'une autre compagnie et, faute de commandes, l'Alcan devra réduire sa production.

Aux parents de répéter souvent ces conseils

Aux mères de famille qui ont des enfants à l'école, Prudentia rappelle la nécessité de répéter à ces enfants qu'il ne faut traverser les rues qu'aux intersections et après avoir regardé d'abord à gauche et ensuite à droite.

Il faut aussi leur répéter de toujours marcher à la gauche du chemin afin qu'ils puissent voir venir les véhicules. Les enfants oublient vite. Leur répéter ces mêmes conseils pourrait épargner des vies.

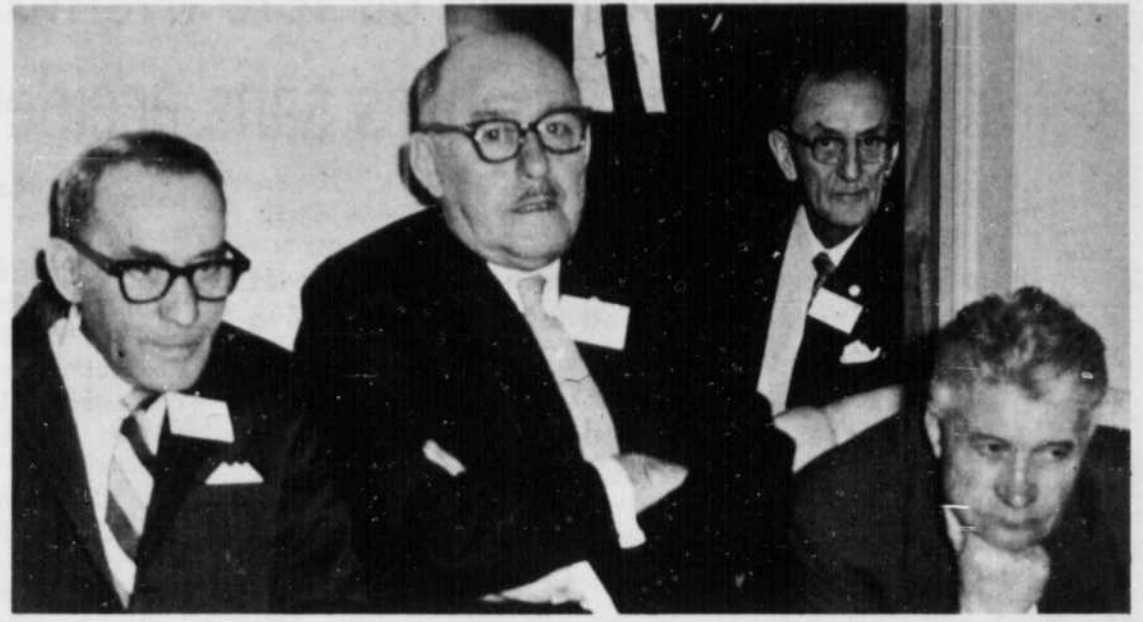
le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service des relations extérieures de l'Aluminum Company of Canada Limited, à Arvida, imprimé par le Progrès du Saguenay Ltée, pour les employés de l'industrie de l'aluminium dans les comtés de Chicoutimi, Lapointe, Lac-St-Jean et Roberval. Abonnement: \$2.50 par an. Membre de l'Ass. des hebdomadaires de langue française du Canada. Dix-sept fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

BUREAUX SITUÉS À ARVIDA, 347 rue Davis, C.P. 310
Gérant: Claude Nadeau 548-6876
Rédacteur: Ludovic-D. Simard 548-6876
Secrétaire à la rédaction: C.-A. Carrier 548-6834
Chef de la publicité commerciale: Claude Nadeau 548-8875
Chef des nouvelles: Gaston Ouellet 548-6834
Rédactrice des pages féminines: Rachel Bergeron 548-6538
Rédactrice des pages anglaises: Magaret Kemp 548-4263
ALMA, 67 rue Sacré-Cœur, tél.: 662-3080
CHICOUTIMI, 316, ave Labrecque, tél.: 543-4474, local 27



CA SE CORSE . . . Détroit est en avance, on suit la joute d'un oeil intéressé à la télévision, mais à quel bon, le Canadien étant éliminé . . . De g. à d., MM. Raymond Morin, employé actif de Saguenay Terminals, Wellie Brassard, contremaître général à sa retraite et J.-N. Claveau, ancien directeur des opérations de Saguenay Terminals.



Dans la photo de droite, c'est le suspense, un lancé du revers passe bien près de compromettre les chances du Détroit. De g. à d., MM. Wellie Desblens, René Lépine, pale-maitre à Saguenay Terminals et directeur du Club des pionniers, Aubert Larouche, contremaître général du quai Duncan et Napoléon Girard, pionnier retraité de la Compagnie du Chemin de Fer Roberval-Saguenay.

"Nous dépendons de nos clients et devons bien les servir"

"Si nous faillissons à bien servir nos clients, ces derniers vont se tourner vers d'autres fabricants plus fiables. Si nous faillissons à faire face à nos obligations sociales, la collectivité ne sera pas longue à s'apercevoir de cette défaillance et elle sera très critique de notre société en tant que membres de la collectivité."

M. Jacques Gagnon, vice-président et directeur des Services du personnel de l'Alcan à Montréal prenait la parole, samedi soir, devant les pionniers de Saguenay Terminals Limited et de la Compagnie du Chemin de

Fer Roberval-Saguenay, réunis à l'occasion de leur banquet annuel, à l'hôtel Port-Alfred.

Soulignant l'importance de la collaboration à tous les paliers de l'entreprise, le conférencier s'est posé la question suivante: "Franchement, les travailleurs et la direction peuvent-ils avoir des intérêts divergents? Peut-on servir le bien commun en s'orientant de part et d'autre vers des buts différents ou en prenant des routes diamétralement opposées pour atteindre le bien commun que nous recherchons tous? Le Syndicat et la Compagnie peuvent-ils cher-

cher le bien commun en suivant des voies divergentes?"

Après avoir mentionné qu'il n'était pas contre toute divergence d'opinion, M. Gagnon ajoutait: "Nous devrions tous avoir la détermination et la persévérance de trouver les solutions les plus aptes à contribuer au bien commun et de prendre les décisions que nous croyons honnêtement être en vue du bien commun, et non pas le bien d'un individu, d'un groupe en particulier ou de la Compagnie, à l'exclusion des groupes qui l'entourent".

Vers l'unité

Plus loin, M. Gagnon a fait état des efforts qu'ont dû faire les pays membres du Marché commun, pour en arriver à créer une unité réelle. Les résultats sont connus, ces efforts ont porté fruits. "Je ne vois pas, a-t-il poursuivi, ce qui pourrait nous empêcher d'en faire autant, avec le même succès, même avec un plus grand succès, pour la bonne raison que nous sommes peut être mieux organisés techniquement et que nos effectifs à tous les niveaux sont aussi compétents, laborieux et diligents. Mais si

M. J.-Jacques Gagnon

nous devons atteindre cet objectif, attention aux ennemis qui nous guettent: la mollesse, le manque d'ambition, le désir de la sécurité absolue et totale, le paternalisme, l'esprit de clocher, et combien d'autres encore."

En guise de conclusion, M. Gagnon a exprimé sa foi dans l'avenir et la confiance des dirigeants envers les employés. "Nous nous devons de réussir et nous réussirons et une très large part de ce succès sera dû, sans aucun doute, aux membres du Club des pionniers."



ON FRATERNISE — Les employés de la Compagnie du Chemin de Fer Roberval-Saguenay, et ceux de Saguenay Terminals en ont profité pour fraterniser. De g. à d., M. et Mme Victor Jean et Mme et M. Ls-Jos Lévesque.



ENTRE DEUX PAS DE DANSE — De g. à d., M. et Mme Aimé Gravel, M. Jos-Eugène Tremblay, Mme et M. Philippe Dahl, Mmes Roch Girard et Jos-Eugène Tremblay, tous de Saguenay Terminals.



PARLE-T-ON DE CHEMIN DE FER ? — De g. à d., Mme Emile Muckle, Mme et M. Marcel Bélec, Mme et M. André Tremblay, M. et Mme James-E. Rogers.

BUREAU DE DIRECTION REELU — On a profité de cette assemblée annuelle, pour procéder à l'élection du bureau de direction pour 1964-65. Assis, de g. à d., MM. J.-N.



Claveau, vice-président, J.-W. Barthe, président, F.-A. Dagg, président honoraire, Ovilla Harvey, directeur. Debouts, J.-E.-A. Beaulieu, Emile Muckle, Louis Torresan, tous directeurs, et Laurent Blouin, secrétaire. N'apparaît pas sur cette photo, M. René Lépine, également directeur.

"Mon plus beau cadeau de fête avant ma retraite : 3,078,429 heures sans accident"

M. Ralph Fountain

Plus de 25 années passées dans le difficile et dangereux métier de scaphandrier ont inculqué à M. Ralph Fountain un sens aigu de la sécurité, le préparant ainsi à la fonction d'inspecteur de sécurité qu'il a occupée, au cours des 13 dernières années, dans les centrales hydroélectriques de l'Alcan.

En fait, c'est à lui que revient le mérite d'avoir organisé, en 1953, le département de sécurité pour toutes les centrales de la compagnie dans la région. Il avait auparavant occupé ce poste, durant deux ans, à la centrale de Chute-à-la-Savanne.

"C'est le meilleur entraînement que j'ai pu avoir au point de vue sécurité", de dire M. Fountain en rappelant avec nostalgie quelques souvenirs de sa vie comme scaphandrier. A sa retraite depuis le 1er avril, après 21 ans de services à l'Alcan, M. Fountain se plaît à rappeler que le récent record de sécurité de 3,078,429 heures de travail sans accident a été atteint le jour même de ses 65 ans, soit le 7 mars dernier.

"Ça termine bien ma carrière à l'Alcan et je dois dire que je n'ai jamais rencontré un groupe d'employés avec qui j'ai autant aimé travailler", d'ajouter le nouveau retraité en rendant hommage à la direction et au personnel des centrales hydroélectriques qui ont permis à l'entreprise d'atteindre cet important record dans le domaine de la sécurité.

Un métier

Né à Québec, le 7 mars 1899, M. Fountain quittait la province, quelques semaines après sa naissance, afin d'aller demeurer avec sa mère à New York. Son père, M. Andrew Foun-

tain était décédé quelque temps avant sa naissance.

Il fit ses études primaires et secondaires au Washington Irving High School. C'est à New York qu'il apprit son dur métier de scaphandrier alors qu'il travailla durant six ans, pour la compagnie Craig-McPherson-Salvage, à la réparation des quais. Ils parcourut à l'époque presque tous les ports de l'Atlantique depuis Halifax, Boston, New York, jusqu'à Baltimore.

"Mon travail à l'époque consistait à réparer les quais et les ports, à déblayer les chemins des corps étrangers qui ne pouvaient être sortis par les grues mécaniques, et ce à l'aide de la dynamite."

Durant toute ces années, M. Fountain n'eut à subir qu'un seul accident, alors qu'il travaillait à New York. Une grue mécanique laissa tomber un bloc de ciment de 3,000 livres à l'endroit où il se trouvait. On réussit à le sortir de l'eau, 30 minutes plus tard, le bras gauche sérieusement blessé. Il avait échappé de justesse à la mort.

Dans la région

Deux ans après la mort de sa mère, soit en 1920, il vint travailler à Montréal comme scaphandrier lors des travaux du canal Lachine. Son métier le conduisit dans plusieurs villes importantes du Canada et des États-Unis et ce n'est que

le 12 octobre 1939 qu'il vint travailler à Arvida pour le compte de la Dominion Bridge et la Foundation à la construction des usines d'Arvida et des centrales d'Isle-Maligne et de Shipshaw.

Le 15 décembre 1943, il entra au service de l'Alcan, à titre de scaphandrier. Huit ans plus tard, il prenait charge de la sécurité lors des travaux de construction de la centrale de Chute-à-la-Savanne. C'est le 1er août 1953 qu'on lui confia l'organisation du département de sécurité pour toutes les centrales de la compagnie dans la région.

Marié le 19 mai 1930 à Mlle Catherine Murphy, de Menonville, le couple a quatre enfants dont une fille, Mme James Dunn (Yolanda) et trois garçons, Ralph à l'emploi de l'Alcan, Rodney, actuellement à Toronto pour la maison Simpson's Sears et Roger, finissant au Saguenay Valley High School d'Arvida. La famille demeure au 914 de la rue Moisan à Arvida.



AVANT DE PRENDRE SA RETRAITE, l'inspecteur de sécurité pour les centrales hydroélectriques de l'Alcan, M. Ralph Fountain, a tenu à revoir une dernière fois un des scaphandres dans lesquels il a passé une partie importante de sa vie. M. Fountain, à gauche, apparaît ici en compagnie de trois employés du département de la mécanique de la centrale de Shipshaw, MM. Andrew Blackburn, Léo Caron et Paul Ouellet.



M. LEO CARON qui a secondé M. Ralph Fountain dans son travail durant plusieurs années, à Shipshaw, aide ce dernier à revêtir le lourd scaphandre. Cette photo date du mois d'août 1948.

EXAMEN DE LA VISION

Dr Louis-H. Boivin, O.D.

OPTOMETRISTE

303, Liri
Arvida
548-6331

deux
bureaux

360, St-Dominique
Jonquière
542-6186

**Economisez
sur votre
assurance automobile!**

Épargnez

avec

Wawanesa

UN MEILLEUR TAUX • DIX MOIS POUR PAYER

L'ENGAGEMENT DE NE PAS ANNULER

TOUS LES RISQUES
JUGÉS AU MÉRITE

UN RÈGLEMENT RAPIDE
ET ÉQUITABLE
DES RÉCLAMATIONS

NOMBREUX BUREAUX
DE SERVICE



ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC
Wawanesa

PREMIÈRE EN ASSURANCE AUTOMOBILE
AU QUÉBEC ET AU CANADA

184 est, rue Jacques-Cartier - Chicoutimi

Téléphone: 543-7791

548, rue St-Hubert - Jonquière

Téléphone: 547-9379

LES LECTEURS *Ecrivent*

Sous cette rubrique, nous publions les lettres jugées d'intérêt général et que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction, ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur, qui peut employer un pseudonyme, pourvu que son identité soit connue du directeur du journal. Les lettres ne devront pas dépasser deux pages, format lettre, à double interligne et, elles doivent nous parvenir au plus tard le lundi midi.

Votre lettre doit être adressée comme suit :

"LES LECTEURS ECRIVENT"

Le Lingot,
C. P. 310,
Arvida, (Qué.)

Excellent reportage

M. le Rédacteur,
Le Lingot,
347, rue Davis,
Arvida.

M. le Rédacteur,

Je tiens à vous remercier et à vous féliciter de l'excellent reportage publié dans Le Lingot du 9 avril 1964 concernant l'Eglise Ste-Claire, de Chicoutimi-Nord.

L'auteur de l'article a su, en quelques paragraphes d'un excellent français, saisir l'idée maîtresse qui a guidé l'architecte et le curé dans la réalisation de cet édifice. Nos paroissiens sentent ces choses, vo-

tre reporter dont je n'ignore que le nom, a su les dire avec justesse. La photo et les titres particulièrement bien choisis ont frappé les gens au point que dès la parution du journal, des ouvriers de l'Alcan sont venus me montrer l'article avant que mon exemplaire ne me soit livré par le courrier.

Acceptez, M. le rédacteur, l'expression de mes sincères remerciements et de ma plus haute estime,

Adrien Bluteau, ptre
Curé de Ste-Claire.

Réponse à Denis Dumont

Au sujet de votre article insignifiant, "Merci aux Bérêts blancs", je vous répondrai que vous auriez pu coiffer de ce beau titre un éloge envers les Bérêts blancs et ça n'aurait été que justice.

Si vous descendiez de votre

piédestal, vous étudiants bourrés de savoir, professionnels et intellectuels qui profitez de tous les avantages d'une société organisée, parce que quelqu'un est venu avant vous; vous auriez reconnu en les Bérêts blancs l'image de vos an-

cêtres, simples, sans orgueil, sans prétention, mais résolus à marcher dans la voie droite, résolus à défendre envers et contre tous, leur religion, leurs droits, leur liberté. Si votre orgueil, votre égoïsme ne vous avaient pas enfermés dans une tour d'ivoire, vous auriez vite compris qui cherchait à vous défendre, et qui cherchait à vous livrer à l'ennemi. Nos ancêtres n'étaient pas instruits comme vous, mais ils étaient des gens à l'esprit clair, et surtout c'étaient des hommes et des femmes de coeur, de principes et de bonnes moeurs. Ils ne craindraient pas aujourd'hui de faire face à des moqueries pour vous avertir: "Prenez garde, oui, l'ennemi le plus redoutable est dans nos murs; c'est un rusé, il se faufile en cachette, il veut vous prendre par surprise, soyez vigilants."

C'est le cri que lancent les Bérêts blancs, tout en travaillant sans cesse à améliorer le sort de chacun en demandant de meilleures lois sociales.

Et vous que faites-vous? Comment avez-vous répondu à leur appel? En vous moquant, en scrutant les allures, le langage, la tenue. Ça été toute votre réaction. Vous l'élite, Vous les grands responsables, Vous qui avez les premières places, Vous qu'on écoute religieusement, qu'avez-vous bâti de merveilleux? Qu'avez-vous à offrir à la génération qui viendra? On entend parler dans vos rangs que de séparatisme, quand l'Eglise cherche par tous les moyens à unir les hommes. On entend vanter les bienfaits du socialisme, du communisme, on le voit s'organiser partout, s'introduire jusque dans nos é-

coles, que faites-vous? Vous ne prenez même pas la peine de vous demander où tout cela conduit. Qu'importe que ça conduise jusqu'à l'athéisme.

Vous suivez aveuglément, vous approuvez par votre silence quand vous ne contribuez pas directement à son avancement. Et, parce que les Bérêts blancs sont peut-être les seuls qui n'approuvent pas, mais, donnent l'alarme, crient la vérité, vous voudriez les voir disparaître.

Détrompez-vous; s'il y a des farceurs, des trompeurs de foules, ils ne sont pas du côté des Bérêts blancs, mais bien dans votre propre camp, et le peuple, que vous regardez le plus souvent du haut de votre grandeur avec dédain, le sait trop bien. Merci donc, oui merci aux Bérêts blancs qui ont été et qui sont encore les sentinelles; et fasse le Ciel que leur voix soit entendue avant qu'il ne soit trop tard, avant que le Canada ne devienne un autre Cuba.

Mme O. Arseneau.



M. MAURICE FORTIN qui compte plus de 25 ans de services à l'Alcan, membre du conseil municipal d'Alma depuis 1960, a été nommé maire suppléant, pour le deuxième trimestre de cette année.

Pour confection et installation consultez

Paul-Emile Lacroix
TAPIS - DRAPERIES
297, Lafontaine 543-0522
CHICOUTIMI



Concours de la Mère québécoise

**Vous avez jusqu'au 25 avril
pour nous faire parvenir votre inscription**

Formule de participation

Nom : Origine :
Adresse : Age :
Instruction et spécialisation :
Activités sociales et postes que vous occupez :
.....
.....
Nombre d'enfants et occupation de chacun et âges :
.....
.....
Nom du mari : Occupation :
Suggéré par :
Signature de l'applicant :

Envoyez vos inscriptions au directeur du concours :

M. ALAIN MARTIN
1026 Montmagny,
Chicoutimi, P.Q.



Nouvelles minutes

La Chambre a bien fait . . .

CHICOUTIMI — Sans prendre parti pour ou contre l'achat du Colisée de Chicoutimi, la Chambre de commerce régionale a approuvé la Chambre de Chicoutimi de s'être mêlée de cette affaire. Selon la régionale il appartient aux chambres de commerce de se prononcer dans de telles situations et selon elle, la Chambre de Chicoutimi n'a pas outrepassé ses pouvoirs.

Nouveaux membres

JONQUIERE — Deux nouveaux membres ont été élus au conseil d'Administration du CER. Il s'agit de M. Louis-Philippe Boily, coordonnateur de la CSN, qui succède à M. Philémon Beaudin et de M. Arthur Harvey d'Alma, membre de l'Association professionnelle des industriels. Ce dernier succède à M. Paul Langlois de l'Association des manufacturiers Saguenay-Lac St-Jean.

Cours de perfectionnement

PORT-ALFRED — La 20e session des cours de perfectionnement organisée par la Chambre de commerce se tiendra cette année du 21 au 27 juin à l'université de Montréal. Ces cours, d'une durée de trois ans, sont couronnés par un certificat sanctionné par l'Ecole des Hautes études commerciales de Montréal. On prévoit que 25 personnes de la région participeront cette année à ces cours.

Deux comités

CHICOUTIMI — Deux comités permanents viennent d'être formés au sein de l'Association professionnelle des industriels. M. J.-Gérard Boivin présidera le comité de relations industrielles, tandis que le comité de gestion d'entreprise sera dirigé par M. Yvon Deschênes.

Les reçus de charité

CHICOUTIMI — Le député de Chicoutimi aux Communes, M. Maurice Côté, vient de s'adresser aux ministres des Finances et du Revenu du Canada, pour réclamer avec vigueur l'abolition des "reçus de charité", pour fins de déductions d'impôt. Le député soutient que c'est là imposer au clergé un travail qui ne lui revient pas et qui en plus l'expose à des critiques fort désagréables.

Professeurs de Lapointe

ARVIDA — M. Guy Fortin a été élu à la présidence de l'Association des professeurs du cours secondaire qui passeront sous la juridiction de la Commission scolaire régionale Lapointe. Les autres membres sont, Mme René Girard, Mlle Pâquerette Allard, Lise Duchesne, Céline Gagnon, Simone Vaillancourt et MM. J.-E. Lapierre, Jules Morin, Jacques Villeneuve et Roch Laroche.

Hommage à M. Jean-Paul Tremblay

CHICOUTIMI — La Chambre de commerce régionale a rendu hommage à M. Jean-Paul Tremblay dont l'entreprise, en collaboration avec 10 autres boulangeries du Québec, vient de lancer un nouveau produit sur le marché. Le président de l'organisme, M. Roger Bourgon a souhaité que de telles initiatives se répètent et que nos hommes d'affaires imitent le dynamisme de M. Tremblay.

Contrat de \$18,900 à Bagotville

BAGOTVILLE (DNC) — La société de la Couronne "Defence Construction (1951) Limited", vient d'adjuger un contrat de \$18,900 à une firme de Lachine, Lagendyk & Co. Ltd. pour la pose de peinture intérieure à divers bâtiments de la base de l'ARC de Bagotville.

Secrétaire-trésorier

ARVIDA — La Commission scolaire d'Arvida a engagé M. Yvan Tremblay comme secrétaire-trésorier intérimaire, pour remplacer M. Paul Gaudreault qui occupe maintenant la même fonction à la Commission scolaire régionale Lapointe. M. Tremblay a été secrétaire-trésorier adjoint durant sept ans.

La Chambre insiste . . .

CHICOUTIMI — La Chambre de commerce régionale du Saguenay va intervenir auprès du ministère du tourisme, pour hâter la publication de la fameuse plaquette touristique sur la région. Cette plaquette est sensée paraître de mois en mois et ce depuis deux ans, seule l'appellation de la région, paraît-il, retardait la publication.

M. J. O. Hassall entre à l'Alcan d'Arvida

M. James O. Hassall, ingénieur en métallurgie, vient d'être affecté aux usines de l'Alcan, à la division technique, pour un stage d'un an. Il arrive directement d'Angleterre où il travaillait pour Alcan Industries, au laminoir de Rogers-ton. Notons en passant, que ce laminoir est le plus important d'Europe.



M. Hassall est né à Peterborough, Royaume Uni. En 1960, il obtenait son diplôme d'ingénieur en métallurgie, de l'université de Cambridge. De 1955 à 1957, il a fait partie des forces armées britanniques, dans le Queens Own Nigeria Regiment, d'où il est sorti avec le grade de second lieutenant.

Amateur de golf et de hockey, M. Hassall occupe ses passe-temps à la lecture, au cinéma, au théâtre, à la musique et au voyage.

Le poste CJPM-TV n'a pas été vendu . . .

Chicoutimi — Le poste de CJPM-TV n'a pas été mis officiellement en vente. M. Paul Murdock, président de l'entreprise, a déclaré que la rumeur qui a circulé récemment voulant que la station avait été vendue, était dénuée de fondement. Il n'est pas dit cepen-

VOTRE MAÎTRE-VEDEUR



Gilbert Tremblay

Pour la 10e année consécutive est toujours à votre disposition lorsqu'il s'agit de l'achat d'une voiture neuve de marque : Pontiac, Buick, Acadia, Beaumont, de voitures économiques Viva, de camion GMC ou de toutes marques de voitures d'occasion. Informez-vous sans tarder de la fameuse GARANTIE A VIE, pour toutes nos voitures neuves.

543-9253 rés.
543-4428 bur.

ANN.

dant, de souligner M. Murdock, que si nous avions une offre in-

teressante, nous ne la considérerions pas.

Le Manoir du Saguenay

ARVIDA QUÉBEC

Souper dansant

Genre cabaret

SALLE A DINER



Supper Danse

Cabaret Style

in the MAIN DINING ROOM

Vendredi, 17 avril

et Vendredi, 24 avril

Musique de danse de Marthe Boivin et son orchestre de 9 h. 30 p.m. à 1 h. 30 a.m.

BILLETS: \$6 LE COUPLE, SOUPER INCLUS.

Réservez votre table en appelant

548-4641

pour l'un ou l'autre des deux vendredis.

Friday, April 17

Friday, April 24

Dancing to Marthe Boivin's orchestra from 9:30 p.m. to 1:00 a.m.

TICKETS: \$6 PER COUPLE INCLUDING SUPPER.

Table reservations can be made by calling

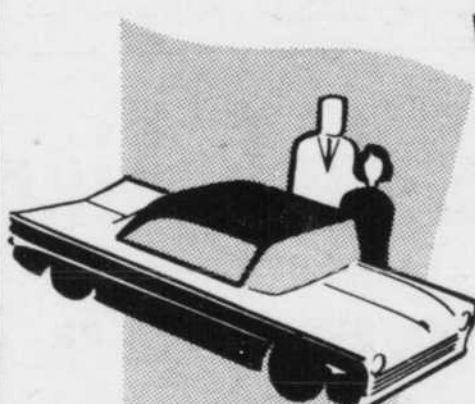
548-4641

for either date.

Faites vos réservations au plus tôt pour éviter les désappointements, car l'espace est limité.

Please call early to avoid disappointment due to the limited capacity of the Dining Room.

Vous désirez une voiture usagée ?



Pourquoi ne pas confier votre problème à une maison de confiance.

Des experts sont à votre disposition pour vous conseiller.

SPECIAUX DE LA SEMAINE

Voitures portant la garantie "GOODWILL"

BUICK '63	\$3395
Le Sabre, Sedan, 4 portes (tout équipée)	
CHEVROLET '63	\$2495
Sedan, 4 portes, auto., radio	
PONTIAC '62	\$2095
Sedan, 4 portes, radio	
ENVOY '62	\$1295
Sedan, 4 portes	

Bouvin & Fils
AUTO LEE
CHICOUTIMI

31 est Jacques-Cartier Tél.: 543-4427 - 28



LES FINISSANTS sciences-mathématiques et sciences-lettres d'Alma ont visité l'usine Alcan d'Isle-Maligne. MM. Claude Tremblay, président de l'école, Yvon Boudreau et Aurèle Martel, présidents de chacune des deux sections, dirigeaient le groupe. M. Gilles Michaud, guide, remet à chacun un souvenir.



M. JULES TREMBLAY, analyste senior des tâches à l'usine Alcan d'Alma, s'est classé deuxième en Amérique en participant à un concours international destiné à connaître "les qualités qu'on doit retrouver chez le contremaître". Il prend connaissance de cette nouvelle en présence de M. G. O'Bomsawim, surintendant du département du génie industriel.

M. J.-G. Jefferies permute à Aluminium Laboratories

M. J. G. Jefferies, un gradué de l'Université McGill, est originaire de Toronto. Ingénieur spécialisé en métallurgie, il travaille au service de l'électro-métallurgie. Membre de l'Association des ingénieurs professionnels de Québec et membre de l'Institut de chimie du Canada, il fut permuté dernièrement à l'Aluminium Laborato-

ries, Ltd, plus précisément à l'usine Deschênes. M. Jefferies,



qui est entré au service de l'Alcan à Arvida en 1944, est marié à Marion Jefferies.

M. P.-J. Martel délégué à Genève

M. Pierre-Julien Martel, de Jonquière, se rendra à Genève, en Suisse, à titre de délégué de la CSN et de la Fédération des travailleurs du bâtiment, pour assister au congrès international du Travail.



M. Pierre-Julien Martel.

M. Martel est le président de la Fédération des travailleurs du bâtiment du Canada et le représentant local de la CSN à Jonquière. Il fut 21 ans secrétaire du Conseil régional des syndicats nationaux Saguenay-Lac-St-Jean.

Convocations syndicales

D'ici le début de mai, plusieurs activités se dessinent dans les rangs du syndicalisme régional.

Les 18-19 avril, journées d'étude des camionneurs-artisans. Motel Ste-Marie, Alma.

Les 24-25-26 avril, sessions intensives sur la planification économique à l'intention des dirigeants syndicaux de la région. Le tout se déroulera au motel Ste-Marie d'Alma.

Le 1er mai, journée d'étude sur le chômage à Chicoutimi. Conférencier: Me J.-P. Lalanette, directeur régional de la CSN.

Le 2 mai, assemblée sur le Bill 54 et autre assemblée spéciale sur le même sujet à l'intention des employés de la Compagnie Electrique du Saguenay, des employés municipaux et des fonctionnaires.

Du 8 au 10 mai, congrès annuel du Conseil régional des syndicats nationaux Saguenay-Lac-St-Jean. Endroit: collège St-Tharcissius, Dolbeau.

MEUBLES
LAMPES
TENTURES
CADEAUX
VERRERIE
VAISSELLE



delisle
CHEZ GAGNON FRÈRES, CHICOUTIMI

AVOCAT-LAWYER

406, rue Mellon Street — Arvida

ROMUALD ROY, B.A., L. LL

Tél.: Bur. 548-8284 ou 548-8285

Rés. 548-8164

EN TRAVERSANT LES PONTS



d'Alma...

Claude Gauthier, d'Alma, technicien au contrôle des salles de cuves, à l'usine Alcan d'Isle-Maligne se présentait vendredi, à Lévis, à l'éliminatoire de l'Est du Québec, au concours oratoire Jeune Chambre. Il aurait conservé la deuxième place entre cinq concurrents, la palme du premier prix allant à M. Jacques Laforge de Chicoutimi-Nord.

Son Honneur, M. J.-Léonce Desmeules, maire d'Alma, a déposé samedi soir, à l'hôtel de ville, la maquette du futur centre d'art d'Alma. Le député provincial, M. Lucien Collard et quelque 200 invités assistaient à la manifestation.

"On s'instruit à tout âge..." Les cours de perfectionnement sont la formule du jour. A l'Usine Alcan d'Alma, plusieurs ingénieurs suivent des cours de statistiques, théories et application données par M. Peter Browne, mathématicien au Service de l'Alcan.

Un groupe de contremaîtres a suivi une série de cours en mathématique et français alors qu'un groupe d'ouvriers ont suivi mathématique, lectures de plans, technologie de spécialités.

Ces deux dernières séries font partie du "Programme 4" donné à l'école de métier d'Alma sous la responsabilité de M. Adéodat Perron, directeur de l'école.

Samedi, le bureau de révision du rôle d'évaluation d'Alma, que préside le conseiller, M. Jean-Marie Lemay, rendait sa décision dans le cas des contestations provinciales faites contre le nouveau rôle.

Aux évaluations des propriétés des compagnies du groupe Alcan, le bureau recommande des diminutions de \$2 millions et d'environ \$1 million pour les propriétés de la Compagnie Price.

Le bureau de révision se réunit de nouveau aujourd'hui, jeudi le 16, et espère être en position d'y rendre alors une décision finale dans les quelque 350 autres contestations.

Le jour de son dépôt, le 11 octobre dernier, le nouveau rôle d'évaluation de la ville d'Alma montrait comme valeur imposable une somme de 132.9 millions ce qui donnait environ \$13,000 de revenu de taxation par tranche de 10¢ le taux de la taxe foncière.

Taxe de travail

M. Henri Vachon, président du Conseil régional des syndicats nationaux Saguenay-Lac-St-Jean, déclarait dimanche dernier, lors d'une assemblée générale de cet organisme: "Le syndicat reconnaît ce que Kénogami a fait au sujet de la taxe de travail comme étant un premier pas. Si un travailleur de la construction a déjà

payé sa taxe dans une autre ville, Kénogami ne le force pas à la payer de nouveau dans cette ville. Les syndicats, suggère M. Vachon, devraient écrire une lettre aux municipalités de la région pour leur demander d'adopter la même attitude".

D'après les syndicats, l'idéal serait que les employés n'aient pas à payer cette taxe de travail.



C'EST LE PRINTEMPS !

Nettoyez et embellissez

Procurez-vous la peinture

ROBBIALAC

Peinture de haute qualité pour l'intérieur ou l'extérieur.

● Choix assorti ● Couleurs variées

N'allez pas plus loin...

Ludger Harvey & Fils, Ltée
108 St-Thomas, Jonquière

542-4516



Spécial de la semaine
du 20 au 25 avril:

Tout achat d'un gallon de peinture vous donne gratuitement un rouleau et un récipient.

Au sommet
de la qualité!
Toujours!
30 à 50%

d'escompte
Accepte
échange

**HENRI LACROIX
FOURRURES**

Agent manufacturier
25 ans d'expérience
128 est, rue Racine
Chicoutimi
(entrée par la "Boutique du
Cadeau, Fraser et Gagnon")
(sous-sol)

543-3710 (b.) 543-5650 (r.)



Mlle Thérèse Bernard et deux élèves de l'Institut familial d'Alma, Mlles Odette Juneau et Diane Gauthier. Mlle Bernard rencontrait les demoiselles de l'Institut mercredi dernier pour leur parler de l'Expo universelle de 1967.

L'Expo universelle de 1967:

Les Canadiennes ont un rôle à jouer pour la réussite de l'exposition universelle de Montréal en 1967 et celles qui sont qualifiées peuvent, tout autant que les hommes, aspirer à des postes clés, disait Mlle Thérèse Bernard au cours d'un entretien lors de son passage à Alma, la semaine dernière.

Mlle Bernard dirige le Service des conférenciers à la section des relations extérieures de la Compagnie canadienne de l'exposition universelle.

Une des tâches de la directrice de ce Service est de désigner les conférenciers pour répondre aux demandes de plus en plus nombreuses des associations. Jusqu'à ces dernières semaines les demandes sont venues plutôt de groupements d'expression anglaise. Toutefois, l'intérêt semble s'accroître du côté de l'élément français. Pour sa part, Mlle Bernard a déjà prononcé plusieurs causeries à Montréal et ailleurs dans la Province.

Mercredi dernier, Mlle Bernard rencontrait les demoiselles de l'Institut familial à Alma — Les jeunes aussi, ont intérêt à savoir ce qui s'est fait et ce qui se fera pour la réalisation de cette exposition universelle.

Je pense que c'est une excellente chose qu'ils soient informés, disait-elle, car l'Expo pourra être profitable aux étudiants à bien des points de vue.

En effet, plusieurs pourront y trouver un travail intéressant. Si on songe aux guides, aux hôtes, par exemple. En passant, disons que Mlle Bernard s'intéresse particulièrement à ce domaine et s'est beaucoup renseigné, documenté sur ce qui s'est fait à Bruxelles en '58.

Selon elle, le choix des candidats ne se fera pas à la légère: 2" Il ne suffira pas de parler anglais ou français ou d'être bilingue. On exigera sûrement des sujets qu'ils aient une excellente éducation en plus d'une culture solide. Les connaissances en histoire du Canada et en géographie seront indispensables. C'est à ces conditions que leur travail pourra non seulement être profitable pour eux, mais devenir un enrichissement pour les visiteurs".

Ce qui aujourd'hui peut sembler un défi pourrait bien d'ici 1967 devenir une opportunité unique pour les jeunes Québécois.

Mlle Thérèse Bernard a graduée au couvent de la Présentation de Marie après un cours en lettres-sciences. En plus de français elle parle couramment l'anglais et l'espagnol. Elle possède un diplôme du Newspaper Institute of America de New York en journalisme et un certificat en Relations extérieures de McGill, section de l'extension. Mardi dernier, elle s'adressait aux membres du club de la Direction des usines de l'Alcan d'Isle-Maligne et mercredi parlait devant les membres de la Jeune chambre, à Alma.

La porcelaine, sujet de fierté pour les maitresses de maison

Jeudi dernier, nombreuses étaient les dames qui assistaient au thé porcelaine organisé par le comité féminin de la Société St-Jean-Baptiste, au Manoir du Saguenay à Arvida. Elles avaient l'espoir, puisqu'on l'avait annoncé, d'y admirer surtout des porcelaines hors séries, des pièces de musées. Cependant, à cause d'un malheureux contretemps il fut impossible d'obtenir ces pièces rares. Toutefois, l'assistance a pu quand même admirer de très belles porcelaines commerciales dont une nouveauté de Wedgewood en noir et blanc.

Mme Hélène Maltais, d'Arvida, une des organisatrices (remplaçant Mlle A. LeSage retenue à Montréal par la maladie) a présenté un intéressant historique sur la porcelaine.

De l'artisanat le plus traditionnel aux techniques les plus évoluées, l'alliance de la terre et du feu reste immuable, tout est affaire de nuances, disait-elle.

Puis se rapprochant de nos salles à manger modernes, elle disait: "Pour un service d'usage courant il est conseillé des formes circulaires plus aisées à nettoyer comme à ranger.

Le blanc est très à la mode, assorti parfois d'un décor géométrique. Le gris et le beige sont aussi populaires. En choisissant une couleur, il faut toujours penser à celle de la lingerie, des tentures murales et des rideaux.

Parfois, l'assiette plate est unie du ton du décor qui orne l'assiette calotte, blanche ou d'un ton contrasté. Il se fait maintenant un service en faïen-

ce imitant la toile de jute, pain brûlé ou jaune. Le verre culinaire, l'émail de couleurs gaies, la porcelaine à feu, les grès sont également d'un agréable effet sur la table. Même les assiettes à potage peuvent être remplacées par des poêlons en céramique, des terrines avec ou sans oreille auxquelles s'assortit parfois une potagère.

Pour les grands jours chacune de nous opte pour le service en porcelaine. Il est bon de souligner que le commerce offre la possibilité d'acquérir des magnifiques services par pièces séparées, et qu'à côté des belles porcelaines françaises de Sèvres et de Limoges prennent place la très belle porcelaine anglaise blanche unie (Tuscan China) les porcelaines de Bavière et l'inimitable porcelaine irisée du Japon."



LES ORGANISATRICES du thé porcelaine avaient le plaisir de recevoir l'épouse du président régional de la SSJB, Mme Lucien Bergeron, d'Arvida que l'on reconnaît à l'extrême gauche en compagnie de Mme Lucien Perreault, secrétaire-tré-

sorière, Mme Pierre Maltais, publicitaire et commentatrice lors de cet événement ainsi que Mme Paul St-Pierre, présidente, toutes trois de la section locale féminine de la SSJB.

Qui sera la Mère québécoise?

La Société l'Assomption patronne pour la première fois une manifestation qui prendra, fort probablement, au cours des prochaines années, l'envergure d'un événement provincial: le couronnement de la Mère québécoise.

Sont éligibles au titre toutes les mamans de la région du Saguenay dont les mérites auront été signalés à l'organisation. A cet effet, il y aura prochainement des formules d'inscriptions dans les journaux; il

s'agira alors de la remplir et de la faire parvenir à la Corporation de la mère québécoise. Le choix sera fait par un jury composé du R. Père Gérard Gobeil, o.m.i., de Jonquières, du Dr Paul Létourneau, d'Arvida, de MM. René Tremblay, de Chicoutimi et Noël Desjardins, d'Alma. Le couronnement aura lieu le 10 mai, au Montagnais, au cours d'un banquet auquel ont été invités outre S. E. Mgr Paré et le ministre de la famille, M. Emi-

lien Lafrance, plusieurs autres personnalités de la région, dont M. J.-A. Tremblay, de Jonquières, président d'honneur.

Tout en reconnaissant publiquement les mérites d'une mère de chez nous, cette manifestation a un autre but: recueillir des fonds qui seront versés sous formes de bourses aux étudiants universitaires. M. Maurice Gagnon, d'Arvida, président de la Corporation de la mère québécoise nous assurait que tout l'argent amassé dans

la région lors de cette collecte sera distribué aux étudiants de la région. Les fonds seront amassés lors de la vente de fleurs pendant la semaine du 4 au 9 mai. Les profits seront versés au fonds de la caisse universitaire de la Société l'Assomption et seront administrés par un comité régional.

Le comité d'organisation se compose de MM. Maurice Gagnon, d'Arvida président; Jean-Paul Bouchard, trésorier; Jean Boudreau, secrétaire; Raymond-Marie Tremblay, directeur du banquet; Guy Rathé, directeur de la publicité; Alain Martin, directeur du concours; Raymond Leblanc, directeur de

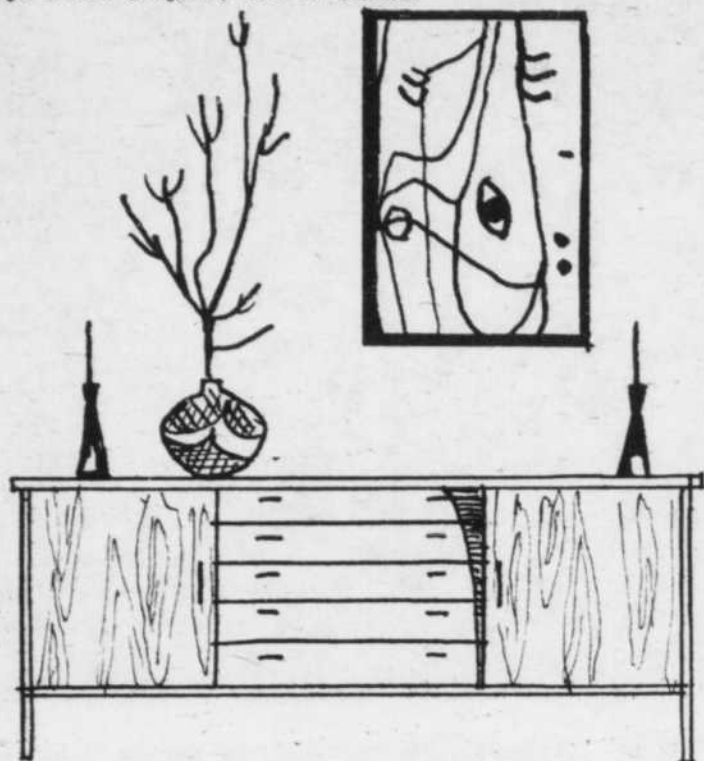
la vente; Jean-Claude Demers, conseiller légal et Guy Gagnon, Ghislain Vigneault, Charles Jomphe ainsi que Noël Daigle, directeurs.

Attention! Maints cancers peuvent être guéris, arrêtés ou maîtrisés, s'ils sont dépistés dès le début et traités en conséquence. Le mois d'avril est consacré à la campagne annuelle contre le cancer, soit du 1er au 30 avril. Pour de plus amples renseignements sur le cancer, vous pouvez vous adresser à l'unité sanitaire de comté, au service municipal de santé ou à la Société canadienne du Cancer.

Art et décor

par Gilles HEBERT, d.b.a.

Dans ma salle à manger, j'ai un buffet qui est long et plutôt bas (environ 30 pouces de hauteur). J'avais pensé acheter une peinture ou une reproduction pour pendre juste au-dessus. Il me semble qu'une nature morte serait plus jolie qu'un paysage ou croyez-vous qu'une plaque murale — bois sur canevas ou cuivre sur bois — ferait bien? J'ai deux chandeliers en fer forgé très fin que je laisse toujours sur le buffet.



— Une nature morte convient toujours très bien dans une salle à manger. Vous me parlez de la hauteur de votre buffet mais vous ne mentionnez pas la longueur. En supposant qu'il est d'environ 72 pouces, vous pourriez pendre à une des extrémités, un tableau en hauteur. En plus de vos chandeliers vous pourriez ajouter sur le buffet un vase dans lequel vous auriez mis des herbes hautes, branches sèches, cactus (mais de grâce, pas de quenouilles!) qui seraient à peu près de la même hauteur que le tableau.

Si vous aimez les plaquettes murales, rien ne vous empêche d'en trouver trois petites que vous pourriez centrer au-dessus du buffet (le métal soudé serait joli avec vos chandeliers).

Bal de charité au Manoir

Le comité du Bal de charité continue le travail d'organisation pour cet événement qui aura lieu au Manoir du Saguenay à Arvida le samedi 25 avril.

Cette soirée est au profit des oeuvres des Dames auxiliaires de l'hôpital général du Saguenay. La tenue de soirée n'est pas obligatoire.

Le programme comprend outre les présentations officielles, le cocktail qui sera servi au début de la soirée et le souper buffet. Le comité d'organisation est formé de Mmes T.T. Anderson, Roméo Gagnon, Georges Hébert et G.S. Swales. Pour informations supplémentaires on pourra s'informer à l'une ou l'autre de ces personnes.

Fiançailles

Le jour de Pâques ont eu lieu à Sherbrooke les fiançailles de mademoiselle Yolande Beauregard, fille de M. et madame Joseph Beauregard, de Sherbrooke, à M. Germain Boucher, fils de M. et madame Charlemagne Boucher, d'Arvida. M. et madame Boucher s'étaient rendus à Sherbrooke pour assister aux fiançailles.



Si vous avez des hésitations, des problèmes en matière de décoration, faites-en part, par l'entremise de notre journal à un spécialiste en décoration d'intérieurs, M. Gilles Hébert d.b.a. décorateur-ensemblier, qui se fera un plaisir de répondre à vos questions.

Adressez vos lettres à Art et Décor, Le Lingot, C.P. 310, Arvida.

Dans la salle de famille nous avons une fenêtre qui est à 50 pouces de terre. Quelle longueur de rideaux me conseillez-vous? Du plafond jusqu'à terre ou de la même longueur que la fenêtre? Je les fais moi-même.

A votre place, j'opterais pour le rideau court qui habillerait la fenêtre au complet. L'effet sera plus joli et le rideau tombera mieux si vous faites le bas double.

Votre maison n'est pas du dernier printemps et dans la salle de bain nous avons une baignoire avec des pattes. Comme elle est encore très blanche et très propre nous ne voyons pas la nécessité de faire une dépense pour acheter une baignoire neuve. Croyez-vous que cela serait une bonne idée de la faire entourer ce qui lui donnerait l'aspect d'un bain tombeau?

Si votre mari peut faire ce travail lui-même cela peut aller mais si vous devez payer pour faire faire ces travaux ils se pourraient bien que cela vous coûte aussi cher qu'une baignoire neuve.

J'ai des tables en bois de tek dans mon salon et j'ai mis une vitre (plate glass) pour protéger le dessus. Ma grande fille dit que cela ne se fait pas et que ce n'est pas la peine d'avoir une belle table si on ne peut en profiter. Mais cela me fait de la peine quand je vois les jeunes mettre un verre de lait ou de liqueur sur mes belles tables. Est-ce que je fais une erreur?

Madame, ne vous fâchez pas, mais j'abonde dans le même sens que votre fille. D'expérience, vous devez savoir que le bois de tek est très facile d'entretien. De toute façon, madame, vous êtes chez vous dans votre maison et vous pouvez faire ce qui vous plaît.

M. et madame Louis-Gérin Pelletier (Antoinette Simard); parrain et marraine, M. et madame Eudore Blackburn.

x x x

Marie-Antoinette-Line, née le sept avril, enfant de M. et madame Léger Mailloux (Monique Thériault); parrain et marraine, M. et madame Michel Marinacci.

x x x

Joseph-Eric-Claude, né le cinq avril, enfant de M. et madame Frédéric Hubert (Lucille Cabot); parrain, M. Harold Bouchard, marraine, mademoiselle Isabelle Hubert.

x x x

Marie-Marcelle-Nathalie, née le premier avril, enfant de M. et madame Jean-Paul Carbonneau (Marcelle Martin); parrain, M. Harold Carbonneau, marraine, mademoiselle Antoinette Carbonneau.

x x x

Marie-Lucette-Agathe, née le huit novembre, enfant de M. et

Mariages

Samedi, le dix-huit avril sera béni dans la plus stricte intimité à l'église de St-Nicolas, le mariage du docteur Eléonore Paquet, m.d., de Québec, fille de madame Benjamin Paquet, de St-Nicolas, avec le docteur André Belzile m.d., fils de M. et madame Robert Belzile, d'Arvida. Il n'y aura pas de faire-part.

NAISSANCES

ST-JACQUES, Arvida

Marie-Claire-France, née le trois mars, enfant de M. et madame Jean-Paul Imbeau (Georgette Fisette), parrain et marraine, M. et madame Jean-Marie Giguère.

x x x

ST-MATHIAS

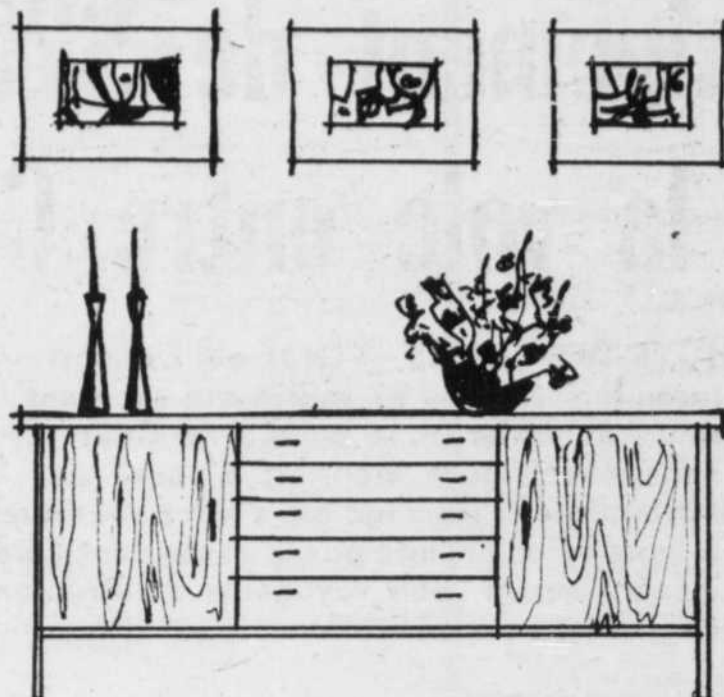
Marie-Clémence-Johanne, née le vingt-sept mars, enfant de M. et madame Gaston Fortin (Marie-Rose Côté); parrain et marraine, M. et madame Clément Gauthier.

x x x

Joseph-Eudore-Claude - Carl, né le premier avril enfant de



SALON ELECTROLYSE
(poils superflus)
Mme Clément Trépanier
diplômée
261, Racine 548-4351 Arvida



DES FLEURS



pour toutes occasions

- PLANTES FLEURIES
- FLEURS NATURELLES
- VENEZ VOIR

Réservez à bonne heure
Livraison gratuite à Arvida,
Jonquière, Kénogami,
Chicoutimi.

FLEURISTE ARVIDA
FLORIST INC.

548-4708

299 Davis

Arvida



Y

a-t-il

un jour

plus beau?

Voyez les prix

spéciaux au

STUDIO ARVIDA
PHOTO

548-4062

"En forme 24 heures par jour"

CE RÊVE PEUT DEVENIR RÉALITÉ, AVEC...

Le gymnase d'appartement pour toute la famille



Le plus complet,
le plus compact
à prix modique.

Aucun comptant requis

En vente :

Mensualités

Pour renseignements, téléphonez ou rendez-vous au

BUREAU PRATIQUE LTEE
209 rue Lasalle

Arvida

Tél. : 548-8304

\$7.90

Equipement de \$250,000 pour l'entretien de la voie entre Chute-des-Passes et Milot

CHUTE-DES-PASSES — Ceux qui franchissent pour la première fois les 92 milles qui séparent la municipalité de Milot et le village de Chute-des-Passes sont doublement étonnés; d'abord par le paysage grandiose et sauvage qui s'offre continuellement à leurs yeux, ensuite par la route dont l'état permet généralement aux voyageurs d'entreprendre ce long trajet sans hésitation.

Seul lien, par terre, pour les quelque 60 familles de Chute-des-Passes et les employés de la forêt qui travaillaient à la coupe dans ce secteur, la route a quand même permis, l'an dernier seulement, à 78,680 personnes de se rendre à Chute-des-Passes dans 24,552 automobiles, 8,970 camions et 13 autobus.

Bien entretenir cette voie est donc une tâche de première importance qui n'est pas de tout repos, surtout si l'on considère la distance, l'altitude et le fait que la neige y est abondante durant la saison froide. "La route n'a jamais été fermée à la circulation, même durant les plus dures tempêtes en hiver", de dire avec une certaine fierté le responsable du département de la Voirie et de l'entretien des maisons, M. Edmond Bergeron.

Equipement de \$250,000

Pour l'entretien de la route et des rues du village de Chute-des-Passes, l'Alcan dispose de 13 véhicules dont la valeur globale atteint le quart de million de dollars, soit trois niveaux, deux tracteurs D7 et D5, deux camions Sicard de 7 tonnes avec charriages, deux camions de 4 tonnes, un camion d'une tonne, un chargeur et deux camionnettes.

Sur la route séparant la municipalité de Milot et le village de Chute-des-Passes, on emploie principalement deux niveaux et les deux camions Si-

card. Quant à la balance de l'équipement, il est utilisé à l'entretien des rues du village de Chute-des-Passes et au déblaiement des cours de l'école, du presbytère et de l'église.

Le coût annuel d'entretien de la voie et de la machinerie nécessaire dépasse \$1,000 par mille de route, montant défrayé conjointement par l'Alcan, la compagnie Price, la Consolidated Paper et quelques autres organismes faisant usage de la route.

23 ponceaux

"Notre travail, de dire M. Bergeron, comprend également l'entretien des 23 ponceaux avec garde-fous qui s'échelonnent le long de la route et des quelque 100 tuyaux de drainage qui passent sous la voie à différents endroits."

Tout ce travail occupe, à l'année longue, une huitaine d'employés de ce département. Ce dernier voit également à la réparation et l'entretien des 31 maisons permanentes et 29 temporaires érigées à cet endroit par l'Alcan, à l'intention de ses employés. "Quatre ouvriers sont affectés à ce travail qui va des travaux de plomberie au déblaiement des toits durant l'hiver", d'ajouter M. Bergeron.

La sécurité

Afin d'assurer le maximum de sécurité aux voyageurs qui franchissent, régulièrement les 92 milles de forêt qui séparent Chute-des-Passes de la plus proche municipalité, un systè-



LA REPARATION ET L'ENTRETIEN de l'équipement nécessaire coûte annuellement plusieurs milliers de dollars à l'Alcan. Dans l'ordre habituel, M. Louis-Marie Goulet, mécanicien, M. René

Tremblay, contremaître du garage à la centrale de Chute-des-Passes et le responsable du département de la voirie et de l'entretien des maisons, M. Edmond Bergeron.

me spécial de sécurité a été établi.

Dès qu'un véhicule a franchi la barrière de Milot, le gardien de l'endroit signale immédiatement les noms des personnes et l'heure du départ de l'automobile aux autorités policières de Chute-des-Passes qui se porteront au secours des voyageurs, si ces derniers retardent à arriver.

Le même processus est suivi, au départ de Chute-des-Passes. Cette fois, ce sont les autorités policières de l'endroit qui avertissent les opérateurs de la centrale hydroélectrique qui eux, signalent les départs au gardien de l'Alcan, au relai du lac Alec, à 38 milles environ de Milot, ainsi qu'à la barrière de ce dernier endroit.

Tous ces contrôles ont pour but d'accorder une plus grande sécurité aux voyageurs. Le relai du lac Alec n'a pas pour seule fonction de servir de refuge aux voyageurs en cas de

détresse. Il sert également de gîte au personnel préposé à l'entretien de la route. Ce dernier y fait souvent bonne chair, grâce aux dons exceptionnels du gardien, M. Paul Fortin.



ROUTE DE CHUTE-DES-PASSES — L'Alcan a de la machinerie pour plus d'un quart de million de dollars pour l'entretien des 92 milles de route

entre Chute-des-Passes et Milot. On peut voir ici une partie de la route, à la fonte des neiges.



VOITURES USAGEES

avec

garantie

"DEPENDABLE"

"...SPECIAUX..."

MERCURY '61	\$2250
DODGE '57	\$700
IMPERIAL '58	\$1650
DESOTO '57	\$795
Deux portes, Hard top	
CHEVROLET '56	\$550

1000 TIMBRES "Régional" avec chaque achat de \$100 sur usagées seulement.



CHRYSLER
CANADA LTD.

N'attendez pas - Venez nous visiter

GARAGE MUNGER LTEE

370, St-Dominique Jonquière

542-4505

Distributeur de

CHRYSLER — VALIANT — DODGE — IMPERIAL — SIMCA

Intégrer les épouses à la vie syndicale

"Les syndiqués devront songer à intégrer leurs épouses à la vie syndicale", disait dimanche dernier l'aumônier régional des syndicats, M. l'abbé Philippe Bergeron.

Parlant à une assemblée générale du Conseil régional des syndicats qui se tenait à Arvida, l'aumônier ajoutait: "Il ne s'agit pas évidemment de conférer le droit de vote aux épouses dans les assemblées délibérantes. Il s'agit cependant de les intégrer aux activités syndicales en les informant des décisions qui s'y prennent, en leur expliquant les motifs qui les ont inspirées.

"Le Conseil régional, poursuivait l'abbé Bergeron, s'est déjà orienté dans ce sens en s'assurant les services de Mme Roger Ouellet, d'Alma, qui s'oc-

cupe à bâtir dans les différents centres ouvriers des groupes d'éducation syndicale et sociale pour les épouses des syndiqués. Mais les syndicats comme tels font peu de chose en ce sens. Ils devraient chercher une formule qui permettrait d'intéresser les épouses au syndicalisme."

D'après l'abbé Bergeron, trois raisons justifient une telle attitude: 1) — Les intérêts de la famille qui sont liés aux activités syndicales, 2) — Le syndicalisme qui exige des sacrifices très lourds de la part de la responsable du budget familial quand il s'agit de grèves, 3) — la responsabilité de l'épouse dans l'éducation tant sociale qu'individuelle des enfants."

de Chicoutimi, le samedi 25 avril.

Serpolette sera joué alors par Marcelle Couture, Louise Gosselin remplira le rôle de Germaine tandis que Pierre Le Hemonet sera le marquis de Corneville et que René Berger personifiera Jean Grenicheux.

Les billets seront en vente à l'Art canadien, à la pharmacie de Chicoutimi et chez Marchand Frère. Il y aura également des dépôts à Jonquière et Arvida.

Les Cloches de Corneville à Chicoutimi

Les Cloches de Corneville, opérette de Planquette, sera présentée à Chicoutimi par le Théâtre lyrique de Québec, sous les auspices du Cercle musical

Le Théâtre du coteau revient sur scène

La troupe du Théâtre du coteau présentera son premier spectacle de l'année, les 21-22 et 23 avril, à l'auditorium Beau-champ, de Chicoutimi.

Dirigée par Claude Colbert qui a fait la mise en scène, la troupe présentera "Virage dangereux" pièce en trois actes de J.B. Preasly, adaptation française de Michel Arnaux. Les décors seront signés Roland Gravel.

L'action se passe dans une famille où se retrouvent quelques amis. Une boîte à cigarettes est le départ d'une suite de suspicions autour d'une mort, celle du frère de Robert, chez qui sont réunis ses amis. Le frère de Robert s'est-il suicidé? A-t-il été tué? Tout est là...

Plusieurs nouveaux comédiens feront partie de la distribution qui comprend: Mlles Camille Villeneuve, Jocelyne Savard, Ghislaine Bolduc, Laurette Perron, MM. Paul Beaumont, Jacques Rivard et Jacques Houde.

Le Théâtre du coteau a maintenant un nouveau bureau de

direction. M. Claude Colbert agira comme directeur artistique, Mme Charlotte Crevier, présidente; M. Pierre Jalbert, vice-président; Mlle Denise Côté, secrétaire; M. Egide Dallaire, trésorier ainsi que MM. Claude Ruelland, Raymond Brassard, Benoît Pineault et ernand Desgagné, directeurs.

Remerciements de la famille Roy

Les membres de la famille Arthur Roy remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Roy, le 5 avril.

Chiropraticien

J.-G. GIRARD, d.c.
Tél.: 548-8712
ARVIDA — JONQUIERE
122 Mellon 309 S-Dominique

BARBIER



M. ROBERT GENDRON, barbier, informe sa clientèle qu'il s'est spécialisé dans la coupe de cheveux au rasoir.

TOUJOURS A
NOTRE EMPLOI

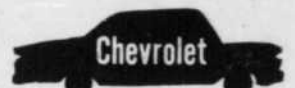
SALON LASALLE, ENR.
207, LaSalle Arvida

Le Lingot
au téléphone
347, rue Davis — Arvida
Service des nouvelles
Signalez: 548-6834
Publicité commerciale
Signalez: 548-8875

Dr R. Choquette
B.A.D.D.S.
Chirurgien-dentiste
(Edifice Brassard) Arvida
382 Mellon 548-4907
Bureau tous les jours sur
rendez-vous

Jean GAUDREAU D.C.
Membre du Collège des
Chiropraticiens
Le jour: Lundi au vendredi
Le soir: Lundi et vendredi
Bur.: 31 ouest, Racine
(Edifice Perron — Chicoutimi)
Tél.: 543-4394
Rés.: tél.: 549-1231

AUTOS USAGEES



SPECIAUX D'AVRIL

METEOR '62
Mercury \$1995
CHEVROLET '62
automatique \$1995
CHEVROLET '61
automatique \$1795
VOLKSWAGEN '59
Panel \$445
Garantie "Goodwill".
OUVERT tous les soirs
jusqu'à 9 h.

Richard
BEAULIEU
Auto Ltée

548-5561
Rivière Deschênes
ARVIDA



FETE A M. ET MME ROMUALD ROY — Le président de la Chambre de commerce d'Arvida et son épouse ont été l'objet d'une fête organisée spécialement en leur honneur, en fin de semaine der-

nière, au Manoir du Saguenay. M. Stan Turbide et son épouse apparaissent ici en compagnie de Mme et M. Romuald Roy.

SUR LES BORDS DU SAGUENAY

Parmi les accessoires de l'échelle aérienne que Chicoutimi vient d'acquérir, se trouvent quelques filets qui permettront aux sinistrés, le cas échéant, de sauter du dernier étage de n'importe lequel immeuble, sans risquer de se tuer.

La lance électrique adaptable à l'échelle et qui peut être dirigée dans toutes les directions, du tableau de contrôle situé au bas de l'échelle, peut lancer l'eau à plusieurs centaines de pieds.

On s'entend plus ou moins au sujet de la future administration du Colisée. Comme l'ont suggéré quelques organismes, il semble bien que la solution la plus logique serait de confier le tout à la Commission des loisirs.

Rivière-du-Moulin veut avoir une cour du recorder, maintenant qu'elle a son statut de ville. Un avis de motion en ce sens a été déposé à la dernière assemblée du Conseil.

Le terme des assises de la cour supérieure dans le district judiciaire de Chicoutimi s'ouvrira le 26 mai.

La chorale "Les amis de la

Mélobie" célébrait les 11 et 12 avril, son dixième anniversaire de fondation. Un banquet a été offert samedi dernier à cette occasion. Anciens et nouveaux y assistaient.

Les maires de la rive nord du Saguenay entreprendront des démarches auprès des autorités provinciales pour obtenir une nouvelle route entre Chicoutimi-Nord et St-Honoré.

Au moment où nous écrivons, ces lignes, le corps de M. Alfred Tremblay de Rivière-du-Moulin, n'a toujours pas été retrouvé. M. Tremblay se serait vraisemblablement noyé dans le Saguenay, en face du vieux quai.

SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE

SAUCISSE FUMEE 39¢
"Roberto", LA LB
JAMBON 39¢
dans l'épaule "Roberto", La lb
COTELETTES DE PORC 55¢
LA LB



CLAUDE BELANGER

Boucherie - Epicerie

Rang St-Pierre 543-5791 CHICOUTIMI



LE DIRECTEUR des Beaux-arts de Québec, M. Marius Plamondon assistait à l'ouverture de l'exposition de l'école de dessin d'Arvida et à la remise des prix. On reconnaît de g. à d., M. Parent, directeur des études aux B.-A. de Québec, Mme Estelle Chantal, gagnante du 2e prix, classe de peinture, M. Plamondon, Mlle Nicole Fremblay, également 2e, classe de peinture et le directeur de l'école d'Arvida, M. Laurent Bouchard.



LES PROFESSEURS applaudissaient aux succès de leurs élèves. De g. à d. Mme Camille Leduc, M. Paré, des Beaux-arts de Québec, Mme Henriette Lacroix, 1er prix, classe de peinture, M. Gilles Hébert, professeur à l'école d'Arvida, Mlle Esther Tremblay élève qui a fait le plus de progrès, classe de peinture et M. Hugh Barrett, d'Arvida.

Une autre année fructueuse pour les élèves de l'école de dessin d'Arvida

Mme Henriette Lacroix, d'Arvida, a remporté le premier prix — classe de peinture — à l'École de dessin d'Arvida, pour l'année académique 1963-64. La remise officielle des prix a eu lieu vendredi dernier lors de l'ouverture de l'exposition des travaux des élèves.

M. Marius Plamondon, directeur de l'école des Beaux-arts de Québec de même que le directeur des études, M. Parent ainsi que M. Paré professeur de sculpture assistaient à la remise des prix. C'est M. Laurent Bouchard, directeur de l'école qui a fait la lecture du palmarès.

Au cours de son allocution, le maire d'Arvida, M. Georges Hébert a rappelé toute l'importance que non seulement les élèves mais aussi les citoyens et les autorités de la ville accordent à cette école et souligné le travail sérieux qu'y s'y fait depuis sa fondation, grâce à la compétence des professeurs.

L'école de dessin d'Arvida existe depuis quatre ans. Actuellement elle est fréquentée par une centaine d'élèves dont 85% sont des adultes. Les professeurs, tous diplômés des Beaux-arts sont outre le directeur, M. Laurent Bouchard, Mme Camille Leduc-Barrett, MM. Gilles Hébert et Hugh Barrett.

LES PREMIERS PRIX :

Classe de peinture: Mme Henriette Lacroix, premier prix, Mme Estelle Chantal, de Port-Alfred et Mlle Nicole Tremblay, de Jonquière 2e prix ex aequo. Mlle Esther Tremblay, de Chicoutimi a reçu le prix décerné à l'élève qui a fait le plus de progrès en classe de peinture.

DESSIN SUPERIEUR: 1er prix: Mme Joan Woodland, — 2e prix: Mme Suzan Wilkinson et M. Robert Gendron.

DESSIN MOYEN: 1er prix: Mme Thérèse Boivin — 2e prix: Mme René Routhier.

DESSIN ELEMENTAIRE: 1er prix: Mlle Michelle Bergeron — 2e prix: Mme Claire Blackburn.

COMPOSITION DECORATIVE 1ère année — premier prix, M. Gilles Bouchard; 2e année, premier prix: Mme Marthe Gaudet — 2e prix: Mme Lola Boudreault.

MODELAGE: Mme Antoinette Tessier.

Des prix ont également été accordés à Mlle Lucienne Lemieux et M. Jean-Yves Auger.

Jean-Guy BARBEAU expose à Chicoutimi

M. Jean-Guy Barbeau, professeur d'Art à l'école secondaire Eugène-Lapointe de Chicoutimi-Nord exposera une quarantaine de ses oeuvres les plus récentes. Cette exposition est présentée sous les auspices de la Bibliothèque de Chicoutimi. Le vernissage aura lieu ce soir à 9 h. au salon du maire à Chicoutimi.

C'est la première exposition solo de Jean-Guy Barbeau. Toutefois M. Barbeau a déjà participé à des expositions de groupe dans la région, à Québec, Montréal, Détroit et Londres.

Jean-Guy Barbeau est diplômé de l'école des Beaux-arts de Québec.

Le public pourra visiter tous les jours jusqu'à mardi le 21 avril de 2 h. à 5 h. de l'après-midi et le soir de 7 h. à 10 h.

Edith Tremblay, Jacinthe Couture et Jean Bouchard boursiers de JMC

Edith Tremblay, d'Arvida, chanteuse, Jacinthe Couture, de Chicoutimi-Nord, pianiste et Jean Bouchard, de Kénogami, saxophoniste, ont remporté les bourses offertes lors du Festival des Jeunesses musicales qui avait lieu vendredi, samedi et dimanche dernier. Ces bourses consistent en un séjour d'étude de trois semaines au camp musical du Mont Orford.

Environ 1,000 concurrents se sont présentés au concours, soit 300 de plus que l'an dernier. Sur ce nombre on comptait 58 pianistes, 28 instrumentistes, 31 chanteurs, les autres faisant partie des chorales scolaires ou sociétés chorales.

Bien qu'ayant obtenu 91% le très jeune pianiste Mario Girard n'a pas obtenu de bourse puisque le règlement prévoit que les boursiers doivent être âgés de 16 ans ou plus.

Le seul organiste à se présenter au concours, Martial Morin, de Chicoutimi-Nord a obtenu 89% et a été très remarqué des juges.

Agissaient comme juges, cette année, Mme Patricia Poitras pour la section chant et chorale, M. Victor Bouchard, section piano et M. Jean Deslauriers, section instruments.

A la section des ensembles vocaux, catégorie des sociétés chorales, la chorale Ste-Cécile du Petit séminaire dirigée par M. l'abbé Raymond Tremblay et la chorale du Collège Bon-Pasteur de Chicoutimi dirigée par la R. S. Ste-Marguerite-de-Valois ont obtenu le même nombre de points. Ajoutons qu'une vingtaine de membres de la chorale Ste-Cécile se sont également présentés comme solistes

dans la section chant.

Dans cette même section — mais catégorie groupes scolaires, la 11e année A de l'école Ste-Anne de Chicoutimi-Nord — la 5e année de l'école Ste-Lucie



Mlle EDITH TREMBLAY, chanteuse, boursière des JMC. Edith étudie le chant à l'Institut des arts au Saguenay à Jonquière. Elle est la fille de M. Louis-J. Tremblay employé à l'atelier de peinture des usines Alcan à Arvida et de Mme Tremblay de la rue Cabot à Arvida.

d'Arvida et la 7e année de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption d'Arvida se sont classées

sur un pied d'égalité remportant 90%. Une mention a été accordée à la 3e année de l'école St-Mathias d'Arvida.

Dans la section des instruments, classe libre mentionnons les succès de la petite fanfare de l'École Apostolique, dirigée par Mme Yvon Gaudreault. Soulignons également le mérite d'un ensemble de flûte à bec dirigé par M. Augustin Boutin et composé d'élèves de l'école Dominique Racine, de Chicoutimi.

Les gagnants seront présentés aux étudiants samedi le 25 avril en matinée, à l'auditorium du Bon-Conseil. La soirée de gala pour les adultes aura lieu dimanche le 26 avril, au Séminaire.

Festival du film sur l'art

On rappelle aux intéressés que c'est du 22 au 24 avril que se tiendra à Arvida, le Festival du film sur l'art présenté en collaboration avec le Comité des arts et métiers et plusieurs autres organismes nationaux. L'entrée est libre; toutefois, le nombre de place étant limité à l'auditorium de l'Alulab, on exigera un billet d'entrée. On peut se procurer ces billets auprès de MM. Laurent Bouchard, Pierre Charlebois, Stan Morrison, Pierre LeBeau et Philippe Brais d'Arvida ou encore au Manoir du Saguenay et aux pharmacies Gravel et Vaudreuil.

Concert par les élèves du Séminaire

Les Sociétés musicales du séminaire de Chicoutimi donneront leur concert annuel à la salle académique du séminaire, mercredi soir le 22 avril à 8 h.

Plus de cent musiciens participeront à cet événement artistique. Les mélomanes pourront entendre la Société chorale Ste-Cécile, grand prix du Festival de musique de Québec en 1963, dirigée par M. l'abbé Raymond Tremblay; la chorale des jeunes du séminaire, dirigée par M. l'abbé Benoît Potvin, la fanfare, de même qu'un ensemble musical de 15 musiciens sous la direction de M. l'abbé Guy Potvin. Ce dernier ensemble se plaît surtout dans l'interprétation de musique de jazz.

On peut se procurer des billets dès maintenant au séminaire ou auprès des élèves de cette institution.

Ca commence aujourd'hui

C'est aujourd'hui que commence la vente des billets pour le spectacle annuel de la Société

Claude Dufour expose c'est à ne pas manquer...

té chorale d'Arvida qui aura lieu les 30 avril, 1er et 2 mai. Cette année on présente la populaire opérette l'Auberge du cheval blanc.

On peut se procurer des billets auprès des membres.

Un critique éclairé

Pendant soixante-sept ans, la publication "Saturday Night" a commenté ce qui se passe au Canada, notamment dans le domaine des arts. A l'ouverture du nouvel aéroport international de Toronto, à la réalisation duquel plusieurs artistes canadiens ont collaboré, "Saturday Night" avait délégué son critique d'art pour faire un reportage sur ce qu'il y verrait.

Le critique s'enthousiasme pour ce qu'il considère être le chef-d'œuvre artistique de l'aéroport. Croyez-le ou non, ce qu'il a admiré le plus, c'est l'éclat de l'aluminium des avions à réactions! Voilà, un critique éclairé qui possède un sens admirable de l'observation!

Claude Dufour, peintre et sculpteur de Chicoutimi-Nord expose actuellement à la galerie de l'Oeil de Chicoutimi et ce jusqu'au 20 avril. La présente exposition est composée en majeure partie de sculptures très originales et fort descriptives de notre époque.

M. Dufour utilise principalement comme matériaux de la tôle recouverte de bronze, qu'il applique au moyen d'une torche à acétylène. Il en tire des formes et des effets réellement remarquables qui dénotent un sens de l'observation et un souci du détail très poussé. On peut aimer ou ne pas aimer les œuvres de Dufour, mais aucune d'elles ne nous laissent indifférents.

Une observation que nous avons entendue et que nous partageons entièrement, c'est que cet artiste ne choque pas, on a l'impression que chacune de ses œuvres veut dire quelque chose, et qu'en aucun temps il a voulu se payer la tête des gens.

En deux mots, une exposition à ne pas manquer.



Claude Dufour et l'une de ses œuvres.

S. Michel-Augustin revient d'Afrique

La R. Soeur Michel-Augustin, soeur blanche d'Afrique, de passage dans notre région après des années passées dans les missions de Rhodésie-Nyasaland, serait très heureuse de rencontrer ceux qui s'intéressent à l'Afrique et aux missions. A cet effet, ses amis ont organisé une rencontre amicale. La soirée (dont les profits iront aux œuvres de sa communauté) est prévue pour le 22 avril, à 8 h. au local de la Jeune chambre d'Arvida, rue LaSalle. Il y aura projection de diapositives au cours de la soirée.

S. Michel-Augustin, née Imelda Cantin est la soeur de Mme Cécile Cantin-Lepage, i.l. infirmière au poste des premiers

soins aux usines Alcan d'Arvida.



MENU SPECIAL POUR LA FIN DE SEMAINE

Venez vous régaler avec votre famille

(Prix spécial pour les enfants)

DINER DU DIMANCHE AVEC MUSIQUE D'ORGUE

Pour réservation

548-4623

Auberge du Royaume

Halfway Inn

M. Complet est heureux de présenter à la population "SON CLIENT DE LA SEMAINE" M. Paul MONTAMBAULT

M. Montambault démontre son bon goût et son choix judicieux en s'habillant d'un complet signé :



M. Gagnon,



M. Paul Montambault

EST. 1967
Johnston  Clothes

et conseille à tous ses amis de trouver satisfaction auprès de

"M. Complet".

Faites comme moi, trouvez et visitez

"M. COMPLET"

M. Gagnon

pour votre habit

que vous porterez ce printemps.

C.-E. TREMBLAY LTÉE

345, RUE DAVIS

ARVIDA

Arvida... ..toujours
Sans parcomètre
Stationnement facile

PLUS DE 30 MILLIONS DE TIMBRES PINKY EN PRIX



Voyez comment il est facile de JOUER et de GAGNER !

1. - Lorsque la caissière vous remet votre reçu de caisse, retournez-le et examinez-en le verso ! C'est tout ce que vous avez à faire.
2. - Si un HAUT DE FORME PINKY apparaît n'importe où au verso de votre reçu de caisse, VOUS POUVEZ GAGNER ! Il peut y avoir un, deux, trois, quatre, cinq ou dix hauts de forme sur un reçu de caisse. Plus il y a de hauts de forme... plus vous pouvez gagner de timbres Pinky.
3. - S'il y a un (ou plusieurs) haut de forme Pinky sur votre reçu de caisse, apportez-le au gérant de votre magasin. Dès que vous aurez correctement répondu une question-concours, il vous remettra les timbres Pinky que vous aurez gagnés... de 100 à 5,000 timbres Pinky !
4. - Chaque fois que vous faites vos emplettes chez STEINBERG, vous pouvez gagner. Des milliers de hauts de forme Pinky apparaissent sur les reçus de caisse STEINBERG.
5. - Les employés de Steinberg Limitée, ainsi que les membres de leur famille, ne peuvent pas participer à ce jeu.

LE JEU commence aujourd'hui et se termine le 30 mai 1964.

VOICI UN GUIDE SIMPLE, INDIQUANT LE NOMBRE DE TIMBRES PINKY QUE VOUS POUVEZ GAGNER :

UN HAUT DE FORME VOUS RAPPORTE 100 TIMBRES PINKY	TROIS HAUTS DE FORME VOUS RAPPORTENT 300 TIMBRES PINKY	CINQ HAUTS DE FORME VOUS RAPPORTENT 500 TIMBRES PINKY
DEUX HAUTS DE FORME VOUS RAPPORTENT 200 TIMBRES PINKY	QUATRE HAUTS DE FORME VOUS RAPPORTENT 400 TIMBRES PINKY	DIX HAUTS DE FORME VOUS RAPPORTENT 5,000 TIMBRES PINKY

C'est agréable de jouer et facile de gagner...
AU JEU DE REÇUS DE CAISSE PINKY, au supermarché STEINBERG de votre voisinage !

chez **STEINBERG**
JEU DES REÇUS DE CAISSE
PINKY
captivant et avantageux!

STEINBERG

LAITUE FRAÎCHE

ICEBERG, DE CALIFORNIE
CANADA, CLASSE NO 1 !

GROSSE POMME NO 24, CHACUNE **2 POUR 29¢**

ÉCHALOTES

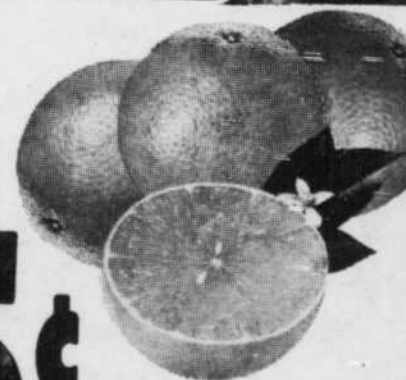
IMPORTÉES DE CALIFORNIE

3 POUR 29¢

ORANGES FRAÎCHES

DE VALENCE, SUCREES ET JUTEUSES, DE FLORIDE

2 DOUZ. grosseur No 252 89¢ **grosseur No 163, LA DOUZ. 65¢**



CONCOMBRES

FRAIS, VARIÉTÉ DE SERRE, CANADA CLASSE NO 1 !

3 pour seul. 29¢

TRES GROS PIED DE BROCOLI

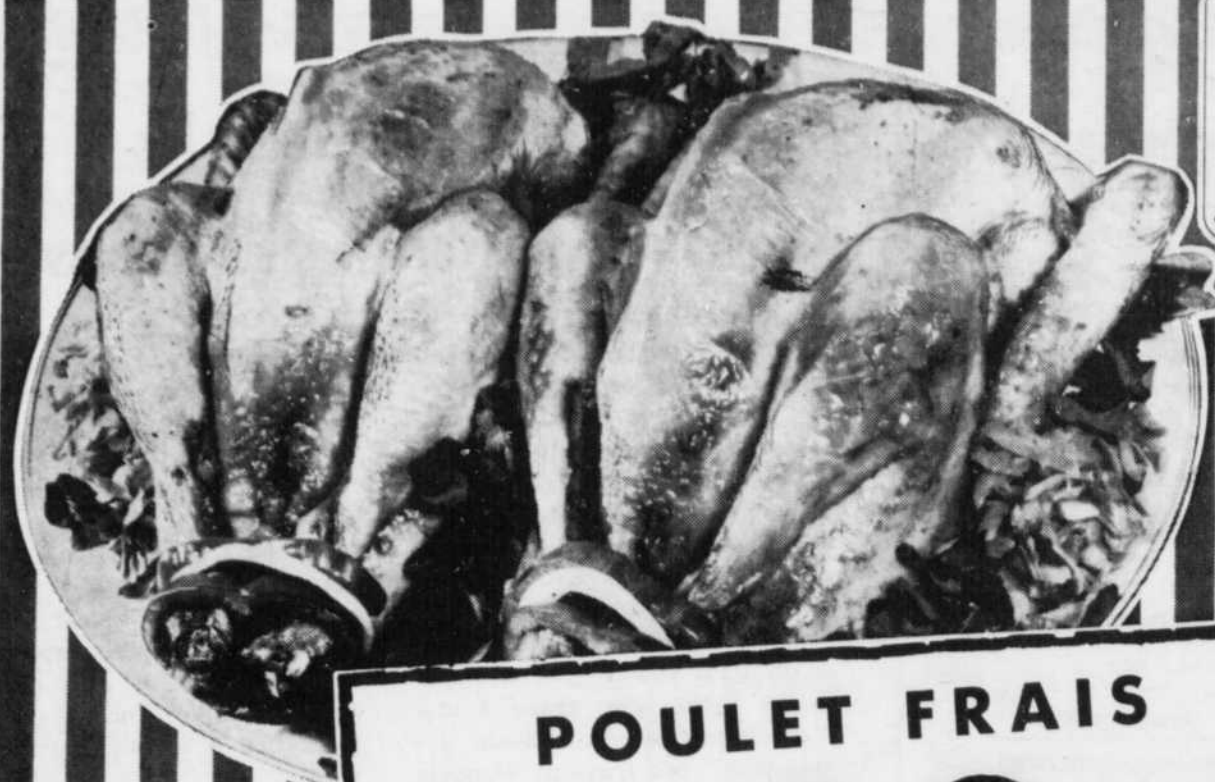
DE CALIFORNIE !

Chaque paquet **29¢** Canada classe No 1

RAISIN

NOIR BARLINKA FRAIS, JUTEUX, IMPORTÉ

LA **39¢** Canada classe No 1



POULET FRAIS

du QUEBEC,
de CATEGORIE "A"
(Poids de 2 à 3 lbs.)
LA LB

29¢

Eviscéré,
lavé
et
prêt
à cuire !

PRODUITS DE LA BELLE PROVINCE!

Spaghetti Catelli 3 pqt 1 LB. **59¢**
OU MACARONI DEJA COUPÉ !

Beurre de caramel 2 cartons au pqt **49¢**
MARQUE GRENACHE

Sirop de table Raymond bout. 32 oz **49¢**
SAVOUREUX — 8¢ DE MOINS !

Ragoût de boulettes Boîte 20 oz. **49¢**
CORDON BLEU — 8¢ DE MOINS !

Fromage petit Québec Pqt 1 LB **65¢**
BLANC OU COLORÉ, KRAFT — 4¢ DE MOINS !

Haricots jaunes 8 Btes 15 oz **\$1.00**
COUPÉS, DE CHOIX, MARQUE IDÉAL

PIZZA au FROMAGE

STEINBERG 16¢ DE MOINS !

EN SPECIAL,
CETTE SEMAINE
SEULEMENT
CHACUNE

33¢

Garantie
de
plaire !

Rôti de veau épaule roulée, LA LB **49¢**
TENDRE, DÉOSSÉ !

Petite épaule de porc LA LB **39¢**
FUMÉ, SANS JARRET !

Saucisse fumée paquet 1 LB **49¢**
MARQUES DIVERSES !

Saucisson de Bologne **\$1.39**
PREMIUM DE SWIFT, MORCEAU 6 LBS.

Tranches de Saumon LA LB **89¢**
ROUGE COHOE, DE CHOIX !

Sauce tartare Kraft pot 6 oz **29¢**
IDÉALE POUR VOS PLATS DE POISSON !

GRANDS SPECIAUX!



JUS DE POMME
VITAMINE ORCHARD KING

7 BTES 20 oz **\$1**

SOUPE aux POIS
OU AUX LEGUMES
HABITANT - 6¢ de moins !

3 BTES 28 oz **59¢**

POIS VERTS
NO 4, DE CHOIX,
IDEAL - 9¢ de moins !

4 BTES 20 oz **69¢**

CAROTTES
TRANCHÉES, DE CHOIX
MARQUE RAYMOND

BTES 20 oz **10¢**

QUALITE A BAS PRIX!

CONFITURE de FRAISES

CANADIANA. AVEC PECTINE !

POT 24 oz. **59¢** 12¢ de moins !
seul.

Cigarettes La Québécoise, 200 par cartouche **\$3.59**
(10 PAQUETS DE 20 CIGARETTES)

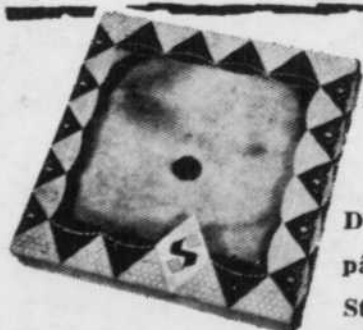
ALIMENTS CONGELES!

LÉGUMES McCAIN

Macédoine ou pois en sauce à la crème ou pois en sauce au beurre
Choix de Bruxelles ou Brocoli en sauce au beurre !

41¢ **PAQUET 'Sac-à-cuisson' 10 oz** **45¢**

Jus d'oranges concentré Boîte 6 oz **41¢**
MARQUE MINUTE MAID



TARTE A L'ANANAS FRAÎCHE DU FOUR

A BAS PRIX SPECIAL !

Cette semaine seul. **49¢** 10¢ moins !

Belle croûte feuilletée, pleine d'une délicieuse garniture aux ananas !

25 Obtenez 25 Timbres 'Pinky' additionnels, SANS COUPON... lors de l'achat de l'un de ces deux spéciaux en pâtisseries fraîches Steinberg !

GÂTEAU FIESTA au butterscotch **45¢** Seul, chacun

BEIGNES DIVERS ordinaires et au sucre ! **12** Au pqt. **29¢**



GÂTEAU ÉPICE A L'ANCIENNE

Cette semaine **39¢** 6¢ de moins !

Brioche aux Raisins ET A LA CANNELLE

Chaque paquet **39¢** 6¢ de moins !

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, sam. le 18 avril chez Steinberg. Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.



STEINBERG

Coup d'oeil sur le rapport annuel d'Aluminium Limited en 1963

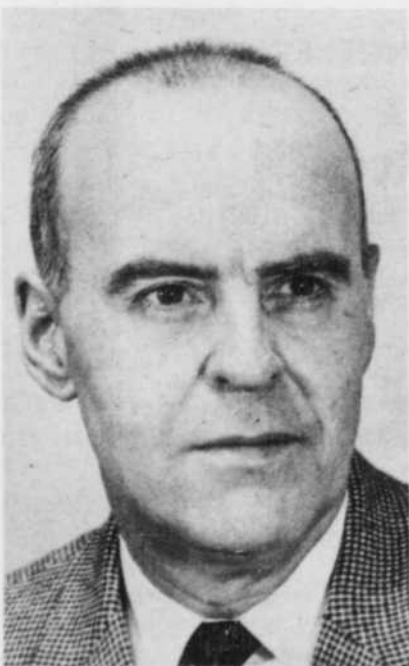
	1963	1962
Ventes consolidées d'aluminium sous toutes formes	861,600 tonnes	729,700 tonnes
Produit des ventes et revenus d'exploitation	\$669.8 millions	\$559.0 millions
Total de l'actif et des investissements moins amortissements	\$1,469.3 millions	\$1,399.9 millions
Bénéfices nets	\$32.7 millions	\$37.8 millions
Nombre des actionnaires ordinaires	51,080	54,274
Nombre des employés	53,737	49,855



L'ALCAN a aidé à mettre au point un wagon-trémie en aluminium offrant de nombreux avantages par comparaison avec le matériel roulant de

type classique. Les chemins de fer en ont commandé pas moins de 350 en 1963.

Alma enregistre un déficit; fixation prochaine du taux de la taxe



M. J.-EMILE DUBOIS vient d'être confirmé dans ses fonctions de contremaître général de la salle de cuves 44 des usines de l'Alcan à Arvida.

ALMA — La cité d'Alma vient de fermer ses livres avec un déficit de \$71,551. Le conseiller William Cyr a immédiatement donné un avis de motion, lundi soir, afin que le taux de la taxe pour la prochaine année financière soit décrété le plus tôt possible, afin de permettre à la ville de s'administrer.

Le fonds de l'aqueduc et le fonds général ont enregistré au cours de la dernière année fiscale des déficits totalisant près de \$137,000. Un surplus de \$65,000 enregistré au fonds de l'électricité est venu réduire ce déficit d'autant.

Le prochain exercice

Ce qui intéresse maintenant les citoyens, c'est la façon dont

le prochain budget sera financé. Le taux de la taxe ne saurait être décrété avant que le rôle d'évaluation soit homologué, ce qui ne saurait se produire avant deux ou trois semaines. Le bureau de revision a déjà rendu jugement dans le cas de l'Alcan et de Price. Restent à étudier les plaintes de quelques propriétaires, après quoi le rôle pourra être homologué et le taux de la taxe fixé.

Le stade de Port-Alfred: les prévisions ne seront pas dépassées

PORT-ALFRED (DNC) — Les prévisions concernant le stade de baseball ne seront pas dépassées et le coût total de la construction ne devrait pas excéder \$52,000. Voilà l'information donnée par le maire J.-E.-A. Beaulieu, lors d'une séance du conseil tenue samedi dernier. Le maire de Port-Alfred a dit qu'il voulait que la population sache que, grâce à une "administration municipale dynamique" ces travaux, lesquels

sont suivis avec précision, n'entraîneront aucun emprunt et aucune taxe spéciale. "Port-Alfred est une ville progressive qui évolue continuellement", a-t-il ajouté.

Le conseiller J.-Paul Tremblay, qui est membre du comité de finance, s'est montré très heureux de ce rapport et a abondé dans le sens des paroles du maire concernant l'information à la population à ce sujet.

La Cour accorde une indemnité de \$14,900

L'honorable juge Yves Bernier, de la Cour supérieure du district de Chicoutimi, vient de donner gain de cause au Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida dans un différend qui l'opposait à l'Alcan.

En 1959, une sentence arbitrale avait ordonné la réintégration de deux employés des usines d'Arvida congédiés en 1957 par mesure disciplinaire. Après leur retour au travail, les

employés en question, par l'intermédiaire de leur Syndicat, poursuivirent la Compagnie pour perte de salaires, vu que leur congédiement avait été plus long que la période de suspension fixée par la sentence arbitrale.

La Compagnie répondit en alléguant, entre autres, que l'arbitre avait outrepassé ses pouvoirs.

Dans un document de près de 25 pages, le Tribunal rend jugement et accorde à MM. Gilbert Larocque et Raymond Lapointe une indemnité globale de salaires au montant de \$14,909.98 avec intérêts, les frais de Cour étant à la charge de la Compagnie.



CHAMP LIBRE — Une équipe de Radio-Canada était à Arvida vendredi dernier, pour enregistrer quelques interviews à la sortie des employés, à la barrière nord. Ces interviews feront partie d'un important documentaire tourné sur notre région et qui passera à l'émission "Champ libre" le samedi soir à 7 h., d'ici quelques

échos de la place DAVIS

Après quelques semaines d'absence pour cause de maladie, le greffier de la cité, M. Georges Carrier, était de retour à son poste, lundi dernier. "Nous n'avons même pas eu le temps de nous informer de son état de santé, tellement il y a du travail", a dit le maire.

Par ailleurs, le gérant municipal, M. R.-A. Lemieux, et le gérant adjoint M. Côté étaient absents, pour cause de maladie également.

Il est tombé 18.5 pouces de neige en mars dernier à Arvida. La journée la plus chaude a été enregistrée le 5, avec une température de 48 degrés et la journée la plus froide le 17, avec 6 degrés sous zéro.

La cité a émis un total de 12 permis de construction durant ce même mois, pour une valeur déclarée de \$189,700. Il y eut quatre permis pour des résidences et 1 permis seulement pour un édifice commercial. Depuis le début de l'année, la ville a émis 24 permis de construction.

La sûreté municipale a été mandée sur les lieux de 31 accidents de la circulation durant le mois de mars. Au cours de ces accidents, 7 personnes furent blessées. Les policiers ont par ailleurs effectué 206 patrouilles à pied et 477 en automobile.

Quant au service des incendies, il a répondu à 13 alertes, comparativement à 11 le mois précédent. Des inspections régulières ont également été faites dans les édifices publics. La voiture de secours a pour sa part fait 22 sorties, pour un total de 226 milles.

Le total des présences dans les différents pavillons des loisirs s'établit comme suit: 4,894 à l'OTJ St-Jacques, 6,127 à St-Mathias, 2,046 à St-Philippe et 2,557 à Ste-Thérèse.

La bibliothèque municipale a mis en circulation un total de 7,958 livres en février dernier. Il y eut 38 nouveaux lecteurs, ce qui porte le nombre total d'abonnés à 4,054.

Les infirmières du service de santé ont par ailleurs effectué un total de 92 visites à domicile. Il y eut deux cliniques anti-tuberculose au cours desquelles 55 personnes furent examinées, 5 cliniques de puériculture où 116 nourrissons furent examinés de même que 108 enfants d'âge pré-scolaire.

Au 31 mars, la ville comptait 86 employés à son service, soit 50 employés à la semaine et 36 à l'heure. A la même date, on comptait 64 employés sur les travaux d'hiver. Ce nombre est actuellement de 102, à la suite des travaux entrepris au Foyer des loisirs.

50
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
SERVIETTES
féminines
carrées, de Modess
2 pqs 99¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
PATES
congelées CLARK
Boeuf, poulet, dinde,
porc
ou bifteck et rognon
3 pqs \$1.00
Nul après mardi.
le 21 avril.

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
ESSENCE
à briquet
Colibri
Bte 4 oz 35¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Mélanges à
CREPES
divers, Aunt Jemima
Bte 2 lb. 41¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Concentré
d'ORANGES
Real Gold
2 btes 45¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
RIZ
long grain
Uncle Ben
Bte 28 oz. 62¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Beurre
d'ARACHIDES
Schwartz
5¢ de moins! 44¢
Pot 16 oz.
Nul après mardi.
le 21 avril.

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Mélanges à
GATEAU
divers De Luxe,
Duncan Hines
19 oz \$1.02
Nul après mardi.
le 21 avril.

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
ARACHIDES
blanches
Steinberg
Bte 15 oz. 69¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS
divers Peek Frean
au chocolat au lait!
Paquet 43¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

200 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
PERCOLATEUR
en aluminium, Pantry King
à poignée renforcée et manchon de bakélite
Contenant et
tasses! Chacun \$3.69 Prix
de vente!
Nul après sam. le 2 mai aux marchés
Steinberg.

STEINBERG

COMMENT PARTICIPER :

Inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone sur l'endos d'une étiquette ou d'un fac-similé acceptable d'un des six (6) Produits-de-la-Semaine représentés en "Coupon Pinky Double-Format". Vous déposez cette inscription dans la Boîte Marché Express installée à cet effet à l'entrée de votre supermarché d'alimentation STEINBERG, ceci avant le samedi de la semaine où le coupon est nul... (le 25 avril 1964.)

Chaque semaine, 10 inscrits seront tirés au sort et les dix personnes ainsi qualifiées auront droit, après avoir correctement répondu à une question-concours, à leurs 3 minutes de Marché Express GRATUIT!

PRODUITS-DE-LA-SEMAINE POUR LE MARCHÉ EXPRESS :

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
OLIVES
QUEEN, DE CORONATION
Bocal 20 oz 69¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
EAU DE JAVEL
concentrée MIX-O!
Fabriquée au Qué! 93¢
Cont. 128 oz
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
MARGARINE
Vite-Color, de Blue Bonnet
paquets 1 lb 67¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
DETERSIF
MAJESTIC
20¢ de moins! Bte king size \$1.55
10¢ de moins! 85¢
Bte géante
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
NOURRITURE
pour chien Dr BALLARD
Boeuf, foie 4 btes 62¢
ou poulet! 15 oz
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
PAPIER HYGIENIQUE
FACELLE blanc ou rose!
rouleaux en 3 pqs 93¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
RIZ
long grain
Uncle Ben
Bte 28 oz. 62¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
SAVON
de beauté Colgate
format ord.
2 pqs 98¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
En spécial! Pâte
DENTIFRICE
marque Crest!
Tube format familial 1.19
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
En spécial! SHAMPOING
Silvikrin
Bouteille 98¢
5 1/2 oz
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Beurre
d'ARACHIDES
Schwartz
5¢ de moins! 44¢
Pot 16 oz.
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Viande en conserve
PARIS PATE
réputée!
2 btes 31¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Sacs de
THE
'Prior Pack', de
Salada
90 sacs
par boîtes 92¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Sauce pour
SPAGHETTI
vianale ou
champignons
Chef Boy-Ar-Des
2 btes 66¢
15 1/2 oz
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
SAUMON
rose de fantaisie
Gold Seal
2 btes 1.38
15 1/2 oz
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
CAFÉ
torréfié chalet
mouture fine ou
tout usage!
Sac 1 lb 71¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Succulent
CHOCO
de Fry!
10¢ de moins! 61¢
Bte 1 lb
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
SALADE
de chou ou de
patates Steinberg
Cont. 16 oz. 35¢
Nul après sam.
le 18 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
5lb (ou plus)
toutes variétés de
POMMES
fraîches, croquantes,
de fantaisie
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
5 lb (ou plus) de
CAROTTES
fraîches, sans coeur
culture du Québec
Classe no 1!
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
FILETS
d'aiglefin congelés
Booth ou Rupert
La lb. 53¢
Nul après sam.
le 18 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
CROQUETTES
de boeuf
attendri!
La lb. 69¢
Nul après sam.
le 18 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
Diners Betty Crocker
nouilles 11 pqt 6 oz.
ou Romanoff, pqt
5 1/2 oz ou macaroni
et cheddar, 9.3 oz!
Pqt 49¢
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
5 lb (ou plus) de
CAROTTES
fraîches, sans coeur
culture du Québec
Classe no 1!
Nul après mardi.
le 21 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
FILETS
d'aiglefin congelés
Booth ou Rupert
La lb. 53¢
Nul après sam.
le 18 avril.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Avec ce coupon et cet achat:
TASSE et BROSE
à DENTS pour
ENFANTS
Chaque ens. 27¢
Nul après sam.
le 25 avril.

Pour que soient vôtres de nombreuses merveilles telles que meubles, jouets, appareils électriques ou photographiques et même articles de sport, consultez votre catalogue de cadeaux PINKY et amassez en grande quantité les timbres que vous offre votre supermarché STEINBERG!

Série de Concerts Symphoniques Album-de-la-Semaine

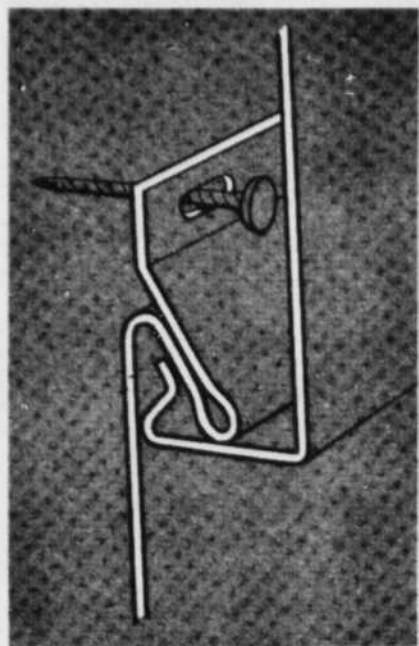
No 10: Roméo et Juliette,
de Tchaikovsky et Concerto
no 1, de Liszt; Orchestres
Symphoniques de Rias et
d'Australie!

\$1.37

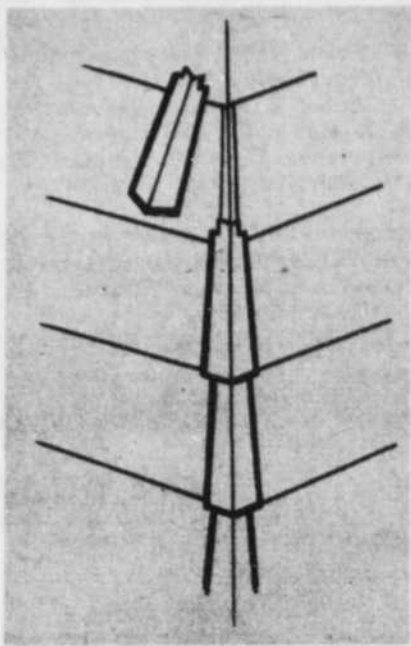
CHACUN

Accompagné d'un disque compact:
"La Vie des Compositeurs"!

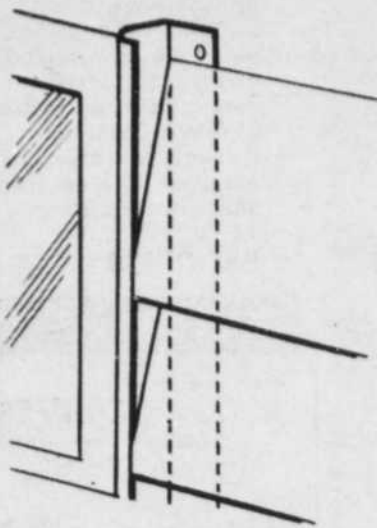




L'EMBOITEMENT que rend possible le Revêtement Alcan (à g.) recouvre les trous de clous et assure une surface extérieure étanche aux



intempéries. On voit également deux articles employés pour la finition, dans les coins et autour des fenêtres.



Quatre usines fabriquent le revêtement d'aluminium de marque ALCAN

Dans notre article annonçant le revêtement d'aluminium Alcan qui fut mis sur le marché le 1er mars, nous ne mentionnons pas le nom des entreprises qui se sont engagées à transformer cette tôle d'aluminium en revêtement.

La tôle en aluminium Alcan, façonnée par laminage et émaillée à chaud à l'usine de Kingston, est transformée en revêtement par quatre usines importantes: National Window Co. Ltd. de Montréal; Daycan Limited de Rexdale près de Toronto; Alseco-Carlton Ltd. de Calgary et Wesland Metals Ltd., de Calgary et de Vancouver. Ces usines, qui accomplissent les derniers stades de la transformation et de l'em-

ballage, expédient le revêtement Alcan aux concessionnaires chargés de la vente de ce produit.

En plus de fournir la tôle émaillée — vérifiée et maintenue conforme aux normes les plus rigoureuses, au cours de la fabrication à Kingston — l'Alcan a fixé un standard de qualité auquel le fabricant de revêtement Alcan doit se conformer. Cela comprend tout, depuis la précision des dimen-

sions des profilés jusqu'à la netteté des trous de clous et de chantepieures.

Une dernière inspection à l'usine du fabricant, au moment de l'emballage, assure la stricte observance des standards de qualité et l'excellence du produit.

Dans la région

Le distributeur exclusif du revêtement Alcan dans notre région est La Cie de Pierre Naturelle du Canada "Chicoutimi" Ltée, 565 avenue Montcalm, Chicoutimi. Téléphone: 543-5511.

Les familles ne doivent jamais partir en vacances au bord de l'eau l'été sans que chaque membre soit équipé d'une brassière de sauvetage, approuvée par le gouvernement. Si les enfants s'objectent à les porter, vous n'avez qu'à leur faire comprendre que cette précaution est recommandée par les Scouts, la Croix-Rouge et la Gendarmerie Royale qui ont tous contribué à la sécurité de cet équipement de sauvetage.

M. Jules Bélanger, nouvel ingénieur en mécanique à Aluminium Laboratories

M. Jules Bélanger occupe depuis le 14 octobre 1963 le poste d'ingénieur en mécanique au département du génie de l'Aluminium Laboratories Ltd d'Arvida. Née à Valleyfield, M. Bélanger, a fait ses études au Collège Brébeuf, et à l'école Polytechnique, de Montréal. Marié à Monique Schilling, il est père de deux filles. Amateur de ski et de camping, M. Bélanger s'adonne aussi à la photographie et il travaille le bois. Membre de l'Association des diplômés de Polytechnique et de l'Association des ingénieurs professionnels du Québec, il a d'abord travaillé à Kitimat, pour le compte de l'Alcan, et depuis octobre dernier, il est au

service de l'Aluminium Laboratories Ltd, à Arvida.



M. Jules Bélanger

Les syndicats s'interrogent sur les déclarations de Price

"Nous ne sommes pas encore prêts à refuter les déclarations récentes de la compagnie Price, mais nous nous demandons le pourquoi de ces déclarations. Est-ce seulement pour jeter de la poudre aux yeux? pour préparer ses négociations de 1965? pour justifier son programme de mécanisation ou pour préparer l'idée en vue de l'installation d'usines en dehors de la région?" C'est ce que

déclarait le président du Conseil régional des syndicats nationaux Saguenay-Lac-St-Jean, M. Henri Vachon, à l'ouverture d'une assemblée générale de cet organisme qui s'est tenue dimanche à Arvida.

Et M. Vachon ajoutait: "Soyez assurés qu'on demandera à un économiste d'étudier les récentes déclarations de Price sur la concurrence. Ce sera probablement la Fédération de la pulpe et du papier qui s'en chargera."

Réserve de métaux

Le gouvernement américain conserve une réserve de nombreux matériaux considérés comme essentiels en cas d'urgence: toutes sortes de produits agricoles, de minerais et de métaux.

On dit que la réserve de métaux du gouvernement américain vaut quelque \$8.6 milliards et, selon plusieurs personnes, c'est plus que le pays n'en a besoin.

Parmi ces métaux en réserve se trouvent 1,536,312 tonnes courtes d'aluminium, ce qui représente environ la quantité que les Etats-Unis consomment en six mois.

Production française en 1963

Pechiney, le plus important producteur d'aluminium de l'Europe a connu, en 1963, un essor plus marqué que l'année précédente, si l'on en croit un rapport publié dans l'American Metal Market.

En 1963, la production d'aluminium de première fusion a été de 362,500 tonnes à comparer à 336,500 tonnes en 1962.

Pendant le premier semestre, les affaires ralentirent, mais elles s'accrurent au cours du deuxième semestre. Pechiney déclare que ses ventes en dollars ont augmenté de \$190 millions, soit 3.3%.

Le deuxième producteur d'aluminium de France — Ugine — déclare une production de 70,101 tonnes d'aluminium en 1963. De plus, la France a reçu 51,736 tonnes de l'Alcan du Cameroun, soit la même quantité que l'année précédente.



M. EDDY O'DOHERTY fait maintenant partie du département du génie, section refonte, des usines de l'Alcan d'Arvida, à titre de technicien des projets.

Homologation...

(Suite de la 1ère page)

n'avait encore pris de décision à ce sujet. Quant aux plaintes des autres propriétaires d'Alma, le bureau de revision espère être en mesure de rendre jugement ces jours-ci. Rappelons que ce dernier est composé de M. Jean-Marie Lemay, conseiller municipal, Pierre Franche, gérant municipal, Jean-Charles Moisan, trésorier et Roméo Dion, secrétaire qui se sont adjoints les services de MM. Marc Benoit de Montréal et Oscar Lamarre de Jonquière.

DANIEL GAUVIN

(Barbier-coiffeur)

(coupe au rasoir)

Coin Hunt & Taschereau
ARVIDA

OUTILLAGE DE JARDINS

CHOIX VARIE
pour le soin de vos pelouses.

Spécial de la Semaine **.09**
TUILES A PLANCHERS CHACUNE

CONSULTEZ

Potvin & Bouchard Inc.

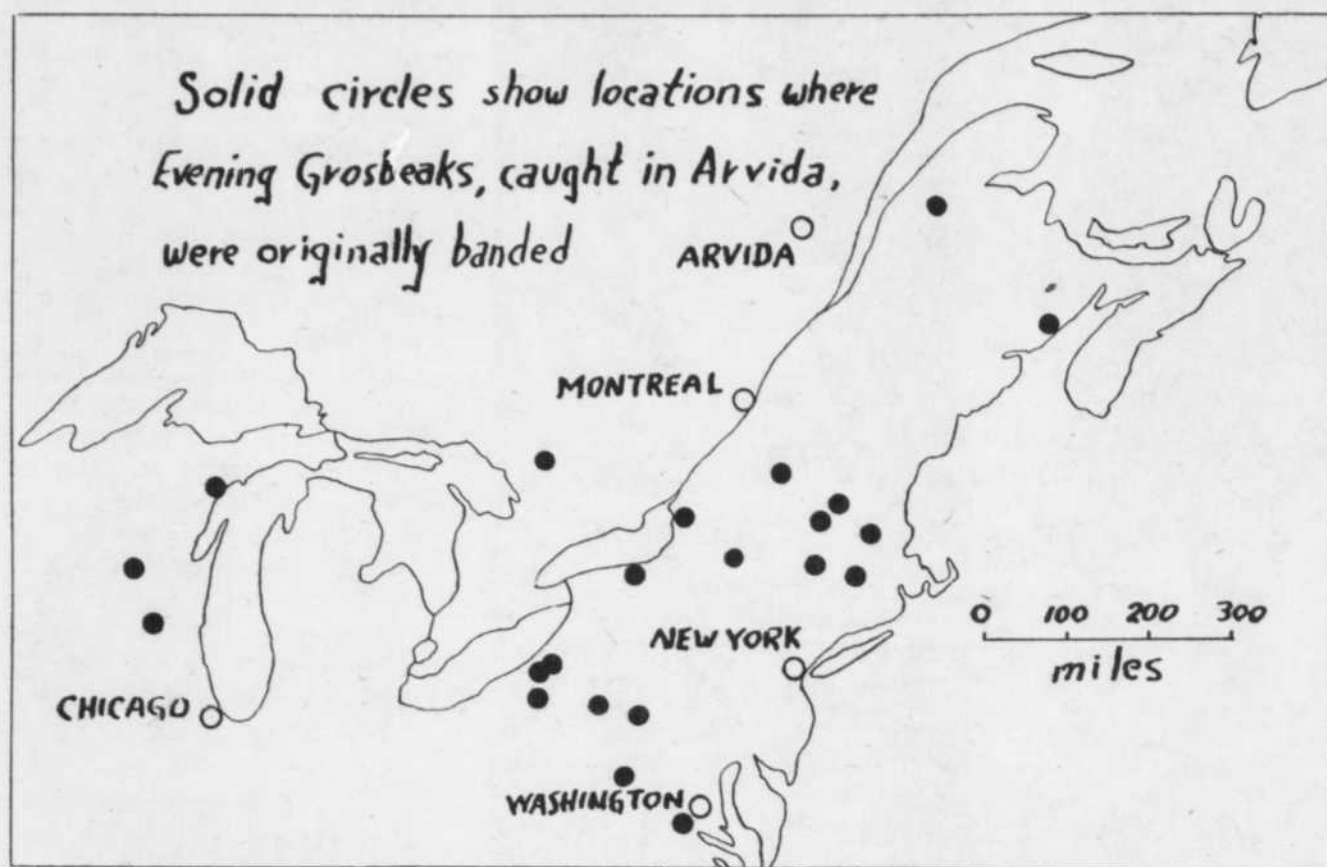
Deux succursales pour vous servir.

150 rue St-Jean
547-3666
JONQUIERE

379, Montcalm
543-3112
CHICOUTIMI



Art Film Festival Week



GROSBEAKS WANDER FAR as can be seen on this map made by Mr. Peter Browne and indicating where Grosbeaks caught in Arvida were originally banded.

Wandering Grosbeak Covers Wide Range

For several years people have been feeding Evening Grosbeaks each winter in Arvida. It has been a popular occupation because the colourful yellow, black and white birds provide a lively contrast to the bleak scene outside. A regular supply of sunflower seed, kept clear of the snow, just outside the window is almost certain to attract many Grosbeaks. They first appear in November and December and will visit right into the spring as long as there is snow on the ground.

To the people feeding the Grosbeaks, it seems that the same birds are around the whole time. Grosbeaks look alike and behave alike too. If they come regularly one gets the impression that the same birds are coming day after day and in fact year after year.

Banding

It was to find out if this was so, that Peter Browne began banding Grosbeaks last year. He built a feeder that could be

turned into a trap, and, between January 6th and May 2nd caught about 500 Evening Grosbeaks. During the present season, since the 11th of December he has caught about 200. One of the first things he discovered was that the same birds are not involved every day. A few do return regularly for example - one caught first on January 12th this year was caught for the eleventh time on March 22nd - but this was an exception. Over 50% of the birds banded

had not been caught again. This is partly caused by movements right out of the region. One, banded in Arvida on February 10th, 1963, was caught near Quebec City on March 24th, 1963, and another banded on February 24th, 1963 was recovered near Portland, Maine, eight days later. The French name, "Le Gros-bec errant" - the wandering Grosbeak - is a good one!

Banding Popular

If the last two seasons are anything to go by, the same birds are not involved from year to another. Among the 200 birds caught this season only two were banded in Arvida last year. However, about one in twenty both this season and last season had been banded somewhere else. The map shows the places where they have been banded and later caught by Mr. Browne in Arvida. Banding Evening Grosbeaks has been a popular occupation among birdwatchers in the United States for about the past twenty years.

Grosbeaks' Age

Of 31 Grosbeaks already banded and later caught in Arvida, none was banded more than seven years previous to being caught and more than half were banded in the two years before being caught. This seems to indicate that few Evening Grosbeaks live longer than about four years.

Banding Information

Information about where the birds were originally banded is obtained by Mr. Browne through the United States Fish and Wildlife Service. When a bird that is already banded is caught by Mr. Browne, he sends details as to its number, where and when it was caught to this service. They look up their records regarding its original banding date and relay this information to Mr. Browne.

The Arvida Arts and Crafts Committee is proud to present an outstanding Art Film Festival this week opening on April 22nd and continuing to the 24th. The Festival of Art Films has been part of a travelling show sponsored jointly by the National Gallery of Canada, the National Film Board, the Provincial Ministry for Cultural Affairs, the Canadian Film Institute and the local Committee.

The Arvida Arts and Crafts Committee considers this an outstanding opportunity for all connoisseurs of art and amateur artists to see some of the outstanding painting of today. Moreover, the films have been assembled with the view that they should have wide appeal for the general public. Anyone who is interested in questions of modern art - what makes a painting great - what today's artists are achieving - what makes up the masterpieces of the past - should go to see this Film Festival.

Tickets

Free tickets may be obtained from La Pharmacie Gravel, La Pharmacie Vaudreuil, Le Manoir du Saguenay and the following members of the Arts and Crafts Committee: Mr. Laurent Bouchard, Mr. Pierre Lebeau, Mr. Pierre Charlebois, Mr. Philippe Brais and Mr. Stan Morrison.

Because of the limited number of seats - 100 for each showing - if need be a second showing will be arranged at 10:00 p.m.

PROGRAMME

Wednesday, April 22nd
Lumiere des Tenebres - French, Culture of the 15th Century.
Veit Stoss - his work - the famous German altar of Cracovie (15th century).
Le Siecle du Rococo - Painting, Sculpture, architecture of

the 18th century in Germany.
L'Art et son Secret - The first of the famous television programmes done by Rene Hughe and devoted to an explanation of art.

Kathe Kollwitz - The life and work of this German sculptor and engraver.

Thursday, April 23rd

Jugendstil - The decorative arts in Germany at the beginning of modern art.

Borduas - The life and work of a modern Canadian painter who is well known and widely discussed.

La realite de Karel Appel - The best known contemporary Dutch painter at work in his studio.

New York - A study of New York with the camera of Frances Thompson.

Le monde de David Milne - The work of a Canadian painter and an explanation of his painting.

Magritte ou La lecon des choses - an introduction to the world of the surrealist.

Friday, April 24th

La petite cuillere - An analysis of a simple Egyptian object of the past.

Ceramiques de Bizen - The old traditions of the Japanese which still survive today by the master potter Tohio Kaneshige.

Sous le masque noir - Arts, traditions and culture of the Belgian Congo.

French Comedy At Film Group

International Film Society meets this Saturday and Sunday, April 18th and 19th in the auditorium of Aluminium Laboratories.

Feature film of the evening is "The Five Day Lover" directed by Philip de Borca. Four of the stars are Jean Seberg, a well-known comedian; Francois Perrier, Jean-Pierre Cassel and Micheline Presle.

The documentary which completes the programme is "Terminus". This is a documentary about Waterloo station in London.

The Gardener's Corner

H. V.

How to make a Lawn

Time: For over one hundred years, experts have been advising fall sowing but the fact remains that the greater sale of grass is in the spring, and the late spring at that. Nature sows her seeds in the fall, but man seems to want to reverse this process and do his lawn work in the spring. Every hour intelligent effort expended during

September is worth several hours in the spring.

Weeds disturbed in the fall must go through the hardships of winter in a weakened condition with little chance of survival. But fall-sown seed has the benefit of mild weather (cool, damp nights and warm days) in which to germinate.

Late August or early September is the ideal time, as warm fall days are sufficient for the grass but not hot enough to sprout weed seeds. Grass grows at 45°F and best at about 70°. Some weeds may grow at this point but few seeds will sprout. Once the seed is germinated and established in the fall, the grass seems to toughen and develop a sturdy root system, thus it is ready in the spring to spread into a good turf and hold its own against weeds.

The most important fact to remember in grass seed germination is that the seeding must be kept moist for three to four weeks. Once allowed to dry the process stops. The difficulty of holding moisture in the late spring or summer is one of the obstacles to any great success at those times.

Note: The general meeting of the Arvida Horticultural Society will be held Tuesday evening the 27th April in the Aluminium Laboratory's, time and subject of guest speaker to be announced later. Harry Varley.

3	4	5	6	7	8																									
10	11	12	13	14	15																									
17	18	19	20	21	22																									
24	25	26	27	28	29																									

dates to remember

April 16th - Kiwanis Club dinner, Hotel Jonquiere, 6:30 p.m.
- Saguenay Valley Home and School Assoc., Saguenay Valley Elementary School, 8:00 p.m.

April 18th - International Film Society, Auditorium, Aluminium Laboratories, 8:30 p.m.

April 19th - International Film Society, Auditorium, Aluminium Laboratories, 8:30 p.m.
- Non - Masters Bridge Game, Le Manoir du Saguenay, 7:30 p.m.

April 20th - Arvida Tennis Club, Foyer des Loisirs, 8:00 p.m.

April 21st - Arvida Lending Library, The Motel, 7:30 to 9:00 p.m.
- University Women's Club, 227 Gay Lussac, 8:30 p.m.

April 22nd - Art Film Festival, Auditorium, Aluminium Laboratories, 8:00 p.m.

Mr. / ARVIDA

By Reidy Smith

ENGLISH MISSION at STE. THERESE Opens Sun., 19th April, by Father Jos. V. DRISCOLL, S.J., of Loyola. You asked for it. Now come & get it. Fr. Driscoll just finished a retreat in Regina, Sask.

LOUIS G. MOUSSEAU, Safety-First Aid, quits us for Montreal May 1st. Hit Arvida in 1942. Married Isabel Kippen, Girl of Golden West, on June 29, 1946. Have a Boy & Girl. He loves good music, books, cards, CIGARS & GOLF. A fearsome foursome were Mousseau, Heard, Rough & Bauman or Lavoie & J.J. Tremblay. Louis' stentorian tones hurling insults, arguing score & who'd pay for beer, could be heard four links. Under a brusque front lurks culture, wit & humor. As Alcan's "Mr. Safety" has toured SO. American & B. C. Plants, At Terrace, snow stopped an epic golf game "twixt he & Stan Roughe From Venice's Plaza Marco, latter wrote: "I've ordered a 1000-pigeon gun salute for you, should you come here." (Droppings on you.) At Montreal he will head Alcan's safety, Hygiene & sanitation programs, all Plants.

"Foyer", Apr. 8. — 'midst shouts "Whoa, whoop, avance Lance, recule Hercule, thumps, hammerblows & wrenchings by foreman & workmen, 6 old bowling-alleys wrenched off 21 year old beds. Sounds like a New World symphony. We asked for it & we got it . . .

J. RENE BOIVIN, 38-year veteran, gets his 25-year Watch on April 21st. He was my first cicerone on my arrival here 1st Feb., 1927. But in 1931, he was a victim of depression exodus, thus broke his consecutiveness, but not his executiveness. Back, in '39. Hence, late watch. "Bravo, mon vieux, doyen des Pionniers parmi nous."

RENE BERGERON, artist & art dealer, shoing Apr. 11-20 at City Hall. Picasso's, et al. Very good. Mr. Bergeron, who is bilingual & bicultural, present at showings . . . ART CLASS STUDENTS' Show on in "Le Foyer", L. Bouchard-Barretts taught. Some fine work.

PIPE ORGAN a "fait accompli" in Casavant factory. Churchmen enroute Monday to hear & see. Installation ere April wanes maybe?

TRAVELERS. — From VENETZIA (Venice), Canals, gondolas, Doges, Plaza San Marco & pigeons, Stan Rough writes Mar. 22 . . . From FAORMINA, Sicily, Miss Madeleine, Gagnon writes in a Greek Theatre.

MOCK PARLIAMENT held by Students Guillaume Tremblay School, boys & girls. Mayor Geo. Hébert presided as Gov.-Gen'l on April 10-11.



SOME OF THE SOLOISTS in the St. Pat's operetta, Medics and Merriment, are seen in a scene from the operetta. From the left, Jocelyn Burgess, Richard Duffy, Anick Brassard and Joan Binet.

St. Pat's Students Present Pleasing Evening

On April 9th and 10th the students of St. Patrick's High School presented their first operetta, "Medics and Merriment". The operetta was especially written for students of high school age and certainly proved to be suitable dramatically and musically. The songs were well within the range of the soloists and were sung most effectively. Jocelyn Burgess has a lovely voice and we hope she will continue singing. This voice should be heard. Michael Gallant (Dr. Drinkwater) and Jim Remington (Philip) were very much at ease on stage and handled their parts well. Anick Brassard (Glory Drinkwater) and Richard Duffy (Bob Curtis) played the second young couple and were well cast.

Comedy Roles

Comedy roles were handled by Ray Boucher (Rainbow), Gustav Deczky (Dr. Slaughter), Tony Burton (Dr. Cuttem) and Desmond MacGuigan (Dr. Coffin). Ray Boucher did a delightful job and the audience thoroughly enjoyed him. The contrast in his acting before and after the injection was well done. The three doctors acted as a trio and a most amusing one. "Their Magical Drugs" in Act I and "Oh Doctor" in Act II (sung with the patients) — were real hits.

Marie O'Connor (Bessie) played the role of the maid to

perfection. Her speaking voice and her face were most expressive. Marc Zubrzycki and L. Lobos were well cast and well costumed.

G. Arseneault (Marie), Joan Binet (Cynthia) Andrée Hardy (Mrs. Weakly) and Helen Darisse (Mrs. Hardy) were four patients. We especially liked the last three in the number "Oh Doctor" sung with the three doctors.

Chorus

The chorus work was fine. They made their entrances on time, knew exactly what to do and sang with lots of enthusiasm.

siasm. The nurses' uniforms looked very professional.

Almost all these young people were appearing in this type of show for the first time and with more experience will develop into very fine amateur actors. They should all speak more slowly. They picked up their cues but their speech was a little too fast. In a larger hall it would have been difficult to understand.

Set

The set was designed and painted by the students. This was not an easy job since the stage is very small and every inch of it is needed.

Costuming

Costuming was excellent. Those for Rainbow and Mr. Strange were particularly good. We wished "Marie" had appeared in something less youthful. She was, after all, the mother of a grownup daughter yet her skirts were shorter than her daughter's.

There was a tendency for the singers to sway during their solos. It is difficult to obtain movement in singing and on the St. Pat stage it is indeed very difficult to move naturally and effectively. A LITTLE sway goes a long way.

We sincerely hope that the St. Patrick students will give us another operetta next year. There is a great deal of talent which should be used. The students deserve a larger hall to play in. There was a full audience each night but the number was limited by the size and the shape of the hall. Perhaps in the future a better auditorium can be found.

Congratulations on a well-done show and many thanks for a pleasant evening.

M. M.

Claude Nadeau Named Manager Le Lingot

Mr. Claude Nadeau has been named manager of the Lingot as of the beginning of this month. His new duties include the general supervision of the paper as well as its co-ordination. In addition, Mr. Nadeau will retain his former duties as manager of the publicity department of the paper.

Mr. Nadeau joined Alcan in 1943 when he worked with the pay office. In 1950 he was named manager of the commercial advertising department of the Lingot. He has been active in a number of activities in the region, notably the Chamber of Commerce and the Club des journalistes du Saguenay. He is president of the Regional Tourist Association and has an active interest in all that is going on in the community and city.

Kindergarten Registration

The closing date for kindergarten registration will be May 31st this year. This has been set so that plans can be made well in advance to cater for all needs. If you have not been sent an application form, one may be obtained by calling the secretary, Rev. Mr. Jack Richardson, 548-5683.

Hospital Aux. Ball April 25

The committee organizing the Charity Ball for the Saguenay General Hospital is continuing to make further plans for the event which will be held at the Manoir du Saguenay on April 25th.

The ball is being held to assist in the work done by the Ladies Hospital Auxiliary. Dress is informal.

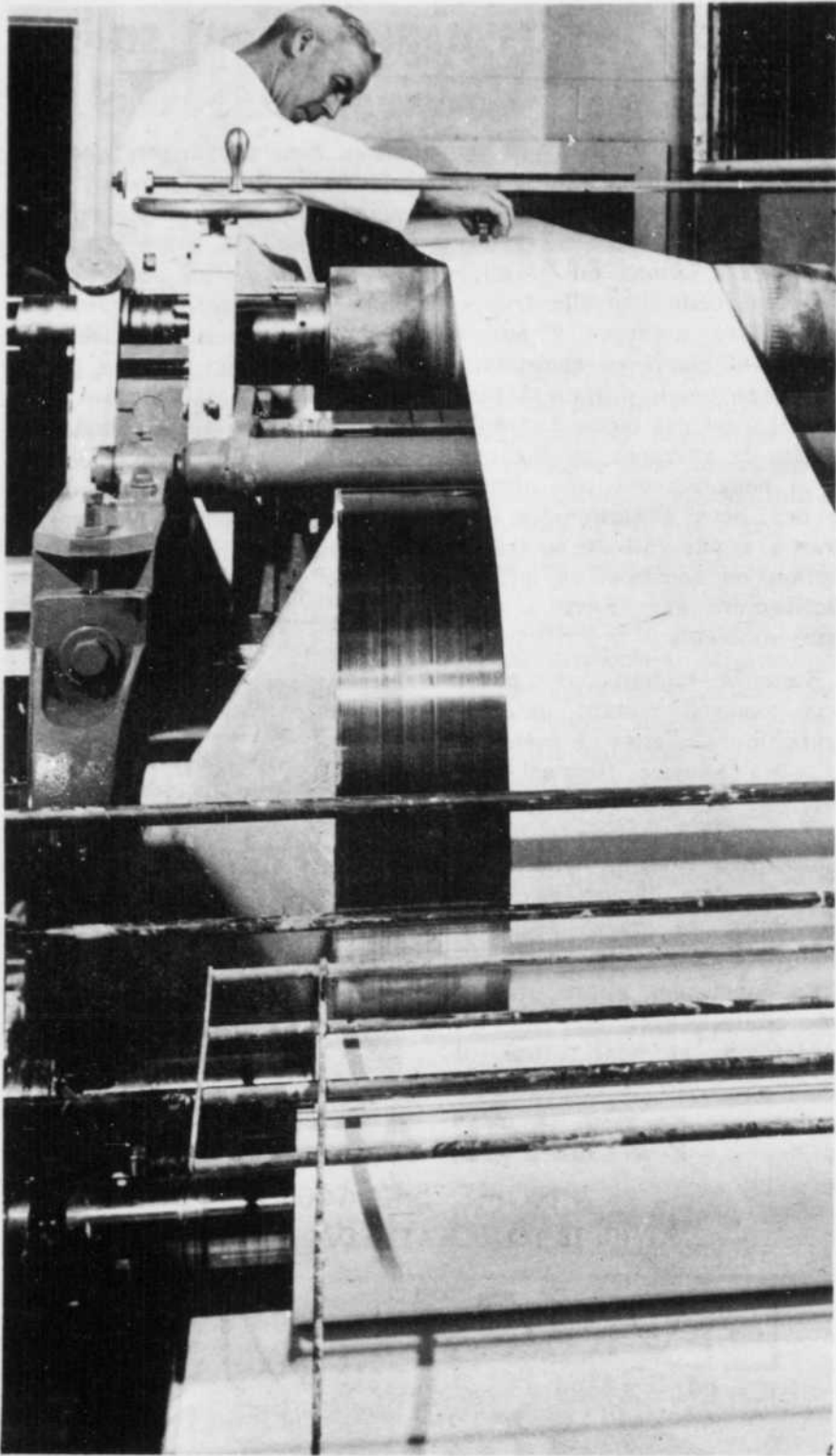
The evening's programme will include cocktails at the beginning of the evening and a buffet supper. In charge of organizing the event are Mesdames T. T. Anderson, Romeo Gagnon, Georges Hebert and G. S. Swales.

Further information may be obtained by contacting one of the above.

Indian Agent To Speak At University Club

The University Women's Club will hold its next meeting on April 21st at the home of Mrs. N. Phillips. Speaker for the evening will be Mr. L. Jean J. Bourassa, Indian agent at Pt. Bleue. Mr. Bourassa will speak about the Indians in the region and especially at Pointe Bleue. The meeting will begin at 8:30 p.m. at 227 Gay Lussac.

Sun Life Assurance Company of Canada
Mrs. Anna P. Girouard
 Representative (Quarter Century Club Member)
 In Arvida: Manoir du Saguenay
 or, Quebec Address:
 Sun life Assurance Company of Canada
 Quebec Power Building
 Quebec 2, Que.



ENAMELLED ALUMINUM SHEET for Alcan Siding, in roll form, comes from the production line at rates up to 200 ft. per minute. It is subject to continuous electronic controls as well as visual inspection and laboratory tests.

Four Fabricators Make Alcan Siding

Our story about Alcan Siding, which went on the market March 1 with a country-wide introductory campaign of advertising and publicity, did not mention the firms which have contracted to fabricate our painted sheet into the finished siding.

Alcan Siding is roll-formed from Kingston-produced enameled sheet by four leading aluminum fabricators. They are: National Window Co. Ltd. of Montreal, Daycan Limited of Rexdale near Toronto, Alasco-Carlton Ltd. of Calgary and Westland Metals Ltd., located in both Calgary and Vancouver. From these plants, which handle the final fabricating and packing, Alcan Siding is shipped exclusively to our coast-to-coast organization of franchised distributors.

As well as supplying the enameled sheet which is inspected and kept to rigid specifications during its processing at Kingston, Alcan lays down strict quality standards to which the Alcan Siding fabricator must adhere. These cover everything from the accuracy of profile dimensions to the clean, smooth punching of nail and weep holes.

A final inspection at the fabricator's plant, as the siding is packed into cartons, ensures the

observance of these quality standards and the over-all excellence of the finished product. In this region La Cie de Pierre Naturelle, Chicoutimi Ltée is the retailer of this product.

Tennis Club Annual Meet.

The Arvida Tennis Club will hold its annual meeting on Monday April 20th at the Foyer des Loisirs at 8:00 p.m.

Plans for the forthcoming season will be discussed and a new executive elected. All members of the club and those interested in becoming members are invited to attend.



SPEAKER AT THE SAGUENAY VALLEY HOME AND SCHOOL ASSOCIATION, Mr. Don Salmon, will discuss Vocational Guidance Counselling at the meeting being held tonight at 8:00 p.m.

Non-Masters Bridge Game

The last Non-Masters duplicate bridge game of the 1963-64 season will take place Sunday, April 19th at 7:30 p.m. at Le Manoir du Saguenay.

If you have won less than 20 Masterpoints you are eligible to play in this game. Usually players bring a partner with whom they play throughout the evening. However, if a partner is no available, bridge players are urged to come in any case and a partner will be provided.

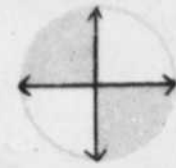
Last month's winners were Mr. and Mrs. J. Wills in the north-south section and Mr. and Mrs. J. S. Meyer in the east-west section. Second were Mr. and Mrs. B. Wiskell (north-south) and Messrs. J. Mui and M. Pratt (east-west).

Fun Spiel At Curling Club

A mixed bonspiel with the accent on fun was held at the Saguenay Country Club over the weekend of April 4th and 5th. Thirty-eight rinks were on hand, sixteen of them coming from outside the region including Roberval, Chutes des Pesses, Quebec City, Montreal, Kenogami, Mont Apica, and Port Alfred.

First winners were Andy Hrycko, Adele and Pete Schoch and June Thomson who played off the Quebec rink of Mr. and Mrs. Jerry Jobin and Mr. and Mrs. Paul Gorman. The new club from Roberval were runnersup in the consolation finals held on Sunday.

Social events included a Monte Carlo night on Friday and a dance on the following Saturday.



NEWS IN BRIEF

Shishaw Referendum

The municipality of Shishaw held a referendum on April 3rd on the question of the sale of alcoholic beverages in the municipality. Of the 469 eligible voters only 102 went to the polls. It was then decided that the polls would remain open on Saturday. Not a ballot was cast.

Val Jalbert

It is understood that the Minister of Games and Fisheries will authorize the Provincial Parks Department to carry out further development of the ghost town, Val-Jalbert this coming summer. The Department has asked for the formation of a committee of interested persons from the Roberval and St. Felicien area to discuss the proposed improvements.

Chicoutimi-Nord Census

A recent census shows that there are 12,198 people living in the city of Chicoutimi-Nord. Of these 4,112 or 34 percent are children of school age. There are 2193 families in the municipality of which 1528 or 70% own their own homes.

Baseball Stadium

As part of the winter work programme the City of Jonquiere has been building a baseball stadium. Estimated originally at \$70,000. It now appears that the final cost will be \$154,000. The city must raise a loan of \$40,000 if the work is to be completed.

Bagotville Library

The city of Bagotville is to have a public library. The library will be situated in the city hall and will be a consolidation of several small parish libraries, which have existed in the town.

LaTuque To Lake St. John

The Provincial government has announced that the La Tuque to Lake St. John highway will be passable sometime this summer. The eastern end of this road will join highway 55 just east of Chambord.

Chicoutimi Firetruck

The City of Chicoutimi has just taken delivery of a new modern fire truck with a one hundred foot aerial ladder. The cost of the vehicle was \$55,000 and it was built in Pierreville on Lac St. Pierre.

Opera

Les Cloches de Corneville, the popular French operetta with three acts and four scenes will take place at the Seminary auditorium Chicoutimi on April 25th under the auspices of the Cercle Musical de Chicoutimi. Pierre Le Hemonet of the Gaité Lyrique de Paris will be a featured soloist.

559 Register In Music Contest

Five hundred and fifty nine have registered in the competitions of the Festival de Quebec, Saguenay Lake St. John section of the annual music contest. The competitions are being held at Chicoutimi on April 16th and 17th and at Roberval on the 15th.

Winners of the various sections will have to have a percentage of at least 90% to take part in the finals which will be held on the 17th of April in the Auditorium Beauchamp. Winners of this evening will qualify to take part in the provincial finals which will be held at Rimouski this year.

Three musicians of international renown will judge the contest. They are Earl Moss

of Toronto Vladimir Padwa of New York and the renowned conductor, Wilfred Pelletier.

DENTAL SURGEON

Dr. M.A. Levesque

Centre Clinique d'Arvida
School St. Tel.: 548-4663

Dr. Guy Tremblay

DENTAL SURGEON

339 Davis St. ARVIDA
Tel.: 548-8366

Office hours:
Daily on appointments

For your Insurance Problem
contact

Eric O'Connor

Canada Life Insurance
Company Representative
232 Castel St. Arvida Tel.: 548-6250
Office Tel.: 548-6250

IT'S THE BEST

Top-quality fuel oil heat can't be beat for cold weather comfort. See us for the tops in fuel oil and service.

Call: **548-8275**



For all your moving needs
ask expert's advice

Chicoutimi Moving & Warehousing Ltd.

1133, Talbot Blvd. Chicoutimi, Que.
Phone: 549-2581

The man to see: CLEM RAJOTTE, Mgr
Phone: 549-2581 (office) 543-2910 (residence)



C'EST UNE 13e récompense de suggestions pour M. Stan Turbide, de l'usine de coulage no 1. Grâce à son idée, l'huile servant aux instruments de l'édifice 28 demeure à une température constante durant les arrêts majeurs. De g. à d., MM. Raoul Collet, Léonce Beivin, Stan Turbide et Jos Girard.

AUTOUR DE LA BAIE des HAHAS

Le Commission scolaire de Port-Alfred est favorable à la fermeture de la rue St-Jean, entre le boulevard de la Grande-Baie et la rue Prince-Albert, mais elle désire cependant conserver un droit de passage jusqu'au collège St-Joseph.

-0-0-

Après bien des hésitations, le conseil municipal de Port-Alfred a accordé à M. Otto Desbiens le contrat de location de l'appareil radio-police, à raison de \$84 par mois. En outre du poste central, l'installation devra comprendre deux unités mobiles, une pour la voiture de la sûreté municipale et la seconde pour la camionnette du

contremaître général de la ville.

-0-0-

La ville va faire une proposition aux compagnies Consolidated Paper et Grenon & Fils, au sujet de l'utilisation du dépôt municipal qui a été fermé récemment. Ces deux compagnies pourront continuer à transporter des rebuts à l'ancien dépôt, mais elles devront par ailleurs rembourser la ville des frais encourus pour

Notaire

CLAUDE LEBLANC

Tél.: Bur.: 548-5486
Rés.: 548-8356

382, rue Mellon, Arvida

l'entretien des lieux et le salaire du gardien.

-0-0-

Le conseil municipal de Bagotville a endossé, lors de sa dernière séance, les démarches entreprises par le CER auprès des autorités provinciales et fédérales, au sujet de la prolongation de la période des travaux d'hiver jusqu'au 31 mai.

-0-0-

Le nouveau règlement portant le numéro 317, relativement à la vente et au service municipal de l'électricité, dans la ville de Bagotville, a reçu l'approbation de la Régie de l'électricité de Québec.

-0-0-

La question d'un hôpital pour desservir le secteur de la Baie des Hahas est revenue sur le tapis lors de la dernière séance du conseil municipal de Port-Alfred. Le maire J.-E.-A. Beaulieu a dit que les dirigeants de l'hôpital de Jonquière méritaient des félicitations pour avoir doté cette institution d'équipements requis pour les soins d'urgence. Le maire de Port-Alfred a toutefois déploré une fois de plus l'absence de ce service hospitalier dans le district de Port-Alfred - Bagotville. "Notre population souffre d'un grave préjudice dans ce domaine", a rappelé le maire Beaulieu.

-0-0-

Le conseil de Port-Alfred a octroyé un montant de \$200 à la Conférence St-Vincent de Paul de la paroisse St-Alexis. Les membres du conseil ont également voté une somme de \$150 à la Chambre de commerce locale.

CHAMBRES

pour touristes

M. Walter Rühle
Tél.: 548-4733
520 Mellon, ARVIDA

"Les dix petits nègres" font salle comble, mais déçoivent

Chicoutimi — Nous avons vu la pièce d'Agatha Christie "Les dix petits nègres" jouée par "La Marmite" et nous avons été déçus. Disons en premier lieu que cette nouvelle troupe de théâtre amateur y aurait largement gagné en choisissant une pièce moins difficile à rendre. Il n'est pas facile de transmettre le suspense au théâtre, et si nous n'avons pas affaire à des gens expérimentés, un drame à vite fait de se transformer en comédie, ce qui effectivement est arrivé à certains moments.

Nous ne voulons pas poser aux experts, n'étant qu'amateurs, mais la mise en scène, le jeu des acteurs frisaient par moment l'improvisation. Pourtant, certains passages furent assez bien rendus, notamment par Ghislain Bouchard, Léo Tremblay et Mlle Jeannine Bonneau.

En conclusion, on ne devient pas professionnel du jour au lendemain, et pour cause. il

serait donc souhaitable que l'on s'attaque à des pièces plus courtes, plus descriptives de nos mœurs, de notre mode de vie. La mise en scène serait moins compliquée, l'adaptation des acteurs moins longue et on aurait beaucoup plus de temps à accorder à la "finition" du spectacle, ce qui est indispensable. S'il est vrai que la télévision nous présente du bon et du moins bon, il demeure que le public est beaucoup plus en mesure aujourd'hui, grâce à ce médium de diffusion, d'apprécier la qualité d'un spectacle de ce genre.

SERVICE RADIO

T V
Pièces
garanties
90 jours

Appelez 24 heures par jour

Octo Radio TV Service

235, Bergeron Arvida

Tél.: 548-4514

PALACE ARVIDA

PHONE 548-4404

APRIL 18 TO 24 SATURDAY FRIDAY

ELVIS SINGIN' SWINGIN'

METRO GOLDWYN-MAYER Presents

ELVIS

It Happened at the World's Fair

JOAN O'BRIEN - GARY LOCKWOOD

Written by SI ROSE and SEAMAN JACOBS
Directed by NORMAN TAUROG

—ALSO—

METRO-GOLDWYN-MAYER presents

RIFIFI IN Tokyo

A JACQUES BAR Production

SUNDAY REPRES. CONTINUOUS FROM
1:30 P.M. EVENING FROM 8:00 P.M.

MATINEE POUR ENFANTS
SAMEDI LE 18 AVRIL A 1 h. 30 P.M.

"COWBOY" EN COULEURS
Avec: GLENN FORD et JACK LEMON
ADMISSION: \$0.25

2 PRIMEURS

CARTIER

SAMEDI à VENDREDI
du 18 au 24 avril.

UN FILM CHOC... UNE MAGNIFIQUE EXPERIENCE DANS L'ART DU SUSPENSE PAR
L'AUTEUR DE PSYCHO...!

Prisonnière du pouvoir hypnotique d'un être mystérieux...

UN FILM CHOC...

UNE HISTOIRE HALLUCINANTE...

**LE CABINET DE
CALIGARI**

2e GRANDE PRIMEUR

**SAMAR
L'ILE DES REVOLTES**

GEORGE MONTGOMERY - GILBERT ROLAND - ZIVA RODANN
JOAN O'BRIEN - NICO MINARDOS - FERDE GROFFÉ - GEORGE MONTGOMERY
Produit par GEORGE MONTGOMERY
Technicolor
Warner Bros.

CONTINUEL TOUS LES JOURS
A PARTIR DE 1 h. p.m.



L'échelle aérienne, un achat qui rassure les citoyens

CAPITOL

Tél. : 543-3097

CHICOUTIMI

SAMEDI à VENDREDI

18 au 24 AVRIL

EN PRIMEUR

JACKIE GLEASON



EN COULEURS

Une ravissante histoire, pleine de tendresse et d'humour.

Un film excellent

AUSSI

CORNEL WILDE

JEAN WALLACE

BRIAN AHERNE



EN COULEURS

Intrigues, batailles, sont habilement brossées. Ceux qui aiment ce genre de récit prendront plaisir à voir ce film.

Sam. et dim. représ. cont. de 1 h. p.m. du lundi au vendredi. Représ. à 7 h. et 8.30 p.m.

CHICOUTIMI — On a procédé lundi soir, à la bénédiction de l'échelle aérienne dont la ville de Chicoutimi vient de se porter acquéreur. Une démonstration donnée face à la caserne des pompiers a convaincu toutes les personnes présentes des qualités tout à fait exceptionnelles de ce nouvel appareil.

On en parlait depuis longtemps, on en discutait, mais on achetait pas souvent, malgré le fait qu'une somme de \$45,000 avait été réservée à cet effet depuis quelques années déjà. Le terrible incendie de l'Hôtel-Dieu St-Vallier devait toutefois donner le coup de grâce. Après demande de soumissions, le Conseil fixa son choix sur un appareil Thibault avec échelle aérienne de 100 pieds.

permet au chef des pompiers de rester en contact avec les hommes qui sont dans l'échelle.

Une lance électrique adaptable au bout de l'échelle, peut être d'un grand secours dans les gros incendies, quand il s'agit de produire un nuage de brume.

Le camion peut accommoder 5 personnes à l'intérieur de sa cabine. Un moteur très puissant, à transmission automatique, permet à l'appareil de s'aventurer dans les pentes les plus abruptes. Sa longueur relativement restreinte, il est à peine plus long que les autres camions à incendies que la ville possède, lui permettra de circuler dans les rues étroites de la Cité.

Dernier cri

Il s'agit en fait, de ce qu'il y a de plus moderne sur le marché. L'échelle elle-même peut opérer dans tous les sens et jusqu'à une hauteur de 100 pieds, sous toutes les températures. Un système de communication, avec amplificateur,

Se perfectionner sans cesse si l'on veut demeurer dans la course

C'est un fait reconnu, il faut se perfectionner sans cesse de nos jours si nous ne voulons pas perdre le contact avec les gens qui nous entourent, avec notre époque. Pierre Tremblay, technicien en instrumentation à l'usine Deschesne, l'a sans doute compris, puisqu'il vient de terminer son second cours ICS.

Après avoir terminé son cours technique, il entra aux usines de l'Alcan d'Arvida, au département de l'électricité. Il ne

tarda pas à s'inscrire à un cours en électricité. Mis à pied à deux reprises à cause d'un manque de travail, il trouva



Bénédiction et réception

Lundi soir, l'aumônier des policiers et pompiers de Chicoutimi, M. l'abbé Fernand Maltais a béni l'échelle, en présence des conseillers, des poli-

ciers et pompiers et de bon nombre d'invités. Le maire de la Cité n'a pas assisté à cette cérémonie. Une réception a été offerte par la suite au chalet des policiers de la région sur la rivière Chicoutimi.

moyen de se faire employer par diverses entreprises, de telle sorte qu'il ne fut jamais chômeur.

le titre de technicien en instrumentation.

"Je suis très satisfait..."

A l'usine Deschesnes

La seconde fois, quand il fut engagé aux usines de l'Alcan d'Arvida, ce fut au département des instruments. Il s'inscrivit donc à un cours ICS en instrumentation. En octobre 1962, il fut transféré à l'usine Deschesnes, alors même qu'il poursuivait ce cours. La semaine dernière, il recevait un certificat attestant qu'il avait passé avec succès, les examens lui donnant

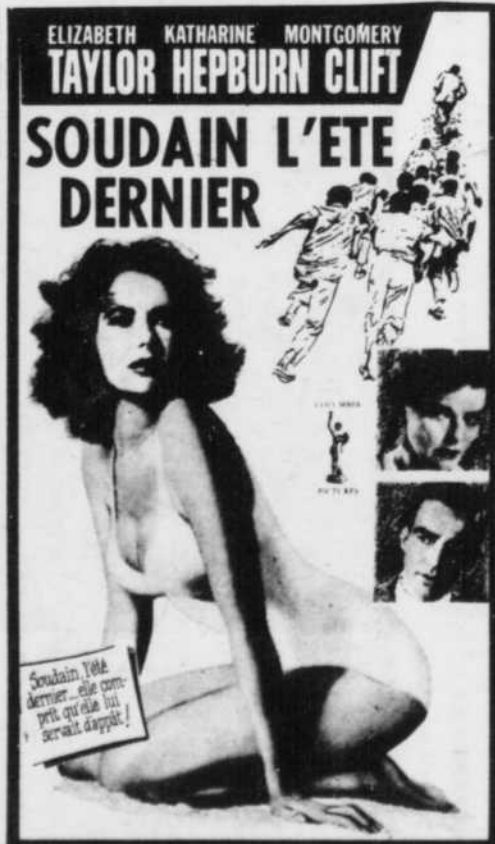
M. Tremblay nous a souligné que même si ce cours lui a occasionné des efforts considérables, il ne regrette rien, bien au contraire. Grâce à ses connaissances, il pourra s'adonner à un ouvrage qui l'intéresse hautement et qui est rémunérateur.

Notons que l'Alcan remboursera à M. Tremblay, 50% du coût de ce cours.

2 PRIMEURS AU — THEATRE IMPERIAL —
5 JOURS SEULEMENT

SAM. - DIM. - LUN. - MAR. - MER.

AUSSI



FILM POUR LES ENFANTS:
SAM. le 18 avril à 1 h. 30 p.m.
Bagarre à Apache Wells



SUR LA SCENE

MER. et JEU. les 22-23 AVRIL

JEAN GRIMALDI présente

— LES JEROLAS —

dans leur nouveau spectacle...

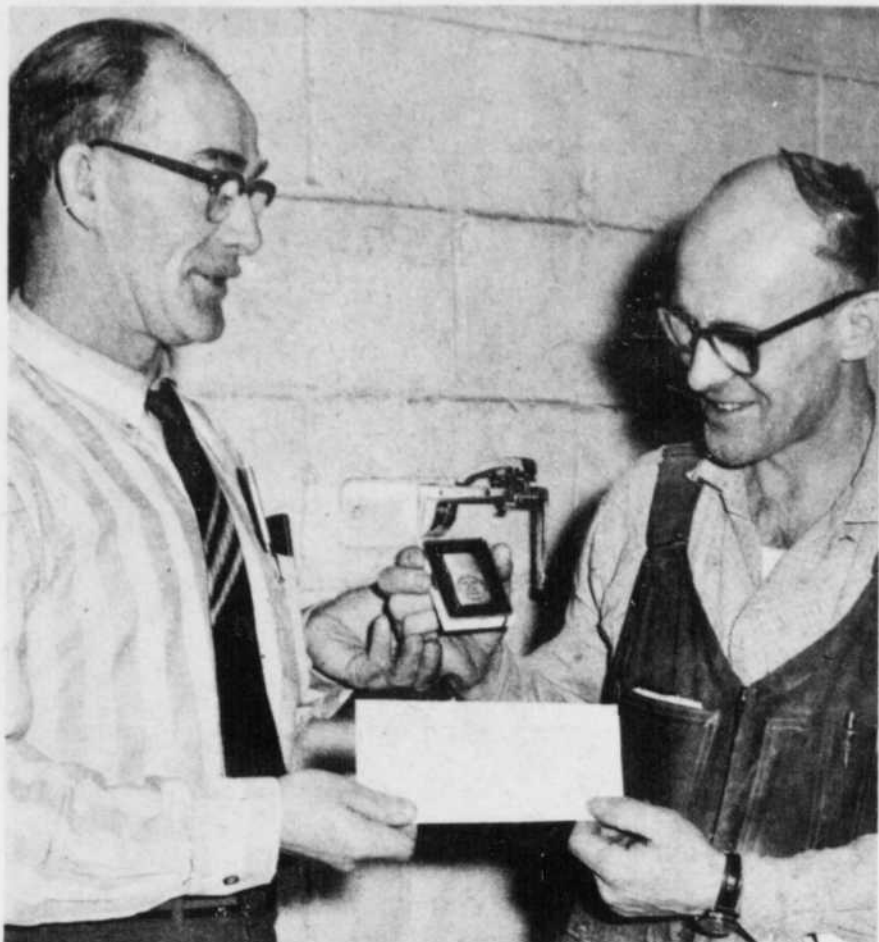
Jacques Bélanger MAMAN C'EST TOI LA PLUS BELLE DU MONDE

14 ARTISTES EN SCENE DONT L'ORCHESTRE DES BEATLES MANIACS

FILM à 7.00 p.m. — SPECTACLE à 8.30 p.m.



CERTIFICAT BIEN MERITE — M. Pierre Tremblay reçoit ici des mains de Mme Dorothy Pertuiset, son certificat de technicien en instrumentation. Il a mis deux ans à compléter ce cours. Préalablement, il avait suivi un cours en électricité. A gauche, M. D. Kowalewski, surveillant au département des instruments des usines de l'Alcan d'Arvida.



M. LEOPOLD LAVOIE, menuisier, s'est mérité une récompense intéressante pour avoir suggéré une nouvelle méthode pour fabriquer des disques de masonite. C'est sa troisième suggestion primée, sur quatre soumises. Il est ici accompagné de son contremaître, M. Philippe Langlois.



L'HUILE d'une scie Cochrane est désormais plus fluide et sa température plus constante grâce à l'emploi d'une unité de chauffage suggérée par M. Claude Lévesque, à gauche, électricien à l'usine de coulage no 4. Il reçoit un chèque de récompense de son contremaître M. Odilon Bouchard.



A LA RECOMMANDATION de M. Arthur Duchesne, menuisier, on a installé une échelle sur le toit de l'édifice qui abrite les précipitateurs de l'usine de minerai afin de faciliter le travail sur les panneaux des cheminées. A droite, le contremaître Paul-Eugène Pugeau.



on vous présente

CKRS-TV

UN ACTE D'AMOUR
(le 17 à 1 h.) Adul., des rés.
CINQ SECRETS DU DESERT
(le 17 à 6.30 h.) Adul. et adol.
INTERPOL RECHERCHE
(le 17 à 8.30 h.) Adultes
CADET ROUSSELLE
(le 17 à 11.05 h.) Adul. et adol.
AMELIE OU LE TEMPS D'AIMER
(le 18 à 2 h.) Adultes
LE ROUGE ET LE NOIR
(le 18 à 11.05 h.) Adul., des rés.
SUMMER STOCK
(le 19 à 11.30 h.) Tous
L'AFFAIRE DE LA 99e RUE
(le 20 à 1 h.) Adul., des rés.
PATTES BLANCHES
(le 20 à 11 h.) A déconseiller
LES AMANTS EN FUIE
(le 21 à 1 h.) Adul., des rés.
VOYAGE EN ITALIE
(le 21 à 11.30 h.) Adultes
L'ENFER EST A LUI
(le 22 à 1 h.) Adul., des rés.
LES AMANTS DE DEMAIN
(le 22 à 11 h.) Adul., des rés.
RIEN QUE DES BLONDES
(le 23 à 1 h.) Adul., des rés.
LA MOME AUX BOUTONS
(le 23 à 11.30 h.) Adul., des rés.
MOULIN ROUGE
(le 24 à 1 h.) Adul., des rés.
MISSISSIPPI EXPRESS
(le 24 à 6.30 h.) Adul. et adol.
LES DERNIERS JOURS DE POMPEI
(le 24 à 8.30 h.) Adultes
DUEL DE FEMMES
(le 24 à 11 h.) Adultes
LA GRANDE VIE
(le 25 à 11.20 h.) Adultes

CLAIRE JOIE

— samedi le 18 avril à 6.30 h. —
LA SECURITE ROUTIERE
— Sketch: "La sécurité routière nous montre que saint Chrystophe est l'un des nôtres: c'est notre traversier du ciel".
— M. Jacques Côté, sous-ministre-adjoint du Ministère des Transports, répondra aux questions qu'on lui posera sur la sécurité routière.
— Pour terminer: Les scouts de la troupe St-Jacques d'Arvida adresseront une prière chantée à Notre-Dame de la route.

CJPM-TV

MATERNITE CLANDESTINE
(le 17 avril à 2.30 h.) Adultes, des réserves
LA LOUVE DE CALABRE
(le 17 à 10.30 h.) Adul., des rés.
ETRANGE AMAZONE
(le 18 à 3.30 h.) Adul., des rés.
QUAND LE RIDEAU TOMBE
(le 18 à 8 h.) Adultes
UNE FILLE A PAPA
(le 18 à 10.30 h.) Adultes
MADAME X
(le 19 à 2.30 h.) Adultes
UNE VEINE DE...
(le 19 à 7 h.) Adultes
LE CHATEAU DE LA DERNIERE CHANCE
(le 19 à 10.30 h.) Adul., des rés.
LA CHEVAUCHEE FANTASTIQUE
(le 20 avril à 2.30 h.) Adultes
LA RUE ROUGE
(le 20 à 10.30 h.) Adul., nettes rés.
LE MAITRE DU GANG
(le 21 à 2.30 h.) Adultes
LA FEMME QUE J'AI LE PLUS AIMEE
(le 21 à 10.30 h.) A proscrire
LA GRANDE VOLIERE
(le 22 à 2.30 h.) Tous
LA NUIT EST MON ROYAUME
(le 22 à 10.30 h.) Adultes A VOIR
L'IMPOSTEUR
(le 23 à 2.30 h.) Adul. et adol.
RIVIERE DES TROIS JONQUES
(le 23 à 8.30 h.) Adul., avec rés.
LA VIE, L'ART, ET L'AMOUR
(le 23 à 10.30 h.) Adultes

PALACE - Arvida

IT HAPPENED AT THE WORLD'S FAIR
(du 18 au 24 avril) Adultes
RIFI IN TOKYO
(du 18 au 24 avril) Adul., des rés.

SAGUENAY Bagotville

MON AMI JOSELITO
(du 18 au 23 avril) Tous
LES CLOCHES ONT CESSÉ DE SONNER
(du 18 au 23 avril) Tous

CARTIER - Chicoutimi

SAMAR
(du 18 au 24 avril) Adultes
CABINET DE CALIGARI
(du 18 au 24 avril) Adul., des rés.

IMPERIAL Chicoutimi

SOUDAIN, L'ETE DERNIER
(du 18 au 24 avril) Adultes, des réserves
LA FILLE DES TARTARES
(du 18 au 24 avril) Adul., des rés.

CAPITOLE Chicoutimi

GIGOT
(du 18 au 24 avril) Tous
LANCÉLOT CHEVALIER DE LA REINE
(du 18 au 24 avril) Adul., des rés.

CANADIEN - Alma

LES LACHES VIVENT D'ESPOIR
(du 17 au 20 avril) A proscrire
LES NOUVELLES AVENTURES D'ALI BABA
(du 17 au 20 avril) Adultes
C'EST ARRIVÉ A NAPLES
(du 21 au 23 avril) Adul., des rés.
LE BOURREAU DU NAVADA
(du 21 au 23 avril) Adul. et adol.

ALMA - Théâtre

L'AMERICAINE ET L'AMOUR
(du 15 au 18 avril) Adultes
LE TRAIN DE SEIZE HEURES ET CINQUANTE
(du 15 au 18 avril) Adul. et adol.
TIARA TAHITI
(du 19 au 21 avril) A déconseiller
PAS D'AMOUR POUR JOHNNY
(du 19 au 21 avril) A déconseiller

CENTRE - Jonquière

LA FEMME ET LE PANTIN
(du 18 au 24 avril) A proscrire
L'EPÉE DU CHATIMENT
(du 18 au 24 avril) Adul., et adol.

BELLEVUE - Jonquière

LA BRIDE SUR LE COU
(du 18 au 23 avril) A déconseiller
MARINE EN FEU
(du 18 au 23 avril) Adul., des rés.

CINEMA ELYSEE Kénogami

LA BELLE AMERICAINE
(du 11 au 25 avril) Tous

Nouvel ingénieur à l'Alcan d'Arvida

M. David A. Kaye, ingénieur chimiste, vient d'être engagé aux usines de l'Alcan d'Arvida, où il fera partie du personnel du service du développement des produits chimiques de la division technique.

Né à Yorkshire en Angleterre, M. Kaye a fait ses études universitaires à l'université de Birmingham, d'où il graduait comme ingénieur chimiste en 1957. Marié à Mlle Joyce Mitchell, M. Kaye est père de deux garçons.



M. D.A. Kaye.

Avant d'entrer au service de l'Alcan, M. Kaye a été successivement à l'emploi de la Midland Tar Distillers Ltd, du Huddersfield Education Committee et du Bradford Institute of technology.

Fervent sportif, M. Kaye pratique à peu près tous les sports. Il occupe ses passe-temps à la lecture, au bridge, à l'étude des langues, de même qu'à l'ébénisterie. Il est membre de l'Institute of Chemical Engineers et de l'Institute of Fuel.

RECHERCHE !



Parce qu'il vend ses meubles et accessoires électriques à trop bon marché.

N'hésitez pas
consultez
MARCEL MALTAIS,
MEUBLES

72a, Ste-Famille,
Kénogami

Pourcentages des réserves d'eau

RESERVOIR	Semaine finissant le	Cote
LAC ST-JEAN	6 mars	37%
	13 mars	20%
	20 mars	11%
	27 mars	4%
	3 avril	0%
Année normale: 6%		
Cette année: 0%		
PASSES DANGEREUSES	6 mars	55%
	13 mars	50%
	20 mars	47%
	27 mars	44%
	3 avril	41%
Année normale moyenne des deux: 40%		
et LAC MANOUAN	6 mars	35%
	13 mars	35%
	20 mars	36%
	27 mars	36%
	3 avril	36%
Année normale — moyenne des deux: 39%		
TOTAL DES TROIS RESERVOIRS :		
Année normale : 29%	6 mars	44%
	13 mars	37%
	20 mars	32%
	27 mars	29%
	3 avril	26%
Cette année: 26%		

Utilisez les PETITES ANNONCES DU LINGOT

Achats, ventes, locations,
emplois...

ARVIDA: Le lingot, 347, rue
Davis, 548-8875 ou à l'une
des trois pharmacies.

ALMA: 67, rue Sacré-Coeur,
NO 2-3080.

CHICOUTIMI: 316 avenue
Labrecque 543-4474, loc. 27.

TARIF: \$0.75 l'annonce, jus-
qu'à 50 mots, 3¢ pour chaque
mot additionnel. — La même
annonce trois semaines con-
sécutives: \$2.

Heure limite:
Lundi
5 h. p.m.



A VENDRE — FOR SALE

FOURRURE — Venez choisir dans un
lot de 70 manteaux de fourrure us-
agés, longs courts, repris en échange
Rat musqué naturel, rat musqué, vi-
son, seal noir, brun, mouton rasé mou-
ton de perse gris, noir, étoiles etc. Va-
leur extraordinaire. De \$10 à \$50
HENRI LACROIX FOURRURE, 129
est, rue Racine, Chicoutimi. 543-3710
Entrée par la boutique du cadeau
Fraser & Gagnon.

LINGE USAGE — Pour toute la fa-
mille, surplus de l'armée, havre-sacs,
linge de printemps et d'été. Pantalo-
ns, robes, veste (parkas), couver-
tures de laine. Marché où l'on vous
donne entière satisfaction. Visitez le
Marché de l'Economie, 208, rue Laure,
Arvida, (Jacques Larouche, prop.)
548-8069.

ROBE DE MARIEE longue, blanche,
modèle exclusif de 7 à 10 ans, A
bas prix. S'ad. à 549-1987.

MAISON, plain-pied, 7 pièces, chau-
ffage central, sous-sol fini, située, No-
tre-Dame, près de l'église Fatima,
Jonquière. S'ad. à 547-7319 sur rendez-
vous.

MOTEUR "Hors-bord", 15 forces, E-
vinrude, en parfaite condition. Très
peu d'usage, deux réservoirs de 5
gallons. 549-2224.

POUR COMMERCE - 7 chalets, meu-
blés, situés à Bagotville, eau, électri-
cité. S'ad. à 51, Notre-Dame, St-
Jean-Eudes. Tél.: 548-7624.

A VENDRE

RESTAURANT LICENCE situé
au centre de la ville de
Jonquière, très bel ameuble-
ment. Chiffre d'affaires inté-
ressant. Belle opportunité,
pour personne qualifiée.

BUNGALOW de 6 pièces situé
rue St-Denis, Arvida, en
face de l'église St-Philippe.
Prix et conditions raisonnables,
sous-sol fini.

TRES JOLI BUNGALOW 6
pièces, situé rue de la Bre-
tagne, Jonquière. Prix et con-
ditions avantageuses.

BUNGALOW en briques de
5 pièces situé rue Proven-
cher, quartier Murdoch, Chi-
couthi. Prix et conditions
raisonnables.

ALMAS BRASSARD

Courtier en Immeubles
Tél.: 549-2235 - 549-2236
121 Est, rue Racine
CHICOUTIMI

PONTIAC "Panel" '53, en bonne con-
dition, bas prix. S'ad. à 51, Notre-
Dame, St-Jean-Eudes.

QUATRE PIANOS reconditionnés,
prix à partir de \$95. — Aussi belle
qualité de petits pianos neufs "Schu-
mann" "modèle Spinet" de 73 notes,
\$498, régulier \$635 (idéale pour com-
mencants) Aussi modèle colonial à
\$598 (88 notes, fini acajou, rég. \$780).
Economisez en achetant directement
du manufacturier. Termes faciles si
désiré. J.-L. Villeneuve, piano-techni-
cien. Vente et service, 93, d'Youville,
Chicoutimi. 549-0010.

A VENDRE

CHEVAL DE SELLE âgé
de 6 ans avec selle "Wes-
tern", prix d'aubaine. S'ad.
à 547-3984.

4 BEDROOM BRICK HOUSE, large
living-room with fireplace, dining-
room kitchen, 3 bedrooms and bath-
room upstairs: bedroom, bathroom &
large recreation room finished down-
stairs. Very good 1962 construction.
Low cost heating, large lot, carport.
Close to schools, churches, situated,
885, Ampère St., Arvida. Price \$19,000
with approx. \$5,000 cash. 2nd mortga-
ge can be arranged. Capt. E. L. Thro-
ne. 548-6746.

MAISON semi-détachée, 5 pièces plus
ch. de bain, près de l'église St-Jac-
ques, Arvida. S'ad. à 548-8459. 218, A-
lexander, Arvida.

DEUX COSTUMES gris — dames 10
à 16 ans — deux costumes bleu-mari-
ne 16 et 18 ans — manteaux "Tweed"
— robes et jupons pour fillettes, 12
ans — paletot garçon, 12 ans égale-
ment "Blazer" — costumes de guide
10 et 12 ans, etc. 548-4432.

ROBE DE MARIEE, longue, 14 ans.
S'ad. à 547-1330.

A VENDRE

MAISON de 6 pièces plus ch.
de bain, chauffage central, situé à
877, Lavoisier, Arvida. Directe-
ment propriétaire, s'adresser à
543-0639.

VAUXHALL '60, De luxe, 30,000 mil-
les, 4 cylindres, peinture et mécani-
que en parfait état. S'ad. directement
au propriétaire, 548-6873.

CONSOL MODEL "Sewing machine",
like new, in very good condition.
Any reasonable offer. Call 548-7263.

OU A ECHANGER — bicyclette de
filles, "CCM", 28", pour un 26". S'ad.
à 547-9205, Jonquière.

CHEVROLET '53, 4 portes, radio, tout
équipée. S'ad. à 548-5271.

NOMBREUX BICYCLES NEUFS; us-
agés, remis à neuf, offerts à prix po-
pulaires. Venez faire votre choix dès
maintenant. BORDELEAU BICYCLES
243, Alexander, Arvida, Tél.: 548-6005.

OU A ECHANGER — Maison, 6 pièces
plus ch. de bain, 1½ étage, ou à
échanger pour plus petite maison
S'ad. à 548-8818.

MAISON A VENDRE

STUCCO-PIERRES - deux
logements, deux salles de
bain - système de chau-
ffage, électricité et égout re-
faits complètement à neuf -
tuyauterie complète en cul-
vre - garage 14' x 24' - loge-
ments au bas. Libre à l'a-
cheteur le premier mai
1964. 310 Hare, Arvida.
S'ad. à 610, Mellon, Arvida.
548-8365.

MOBILIER DE CH. A COUCHER de 2
mcs, piano très bonne condition,
grandes couvertures de laine. Egalement
pièces de frambouises. S'ad. à 227 Ca-
bot, Arvida. 548-4422.

HOUSE — 3 bedrooms, located close
to schools and churches. Monthly
payment \$60, includes all taxes. Phone
548-6496.

OLDSMOBILE '56, Super 88, 4 portes,
transmission automatique, servo-freins
intérieur très propre, très bonne con-
dition, 7 roues, 15 réguliers et 2
pneus d'hiver, en excellente condition.
Equipée pour l'hiver. Un propriétaire
\$500 pour vente rapide. 548-6230.

A VENDRE

MATELAS 38", chaises pli-
antes ou ordinaires en a-
cier, réfrigérateurs de mai-
son, bottes "mukluk" pour
ski-doo, coffres en acier
pour outils. Pantalons pour
employés de Station de ser-
vice.

543-9253

LINGE D'ENFANT à l'état neuf, à
très bas prix, aussi robes et man-
teaux pour dames. Très bas prix.
Lampes de salon et tables. Tél.:
548-6308.

REFRIGERATEUR — 2 lits avec som-
mier — 2 matelas neufs — chester-
field avec deux fauteuils — mobilier
de boudoir — cabinet à vaisselle —
table de cuisine — comptoir de ma-
gasin — table de "ping-pong" (ten-
nis sur table) réglementaire — jeu de
tennis sur table. — Petit divan avec
matelas se convertissant en lit. S'ad
à 542-5636.

PIANO usagé — Terrain 71' par 107',
situé coin de rues St-Gabriel et Ste-
Ursule, Jonquière. 547-2738.

JAGUAR, 2.4 litres, 4 vitesses avec
"overdrive", en parfaite condition.
547-2528.

CHALET — situé au lac Kénogami, à
9 milles de Jonquière, 4 ch. à cou-
cher, salon avec foyer, salle à man-
ger et cuisine, plusieurs terrains dis-
ponibles, avec une grande partie ga-
zonnée, et garage pour chaloupe.
542-6986.

PONTIAC V-8, Hard top, Laurentian
'57, équipée, 30,000 milles, très pro-
pre. — Lit de bébé 30" x 54" — lit
d'enfant, naturel, 36" x 66", presque
neuf — 2 robes, 12 ans. — Gros gilet,
bleu, "Mary Maxim". S'ad. à 548-4826.

MATELAS pour lit double "King
Slumber de Simmons", très peu ser-
vi. Aussi lit complet pour bébé. Tél.:
548-4364.

BELLE PROPRIETE, 12900 pieds car-
rés de superficie, vue sur vallée du
Saguenay. Semi-détachée, un étage,
trois chambres à coucher, grande ch.
de bain et très grande salle de jeu
finie — 325, Dickie, Arvida. S'ad. à
548-5653 après 5h.30. Intérêt de 5%
seulement pour hypothèque.

SEMI-DETACHED HOUSE, 12,900
square feet, with lovely view over
Saguenay Valley. One floor house —
3 bedrooms — 1½ bath room — very
large finished playroom, 325 Dickie,
Arvida. Call after 5h.30 548-5653 —
5% interest on mortgage.

VOLKSWAGEN '63, 1500, moins de
12,000 milles, avec tous les accessoi-
res, en excellente condition. Proprié-
taire transféré outre-mer. M. E.
W. Creswick, 104-A, Brittany, Arvida,
548-6891 après 5 h.

MACHINE A COUDRE "White", mo-
dèle cabinet, avec accessoires. Pres-
que neuve. Valeur \$120 pour \$59. \$10
par mois. S'ad. à 548-8646.

A VENDRE

MAISON de 9 pièces, sous-sol fi-
ni, garage, chauffage à eau
chaude, près des écoles, église
et magasins. Situé paroisse St-
Philippe, Arvida. S'adresser à:
548-5764.

OLDSMOBILE '56, Hard top, 2 portes,
automatique, tout équipée. — Mo-
narch '57, 4 portes, deux tons, équi-
pée. S'ad. à 548-6690.

DODGE '57, Royal, peinture neuve,
servo-freins, servo-volant, \$775 com-
ptant. 547-3628.

COMPLETE SET OF ENCYCLOPEDIA
Americana, 30 volumes, plus 2 dic-
tionnaires et 10 volumes de popular
science. Call L. P. Bak, 677-2040 loc
274, Monday to Friday.

MAISON, plain-pied, 7 pièces, chau-
ffage central, sous-sol fini, située 365,
Notre-Dame, près de l'église Fatima,
Jonquière. S'ad. à 547-7319 sur ren-
dez-vous.

CHALET, pour cause de départ. Situé
au lac Kénogami, à 6 milles de Jo-
nquière. Grandeur 22' x 24', entière-
ment meublé. 547-3843.

A LOUER — TO RENT

LOGEMENT de 4 pièces, meublé ou
non, plus ch. de bain, chauffé, 220v.,
entrée indépendante, terrain de sta-
tionnement pour auto. S'ad. à 547-9810
ou 743, St-Hubert, Jonquière.

A VENDRE

Volkswagen '47	\$550
moteur neuf	
Volkswagen '58	\$550
en parfaite	
condition	
Volkswagen '62	\$1195
garantie de	
3 mois	
Renault '63	\$300
R-8, en parfait	
condition	
Chevrolet '56	\$195
avec radio	

En bas
de la
cotation.
Demandez
M. Claude Morin
LAHOUD
AUTOMOBILE
Boul. St-Ignace - Chicoutimi
543-0759

LOGEMENT 2 pièces, plus toilette,
chauffé, éclairé, eau chaude, 220v., en-
trée indépendante. Situé paroisse St-
Jacques, Arvida. 548-5831.

A ARVIDA LOGEMENT - de 2 pié-
ces plus ch. de bain, entrée indépen-
dante 220v. Libre immédiatement
S'ad. à 341, Lamarche, Arvida. 548-
5708.

LOGEMENT de 4 ch. à coucher, de
6½ pièces, ch. de bain, eau chaude,
220v. Libre le premier mai. Frais
peinture. S'ad. à 47, Dallaire, Chi-
couthi. 543-3980.

LOGEMENT 4 pièces plus ch. de
bain, entrée indépendante, 220v., situé
à St-Jean-Eudes. S'ad. à 548-7293.

A ARVIDA - logement 4 pièces plus
ch. de bain, 220v., entrée indépen-
dante, libre le premier mai. S'ad. à 220
Davis, Arvida.

LOGEMENT à Arvida — Libre le pre-
mier mai — chauffés, planchers re-
couverts de prélatris, 220 v., usage
du sous-sol avec escalier communi-
quant intérieur, 2 ch. à coucher, sa-
lon, cuisine et salle de bain avec dou-
che. S'ad. à 549-3622.

OU A VENDRE — ROULOTTE DE
CAMPING ou de restaurant, 100 am-
pères, poêle à patates frites, poêle à
"Hamburger" avec "grill", poêle à
vapeur, hache patates. S'adresser à:
548-6550.

A CHICOUTIMI — 3 logements neufs
insonorisés, centre de la ville, chau-
ffage à eau chaude, thermostats indi-
viduels, cinq grandes pièces plus ch.
de bain avec ventilation mécanique
dont 3 ch. à coucher, installation pour
laveuse et sècheuse. Libre immédia-
tement. Fenêtres thermos dans toutes
les pièces. S'ad. à 543-4629.

LOGEMENT 2 ch. à coucher, cuisine,
ch. de bain, tuiles à la grandeur du
logement, système de chauffage avec
thermostat individuel. Construction ré-
cente. S'ad. à 336, Roberval, Arvida
548-6037.

DEUX LOGEMENTS de 3 grandes pié-
ces plus ch. de bain chacun, le pre-
mier libre immédiatement et le deu-
xième le premier mai. Entrées indé-
pendantes, 220 v. chauffés et éclairés,
contrôle thermostatique indépendant.
S'ad. à 548-5373. Situé à 219 et 221
McLeod, Arvida.

LOGEMENT de 3 pièces plus ch. de
bain, 220 v., situé à 147, St-Simon,
Jonquière. S'ad. à 547-0748.

LOGEMENT de 5 pièces, plus ch. de
bain, 220 v., entrée indépendante, au
premier étage, situé à 218, Cabot,
Arvida, près de l'église St-Jacques.
Libre le premier juillet. S'ad. à:
548-5445. M. Lucien Boucher.

CHAMBRE et **PENSION**: 548-8876.

LOGEMENT de 5 pièces plus ch. de
bain, chauffé, 220 v., eau chaude. Li-
bre à la fin d'avril. Situé à St-Jean-
Eudes. S'ad. à 548-4921.

IDEAL POUR PARTIES DE SUCRE

ERABLIERE LATULIPPE
à Ste-Rose-du-Nord, paysa-
ge magnifique. Vous pouvez
en profiter tous les samedis
et dimanche à partir de
2 h. p.m.

678-2409

Au Marché Steinberg



GAGNANTE DU MARCHÉ EXPRESS CHEZ STEINBERG
A ARVIDA.

Mme C.-E. Tremblay du 233, rue Faraday à Arvida, a été
choisie la semaine dernière et elle est félicitée par le gérant
M. Paul-H. Labrie. Mlle Lisette Poitras, caissière, lui remet
la marchandise de son choix. (—)



MME ADRIEN ROY, de Jon-
quière a été élue 4e vice-pré-
sidente du Comité provincial de
sécurité routière. La seule fem-
me à faire partie de l'exécutif
de Prudentia, elle est égale-
ment vice-présidente du comité
régional Saguenay-Lac-St-Jean
du même organisme. Mme Roy
est présidente de Tremblay Ex-
press, Jonquière.

ON DEMANDE

LOGEMENT de 3 ch. à coucher, situé
à Arvida. S'ad. à 548-4641 — Ch. 2-G.
M. Philippe Desaulniers.

DESIRE ACHETER — "set de culture
physique "Ben Weider" ou "Gagnon"
de 225 lbs à 250 lbs. S'ad. à M.
Jean-Guy Gauthier, 219, Simard, Ar-
vida, 548-6223.

DESIRE logement de 3 ou 4 pièces,
situé à Ste-Thérèse, Arvida, de pré-
férence. S'ad. à 548-5208.

PERSONNES qui désire offrir un lo-
gis pour petits chats. S'ad. à 548-7263.

HOME for four little kittens. Call:
548-7263.

DIVERS

NOUVEAUX COURS de préparation
physique et psychique à l'accouchement
naturel selon la méthode Read.
Cours complet comprend 9 séances à
15 jours d'intervalle. Pour rendez-vous
appelez Mme Léonard Pitre, 548-4002.

OFFRE DE SERVICES — pour refai-
re les canots de toile en fibre de
verre et également réparations de cha-
loupes en fibre de verre. S'ad. à:
548-5291 ou au magasin BOB LAROU-
CHE, rue Davis, Arvida.

Arvida
Rembourrage Enr.
Meubles en général
Sièges d'auto. Travail garanti.
Estimation et transport gratuits.
S'ad. à 244 rue Simard, Arvida.
548-8301

la télévision au saguenay

CKRS-TV Canal 12

JEUDI, 16 avril

- 10.30 Emission scolaire : "Le secret des choses"
12.00 Au petit comptoir
1.00 Long métrage : "Belle étoile"
3.00 Votre cuisine madame
3.15 La revue de la maison : "Bricolage"
3.30 Votre enfant madame : "Psychologie"
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Roquet belles oreilles
5.30 Panorama junior
5.45 Cartes sur table
6.00 Panorama '64
7.00 Mes trois fils
7.30 Théâtre chez vous
8.00 Éliminatoires du hockey
10.30 Tous pour un
11.00 Téléjournal
11.14 Supplément régional
11.21 Nouvelles du sport
11.30 Sur 16 MM : "Le cas du Docteur Laurent"

VENDREDI, 17 avril

- 12.00 Au petit comptoir
1.00 Long métrage : "Un acte d'amour"
3.00 Votre cuisine madame
3.15 La revue de la maison : "Couture"
3.30 L'éternel féminin
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Le grand duc
5.30 Panorama junior
6.00 Panorama spécial : "Les cinq secrets du désert"
8.00 Adèle
8.30 Cinéma international : "Interpol recherche 98"
10.15 La politique provinciale : "Libéral"
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Le programme de santé physique familiale SBX-10BX
11.05 Sur 16 mm : "Cadet Rousselle"

SAMEDI, 18 avril

- 8.45 Cour universitaire : "Chimie générale"
9.30 Cour universitaire : "Théorie et critique du fédéralisme"
10.15 Cours universitaire : "Probabilités et statistiques"
11.00 Pépino
11.30 Tour de terre
12.00 Croquignoles
12.30 Coucou
1.00 Julienne

- 1.20 Nouvelles anglaises
1.20 Film (titre à communiquer)
2.00 Images en tête : "Amélie ou le temps d'aimer"
4.00 Terre des hommes
4.30 20 ans express
5.00 Les uns les autres
5.30 Temps présent
6.00 Au jour le jour
6.15 Tirons ensemble
6.30 Claire Jole
7.00 Champ libre
8.00 Éliminatoires du hockey
10.30 Les couche-tard
11.00 Votre choix
11.15 Téléjournal
11.30 Supplément régional
11.39 Nouvelles du sport
11.50 Cinéma : "Rouge et le noir"

DIMANCHE, 19 avril

- 8.45 Cours universitaire : "Géographie physique"
9.30 Cours universitaire : "Précis d'histoire du Canada"
10.15 Cours universitaire : "Histoire de l'art"
11.00 Le jour du Seigneur
12.00 F - MA
1.00 Sextant
1.30 Les travaux et les jours
2.00 Magazine international des jeux
2.30 Chasse et pêche
3.00 L'univers des sports : "Judo"
4.00 Dans tous les cantons
4.30 La commission Laurendeau-Dunton
5.00 A l'heure du concile
5.30 L'heure des quilles
6.30 Safari
7.00 Cinéma '64
7.30 Robin des bois
8.00 Septième nord
8.30 Filles d'Eve
9.00 Têtes d'affiche
10.00 Affaires publiques
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Sport éclair
11.30 Sur 16 mm : "Summer Stock"

LUNDI, 20 avril

- 10.30 Emission scolaire : "L'art"
12.00 Au petit comptoir
1.00 Long métrage : "Affaire de la 99ième rue"
3.00 Votre cuisine madame
3.15 La revue de la maison : "Décoration"
3.30 Miroir d'Eves
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Ouragan
5.30 Panorama junior
6.00 Panorama '64

- 6.30 Télé-Charade
6.45 Le Québec en marche
7.00 Panorama '64
7.15 U.C.C. en marche
7.30 Les détectives
8.00 Les belles histoires des pays d'en haut
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Bras dessus bras dessous
9.30 De 9 à 5
10.00 La faim des autres
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma : "Pattes blanches"

MARDI, 21 avril

- 10.30 Emission scolaire : "Les forces de la nature"
11.00 Mire et musique
12.00 Au petit comptoir
1.00 Long métrage : "Les amants en fuite"
3.00 Votre cuisine madame
3.15 La revue de la maison
3.30 Votre enfant madame : "Médicins"
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 La vie qui bat
5.30 Panorama junior
6.00 Panorama '64
7.00 Plus on est de fous
7.30 Police des plaines
8.00 Éliminatoires du hockey
10.30 Rue de l'anse
11.00 Téléjournal
11.15 Supplément régional
11.24 Nouvelles du sport
11.30 Festival Rossellini : "Voyage en Italie"

MERCREDI, 22 avril

- 12.00 Au petit comptoir
1.00 Long métrage : "L'enfer est à lui"
3.00 Votre cuisine madame
3.15 Actualités féminines
3.50 Le temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Kosmos 2001
5.30 Panorama junior
6.00 Panorama '64
7.00 La science et la vie
7.30 Entre vous et moi
7.45 Korla Pandit
8.00 Le pain du jour
8.30 Cité sans voiles
9.30 Le siffleur
10.00 Aventures d'outre mer
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Sur 16 mm : "Les amants de demain"

CJPM-TV Canal 6

JEUDI, 16 avril

- 2.00 A B C
2.30 En matinée : "Crépuscule"
4.00 Dessins animés
4.30 "Capt. Bonhomme"
5.30 Rintintin
6.00 Télé-magazine
6.30 Actualités
7.00 Club du disque
7.30 Comment? Pourquoi?
8.00 Télé-club
8.30 Cinéma Kraft : "Vacances à I-chia"
10.00 Tentez votre chance
10.30 Tour d'horizon
10.45 Fin de soirée : "M. Smith au Sénat"
12.05 Nouvelles
12.10 Horaire

VENDREDI, 17 avril

- 2.00 A B C
2.30 En matinée : "Maternité clandestine"
4.00 Dessins animés
4.30 "Capt. Bonhomme"
5.30 "Les boucaniers"
6.00 Télé-magazine
6.30 Actualités
7.00 Comme dans le bon vieux temps
7.30 Sur le matelas
8.30 Famille Stone
9.00 Alors raconte
9.30 Découvertes '64
10.00 Lumière sur le Concile
10.15 Tour d'horizon
10.30 Fin de soirée : "La louvre de Calabre"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire

SAMEDI, 18 avril

- 2.30 Disco-six
3.30 Cinéma : "Étrange Amazone"
5.00 Les petits bonhommes
6.00 Sport à la carte
6.30 Actualités

- 7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
8.00 Ciné-spectacle : "Quand le rideau tombe"
9.30 Remous
10.00 Image du monde
10.15 Tour d'horizon
10.30 Fin de soirée : "Une fille à papa"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire

DIMANCHE, 19 avril

- 12.15 L'Heure des petites quilles
1.15 TV Université
2.00 En ce temps-ci
2.30 Rampe sportive
3.00 Centre des loisirs
3.30 Auberge de l'amitié
3.45 Les universitaires vous parlent
4.00 Cinéma du dimanche : "Madame X"
5.30 Toute la ville en parle
5.45 Sous le ciel de Montréal
6.00 Revue de la semaine
6.30 Jeunes talents
7.00 Ciné-spectacle : "Une veine de RKO"
8.30 Le Saint
9.30 Indiscrétions de...
10.00 R. I. N.
10.15 Tour d'horizon
10.30 Fin de soirée : "Château de la dernière chance"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire

LUNDI, 20 avril

- 2.00 A B C
2.30 En matinée : "La chevauchée fantastique"
4.00 Dessins animés
4.30 "Capt. Bonhomme"
5.30 "Kit Carson"
6.00 Télé-magazine
6.30 Actualités
7.00 Les Vikings
7.30 Broadway Goes Latin
8.00 Qui dit vrai
8.30 Avec plaisir
9.00 Télé-quilles

- 10.00 Québec en marche
10.15 Tour d'horizon
10.30 Fin de soirée : "La rue rouge"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire

MARDI, 21 avril

- 2.00 A B C
2.30 En matinée : "Le maître du gang"
4.00 Dessins animés
4.30 "Capt. Bonhomme"
5.30 Rintintin
6.00 Télé-magazine
6.30 Actualités
7.00 Aventures dans les îles
8.00 Votre opinion s. v. p.
8.30 Adam ou Eve
9.00 Les hommes volants
9.30 Archives judiciaires
10.00 Toute la ville en parle
10.15 Tour d'horizon
10.30 Fin de soirée : "La femme que j'ai le plus aimée"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire

MERCREDI, 22 avril

- 2.00 A B C
2.30 En matinée : "La grande volière"
4.00 Dessins animés
4.30 "Capt. Bonhomme"
5.30 "Furie"
6.00 Télé-magazine
6.30 Actualités
7.00 La science et la vie
7.30 De 1 à 10 (et ce à compter de la semaine du 30 mars)
7.45 Tour du lac
8.30 Devinez juste
9.00 Intrigue à Hawail
10.00 Sous le ciel de Montréal
10.15 Tour d'horizon
10.30 Fin de soirée : "La nuit est mon royaume"
11.50 Nouvelles
11.55 Horaire



UNE SUGGESTION dans le but de réduire le coût d'entretien des malaxeurs, a rapporté \$75 à son auteur, M. Victorien Pilote, au centre, soudeur préposé à l'entretien mécanique de l'usine des électrodes. A g., un compagnon de travail, M. T. Voyer; à d., M. A. Deroy, contremaître.



LE PNEU ENDOSSE D'UNE GARANTIE A VIE

WESTERN
OLYMPIC
SUPER DE LUXE
16.89
Nylon sans chambre
670/15
750/14
avec reprise
PRIX SUGGERE DU MFG
\$31.90
Qualité identique à celle des pneus installés sur les voitures 1964.

Roulez maintenant

Acquiessez plus tard!

Olympic de luxe

14.89

Nylon sans chambre
670/15, 750/14
Avec reprise
prix du mfg \$24.60

Olympic Custom

12.99

Nylon sans chambre
670/15, 750/14
Avec reprise
prix du mfg \$20.45

Lance

8.99

Nylon sans chambre
600/16, 670/15
Avec reprise

Qualité garantie - où votre argent remis!



234 rue Racine Chicoutimi
(voisin du Bureau de poste)
Tél. : 543-0281
762 St-Dominique
JONQUIERE
Tél. : 547-9317



Un grand joueur

Même si les Canadiens ont été éliminés par les Leafs de Toronto, l'athlète du Saguenay Jean-Claude Tremblay s'est avéré un grand joueur.

On a souvent déploré la conspiration du silence dont a été victime l'ancien porte-couleurs du National de Port-Alfred dans les milieux journalistiques. Parce que Jean-Claude ne bouscule pas l'adversaire comme un Jean-Guy Talbot ou un Pierre Pilote, certains s'évertuent à lui chercher des lacunes.

Mais deux experts, Sam Pollock, celui qui a développé tant de vedettes pour les Canadiens, et Ernie Munday, ancien arbitre et un athlète qui s'intéresse à la Ligue Nationale depuis 35 ans, ont pris récemment sa défense.

Selon Pollock, Jean-Claude est un athlète de grande classe qui évoluera encore durant u-

ne dizaine d'années dans la Ligue Nationale. C'est un



joueur intelligent qui se rend efficace tout en évitant les punitions.

Et n'allez pas croire que Jean-Claude ne peut pas appliquer de solides mises en échec. L'autre jour, à Saint-Jérôme, lors d'une pratique, Claude Provost le rudoya. Mais quelques instants plus tard, Jean-Claude allait secouer Provost très solidement en plein centre de la patinoire à la surprise de ses camarades.

Jean-Claude, qui n'est pas très loquace, a confié l'autre jour à un ami que seul Lou Fontinato lui avait montré à appliquer une mise-en-échec solide.

Mais pourquoi toujours vouloir faire du gars de La Baie un autre rude gaillard comme il y en a tant dans la Ligue Nationale ?

Comme le signalait Sammy Pollock, Bill Quackenbush, anciennement du Détroit, avait gagné le trophée Lady Byng offert au joueur le plus gentilhomme sur la glace tout en étant le plus efficace et avait mérité une place sur la première équipe d'étoiles durant la même saison. Et Red Kelly, qui brille toujours avec les Maple Leafs de Toronto, a été placé sur la première équipe d'étoiles de la Ligue Nationale à huit reprises consécutives alors qu'il arborait les couleurs des Red Wings de Détroit. Il n'a pourtant jamais écopé plus que de 25 minutes de punition par saison.

Jean-Claude est d'ailleurs un joueur de défense sur commande. Dans la Ligue junior régionale, il évoluait à l'aile gauche. Ce n'est que plus tard, avec les Canadiens junior, qu'on en fit un joueur de défense pour combler une faiblesse.

Sam Pollock fait observer que Jean-Claude Tremblay est toujours à son meilleur lorsqu'il doit prouver sa supériorité sur d'autres athlètes. A l'entraînement du printemps dernier, par exemple, il s'est avéré le meilleur joueur de défense des Canadiens.

Jean-Claude est sûrement appelé à un grand avenir. Il saura bien appliquer quand ce sera nécessaire quelques mises-en-échec. Mais il est beaucoup plus utile sur la glace que Talbot ou d'autres arrières-gardes le sont au banc du pénitencier.

Après avoir observé Tremblay durant les joutes télévisées, nous n'avons qu'une amélioration véritable à souhaiter, soit qu'il complète son jeu lorsqu'il déclenche une contre-offensive plutôt que de toujours lancer la rondelle dans la zone adverse dès qu'il parvient à la ligne bleue. Nous savons que Jean-Claude est suffisamment habile pour préparer quelques savantes passes qui mèneront souvent à un but.

Nos lecteurs ne nous en voudront pas trop de leur rappeler que nous avons déjà annoncé, comme officieuse, la ve-



ner que nous avons déjà annoncé, comme officieuse, la ve-

nue de Art Ditmar à Jonquière. C'est précisément dans l'édition du 9 janvier dernier que nous annoncions la venue probable de Ditmar à Jonquière. Nous écrivions alors: "Nous tenons cette nouvelle sensationnelle d'une source ordinairement bien informée. Ditmar aurait même signé son contrat avec le propriétaire des Braves, le sportif Richard Desmeules. L'ancien Yankee agirait comme lanceur et il aurait accepté, en outre, d'enseigner aux jeunes des catégories mineures de baseball de Jonquière les rudiments du baseball".

La direction des Braves a confirmé, la semaine dernière, soit quatre mois plus tard, cette nouvelle que nous donnions en avant-première.

Les gars de Chute-des-Passes sont les meilleurs curleurs

L'équipe pilotée par Ford Loucks, représentant la centrale de Chute-des-Passes, a décroché les honneurs du bonspiel invitation intercentrale disputé dernièrement sur les glaces du Club de Curling de Riverbend.

L'événement annuel a débuté en 1955 entre les employés de Shipshaw et ceux de Chute-à-Caron.

Au dernier bonspiel, les sept centrales de l'Alcan étaient représentées, soit celles de Shipshaw, Chute-à-Caron, Chute-du-Diable, Chute-à-la-Savanne, Centre de réparation du réseau du Saguenay, les Forces Motrices du Saguenay et Chute-des-Passes.

Chaque équipe a joué deux parties de six bouts. L'équipe de Loucks comprenait Jim Reid, Léopold Bolly et Henri Tremblay.



IL FAUT BALAYER — Dans l'ordre habituel : John Lapointe, Guy Lespérance, Glenn Kelly, Philippe Fortin, de Chute-du-Diable, Ford Loucks, de Chute-des-Passes, Jim Reid, du Centre de réparation, et à l'arrière, H. Wieler.



BEAU COUP ! Jim Reid, Guy Lespérance, John Lapointe et Glenn Kelly.



MAISON BIEN GARDEE — Glenn Kelly, Ford Loucks, Jim Reid et Henri Tremblay examinent un jeu important.



ATTENTION ! Jim Reid, Glenn Kelly, Philippe Fortin.



MOMENT IMPORTANT — Glenn Kelly, Léopold Bolly, Ford Loucks (capitaine des champions), Henri Tremblay, Guy Lespérance et John Lapointe.



APRES L'EFFORT — M. H. R. Fee, directeur de la centrale hydroélectrique de Shipshaw, présente à Ford Loucks, skip de l'équipe de Chute-des-

Passes, le trophée emblème du championnat de ce bonspiel, en présence de Jim Reid, Léopold Bolly et Henri Tremblay.



LE TROPHÉE "FORCES MOTRICES" — Saison régulière et éliminatoires, cette équipe de la Ligue de ballon-volant des employés des Forces Motrices du Saguenay à Alma a tout remporté et les trophées pour chaque joueur. Dans l'ordre habituel, Alphonse Simard, M. André Robert, le di-

recteur de la compagnie qui présente le trophée "FM" au capitaine, Stuart Walker, Jacques Pelletier, Rémi Brassard, l'assistant-capitaine et Albert Ouellet. En avant, Camille Gagnon et Jean-Marc Bouchard.



LE BONSPIEL de M. le curé P. Bouchard a été vraisemblablement le dernier disputé sur les glaces du club de curling de Chute-des-Passes, avant l'incendie qui s'est produit dans la nuit du 17 au 18 mars. Dans l'ordre habituel, Mme F. Murray, M. B. Bourget, M. L. Hudgin, Mmes E. Bergeron et L. Verreault. Le curé de Chute-des-Passes s'apprête ici à lancer la première pierre du bonspiel.

Les Trans-I-stors rafflent les seize trophées

ALMA — C'est dans une série enlevante, qu'ils ont dû mener à la limite des onze parties, contre leurs adversaires les plus proches, le Mouton, que les Trans-I-Stors du capitaine Stuart Walker, ont remporté le championnat de la 3e saison d'activité de la Ligue de ballon-volant des employés des Forces Motrices du Saguenay, à Alma, au gymnase de l'école Fredeau-Duchesne.

Pendant 18 semaines, au cours de la saison 63-64, les quelque trente amateurs de ballon-volant des Forces Motrices ont pratiqué ce sport d'intérieur d'hiver au sein de la Ligue du président Georges Talbot. Au moment des éliminatoires, Les Trans-I-Stors avaient conservé 65 points, contre 48 pour les Moutons, du capitaine Marc Drolet, 39 aux Vaillants du capitaine Jacques Juneau et 22 aux Collets-blancs du capitaine Marc Dupuis.

Les éliminatoires ne devaient rien changer, car les deux premières équipes du classement

se rencontraient et se talonnaient de près l'une l'autre. La 11e partie du 6 dans 11 devait faire les champions, alors qu'au cours de la dernière soirée, le ballon passait de longs moments dans l'air sans toucher le plancher et que les manquements et les erreurs ne faisaient que changer le "service" de côté.

Aujourd'hui alors que cette ligue a terminé sa saison de même que la Ligue de l'Alcan, il est question d'une rencontre d'amis, question de décider des meilleurs et de la valeur relative des règlements différents suivis par les deux groupes.



FIN DE SAISON AU BALLON ALCAN — L'équipe de ballon-volant des employés de l'Alcan à Alma dirigée par M. Garth Ford a remporté les honneurs de la finale pour terminer la 3e saison d'activité au gymnase de l'école Fredeau-Duchesne. Dans l'ordre habituel, lors de la présentation

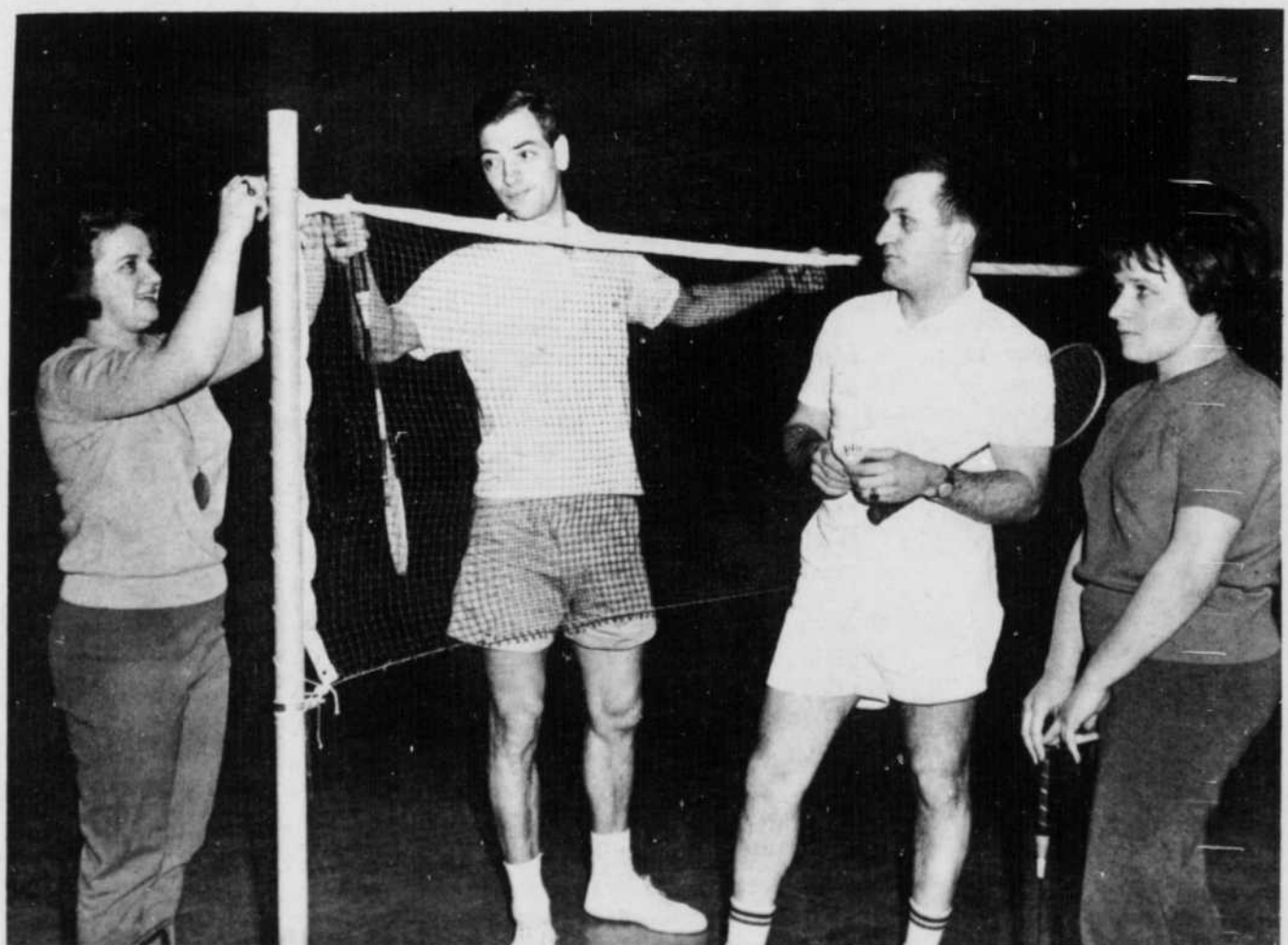
des trophées, Max Adkins, Lucien Délisle, Garth Ford, capitaine, Neal Bartlam, Maurice Paradis qui présente le trophée "Alcan", Hans Dobner, président de la Ligue, Jorgen Oleson et Raymond Brassard.

Alma vs l'ARC de Mont-Apica au ballon-volant : 3 à 2

Alma — Une équipe d'étoiles de la Ligue de ballon-volant d'Isle-Maligne, du président Hans Dobner, vient de remporter par 3 parties contre 2, la première rencontre d'une série "Home & home" contre une équipe de Mont-Apica, au gymnase de l'école Fredeau-Duchesne. Cette série se terminera à Mont-Apica, samedi le 4 avril.

Pour terminer en beauté une saison active de ballon-volant, les joueurs de la Ligue d'Isle-Maligne se mesurent à ceux de la station de radar de l'ARC de Mont-Apica. Les équipes des capitaines Germain Pilote, Martin Buteau, Paul Audette et Garth Ford ont chacun participé à la formation de leurs re-

présentants. Dans la première rencontre, les adversaires prenaient les victoires une à une de chaque côté dans un trois de cinq. Par la suite, les joueurs d'Isle-Maligne devaient rendre la politesse à Mont-Apica et tenteront de remporter ce championnat.



LE BADMINTON est un sport qui a ses adeptes à Chute-des-Passes, comme en témoigne cette photo prise dans le gymnase de l'école. Nos quatre

amateurs, Mlles Hélène Trudel et Lucette Gagné, Gaston Tremblay et Jocelyn Poirier se préparent ici à pratiquer leur sport préféré.

Les Alouettes demeurent invincibles dans la Ligue interparoissiale

Les invincibles Alouettes de Sainte-Thérèse ont remporté un autre championnat dans la Ligue de hockey interparoissiale d'Arvida.

Ils ont vaincu, en finale, les As de Saint-Mathias.

La saison des courses approche à Jonquière

Le Dr Georges Raymond et le vétérinaire Jean-Pierre Guiguère ont acheté l'écurie et le magasin de Deschênes & Simard. Ils ont ainsi acquis quatre excellents coursiers qui seront à l'oeuvre à Jonquière dès l'ouverture de la saison, le 10 mai. Il s'agit de Friskey's Atom, Meadow Ann, Northwood Tom et Hi Lo's Peppy.

Quant à Jean-Joseph Gauthier et Paul Guillemette, ils ont acquis l'ambleur blanc de 13 ans, Mister Music L. Enfin, Paul et Gustave Prince, de Chicoutimi, ont acheté l'ambleur Lee Meadows, âgé de 14 ans, tandis que René Ouellet, de Drummondville, est définitivement installé à Chicoutimi et son poulain de 3 ans, Art Dick, s'entraîne à la piste régionale de Jonquière.

Toujours dans le domaine des courses, signalons que Constant Bergeron, de Jonquière, agira cette année comme contrôleur du pari-mutuel à la piste régionale.

L'Association de Trot et Amble du Canada tiendra son école pour les arbitres des pistes de courses de l'Est du Québec, dans la Vieille Capitale, les 24 et 25 avril.

Le Club de courses Saguenay sera représenté par tous les officiels, y compris le président des juges et le secrétaire des courses.

Le gérant André Bissonnette et le rusé instructeur Yvon Villeneuve pilotaient les champions

R. O'Doherty a maintenu la meilleure moyenne chez les

gardiens de buts, soit 2.80.

Richard Duquet s'est avéré le meilleur pointeur des séries éliminatoires avec 19 points. Il est suivi de près par Laurent Bouchard qui en a enregistré 18. Suivent: Carol Perron, Donald McLean, 15 points, C. Burnell, 14 points, Roger Larouche, 13 points, et Normand Chouinard, 11 points.

On prévoit une fructueuse saison pour la Ligue sénior de baseball

Port-Alfred, ville qui est avantageusement représentée dans la Ligue de hockey junior régionale depuis de nombreuses années, inscrit maintenant un club dans la Ligue sénior de baseball régionale.

Les anciens Pirates de Port-Alfred ont abandonné la lutte voilà six ans. Ils avaient évolué de 1953 à 1957. A la première saison dans le circuit, les Pirates avaient terminé en première place, et en troisième l'année suivante. Ils avaient ensuite dû se contenter de la cinquième place.

Les amateurs de baseball se souviennent de Léopold Lévesques qui a brillé au monticule pour les Pirates. Lévesque s'illustre toujours dans le sport, mais cette fois dans le domaine du ski.

Avec le retour de Port-Alfred, les autorités de la ligue anticipent une année record. Elles anticipent une assistance totale de 100,000 personnes. L'an der-

nier, la ligue avait attiré 78,000 spectateurs.

La ligue prévoit que les clubs de Chicoutimi, d'Alma, et Jonquière attireront près de 20,000 personnes chacun. On anticipe aussi des augmentations à Arvida et à Kénogami.

Le club de Port-Alfred devrait attirer plus d'amateurs que le Parc Marchand, de Québec, qui n'avait évolué que devant 4,000 personnes à ses 20 joutes à domicile en 1963.

L'augmentation souhaitée est motivée aussi par une plus grande qualité du baseball offert par les joueurs et de la région de même que par l'importation de deux joueurs par équipe.

Le Technique prend la tête

Dans un sensationnel sprint final, le Technique a devancé les Instruments en tête de la Ligue interdépartementale de grosses quilles des usines de l'Alcan par trois points.

Même si c'est Dan Delledone, des Instruments, qui mène facilement en tête des compteurs, sur tous les joueurs du Technique, c'est semble-t-il, l'esprit d'équipe incomparable animant les meneurs qui est responsable d'un si étonnant succès.

Delledone occupe le premier rang avec 178, alors que A. Vachon suit avec 176. En troisième place, on aperçoit J. Perron, du Contrôle 3 avec 175, et A. Delongchamp, du Coulage, ferme le quatuor avec 173.

Le Lessard, des Leveurs de Tiges, a réussi le plus haut simple de la semaine avec 226, alors que N. Gauthier, de la même équipe, y allait d'un triple de 595.

Depuis le début de la saison, le record du plus haut simple, soit 252, est allé au crédit de C. Gaudreault, de la Fluorure Mécanique, alors que celui du plus haut triple est enregistré pour G. de la Sablonnière, du Technique.

Classement :

	POINTS
Technique	79
Instruments	76
Personnel	67
Coulage	67
Qualité	66
Contrôle no 3	62
Leveurs de tiges	59
Génie industriel	57
Fluorure Mécanique	46
Dessin	37
Fluorure	32
Salle 55	31
Salle 52	22
Salle 53	1

La gagnante recevra \$1,000

Le docteur Maurice Bélanger agira comme président du jury qui déterminera la gagnante du concours de Mlle Province de Québec, le 3 mai prochain, au Colisée de Chicoutimi.

La désignation du Dr Bélanger et de Mme Hélène Beck a été acceptée par la F. I. C.

Jusqu'ici, le nombre des inscriptions est de 24, dont 5 de notre région. La gagnante recevra un prix de \$1,000.

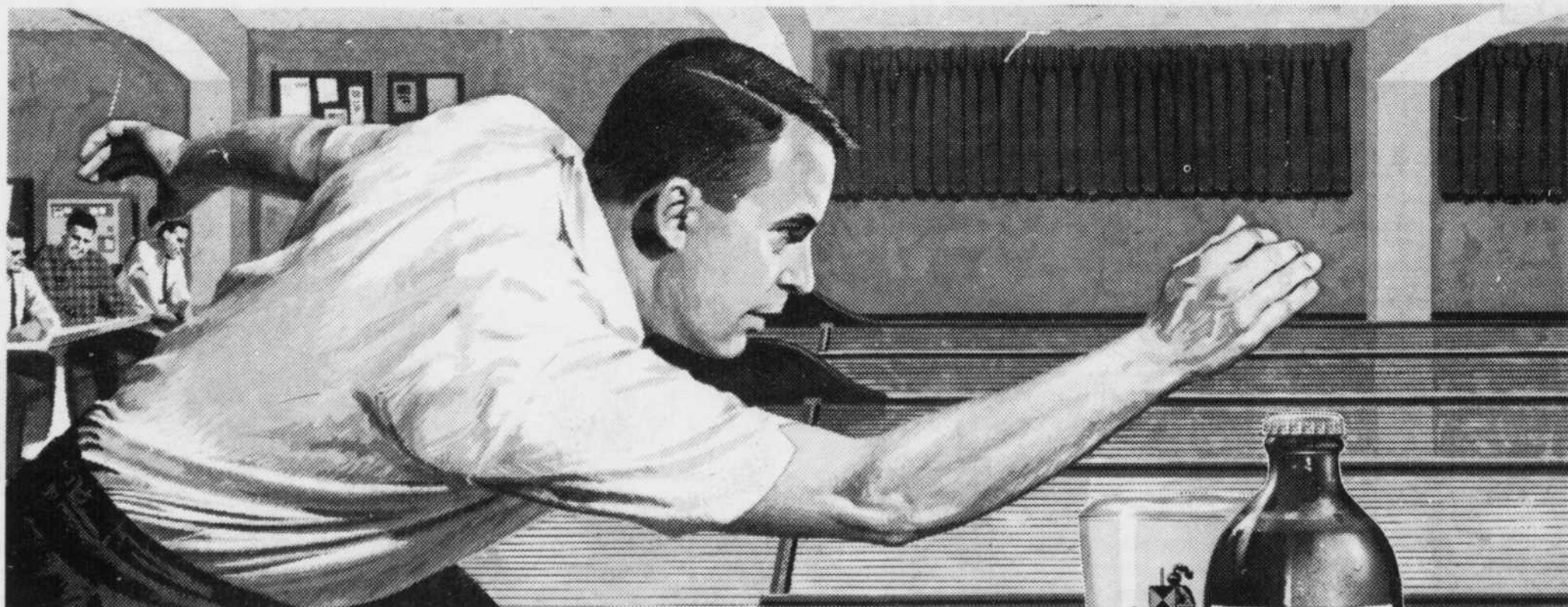
Tournoi d'échecs

Un premier champion d'échecs sera proclamé à l'issue du tournoi qui oppose neuf maîtres de ce jeu.

Le monarque sera appelé à défendre son titre contre d'éventuels champions locaux et contre le représentant de la ville de Québec.

Présentement, M. Gilles Tremblay mène avec une confortable avance. Il lui reste néanmoins à affronter deux candidats sérieux, Jos Berky et F.-A. Boily. Le Club d'échecs Saguenay nous signale qu'il est à la recherche d'un joueur expérimenté pour enseigner aux débutants.

La nage sous-marine, de plus en plus populaire chez les jeunes, ne devrait se pratiquer que par des bons nageurs, entraînés par des experts en ce sport. On doit se servir d'équipement éprouvé, et ne jamais descendre sous l'eau sans être accompagné.



'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme les quilles, devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Roger Charbonneau. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe — brassée avec le houblon sans grains plus coûteux, qui lui assure une douceur naturelle.

BUVEZ O'Keefe la bière douce

Représentants

Roland Hébert, Jonquière, P. Q. - Chas-A. Dumais, Dolbeau, P. Q.



Roger Charbonneau
quilleur montréalais
renommé

PROPRIETAIRE... spécial du printemps pour votre maison

"Le REVETEMENT en Aluminium de couleur"

NOTRE "PLAN 1-2-3" PAIE TOUT!

... AVANT



Vos rêves des cinq dernières années sont maintenant réalisables avec notre

PLAN 1-2-3

qui vous est
offert par
"Le Marchand
de vos rêves"



Case postale 336, Arvida



QUEL MIRACLE...

Il n'y a rien de mieux que d'avoir recours aux services d'experts.

Imaginez... que ma maison est maintenant modernisée, isolée, remise complètement à neuf. Je n'ai plus de problème de peinture or d'entretien. En effet, c'est plus avantageux qu'une maison neuve.

OUI, NOTRE

"PLAN 1-2-3"

A VOTRE SERVICE POUR TOUS VOS BESOINS

- 1 — PLAN bancaire de 5 ans et plus pour améliorations à votre maison.
- 2 — PLAN hypothécaire pour consolidation de toutes vos dettes pour l'amélioration de votre maison. (Jusqu'à 15 ans pour payer).
- 3 — PLAN budgétaire nouveau, pour tous genres d'améliorations à votre maison, avec assurance-vie, maladie, accidents, invalidité. (Protection totale)

RENCONTRES A DOMICILE

NOTRE TRAVAIL EST A COMPARER

Plus de 200 maisons ont été modernisées par nos experts et nous sommes en mesure de vous faire visiter ces maisons et vous serez convaincus du beau travail que nous faisons.

LE PLAN 1-2-3 REPUBLIQUE ALUMINIUM EST CE QU'IL Y A DE MIEUX

- Le coût des réparations ainsi que toutes mes dettes sont consolidées et mes paiements sont faits à un seul endroit.
- Une assurance me donne une protection complète sur la vie.
- J'ai en plus jusqu'à 15 ans pour payer.
- C'est vraiment formidable de transiger avec "Le Marchand de vos rêves."

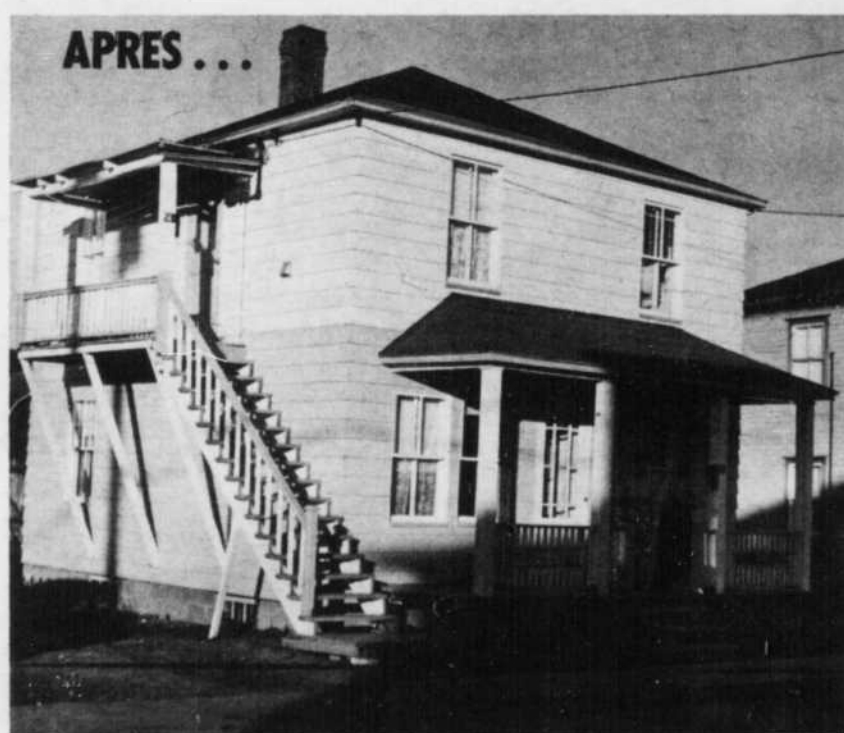
Maintenant, vos problèmes d'argent n'existent plus!

ARGENT! ARGENT! ARGENT!

Quels que soient vos problèmes, appelez-nous et nous serons heureux de vous aider
Service de tél.: 24 heures par jour
RENCONTRES A DOMICILE



APRES...



Appelez immédiatement quelle que soit l'heure

Nous acceptons les frais de téléphone interurbain pour toute la région.

REPUBLIQUE ALUMINUM CO.

Case postale 336, Arvida

Tél.: 543-4694

LE PLUS GRAND MARCHAND DE REVETEMENT
DE LA REGION

Service de tél.: 24 heures par jour

Case postale 336, Arvida

Tél.: 543-4694